

En Instruction Manual
De Bauanleitung
Fr Manuel de montage
日本語 取扱説明書

2.4GHz
DSSS
DIRECT-SEQUENCE
SPREAD SPECTRUM

SAVAGE XL



HPI
RACING

En Thank you

- Thank you for selecting this HPI RACING product! This kit is designed to be fun to drive and uses top quality parts for durability and performance. The instruction manual you are reading was designed to be easy to follow yet thorough in its explanations. HPI Racing wants you to enjoy driving your new R/C kit. If you come across any problems or need some help getting through a step, give us a call and we will do our very best to help you. You can also contact us on the internet at www.hpiracing.com.
- This is a high performance R/C kit, and it requires regular maintenance for best performance. If you don't do regular maintenance the performance will suffer. HPI has all the necessary parts and accessories available to keep your car performing at its best.
- The caution or attention symbols will warn you about steps that can be very dangerous. Please read and understand the instructions carefully before proceeding.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Failure to follow these instructions
can damage your kit, and cause
serious bodily injury or death.



Attention
Achtung
Attention
注意

Failure to follow these instructions can
cause injury to yourself or others.
You might also cause property damage
or damage your kit.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

If you make changes or adjustments not shown in the instruction manual, your vehicle may be damaged. To prevent any serious personal injury and/or damage to property, please be responsible when operating all remote controlled models. Extra attention is called for when operating any glow fuel powered model. These models can exceed speeds of 30 m.p.h. and use highly poisonous and flammable fuels.

Before Running

- Please read manual (with parent, guardian or a responsible adult if necessary).

While Operating

- Please do not run on a public street, this could cause serious accidents, personal injuries and/or property damage.
- Please do not run near pedestrians or small children.
- Please do not run in small or confined areas.

Before Operating

- Make sure that all screws and nuts are properly tightened.
- Always use fresh batteries for your transmitter and receiver to avoid losing control of the model.
- Please confirm the neutral throttle position.

After Running

- Shut off engine first, then turn off receiver switch and turn off transmitter last.
 - After running, it is necessary to perform routine maintenance.
- Failure to do this can result in increased wear and damage to the engine and chassis.

Heat, Fire, and Fuel Safety

- Never use gasoline in a glow engine. Use glow fuel specifically designed for model car engines.
- Do not run near open flames or smoke while running your model or while handling fuel.
- Always store fuel in a well ventilated place, away from heating devices, open flames, direct sunlight, or batteries. Keep glow fuel away from children.
- Glow fuel is flammable and poisonous. Glow fuel powered model engines emit poisonous vapors and gasses. These vapors irritate eyes and can be highly dangerous to your health.
- Be aware that some parts will be hot after operation. Do not touch the exhaust or the engine until they have cooled.



De Danke

- Vielen Dank, dass Sie sich für HPI RACING entschieden haben! Dieses Auto soll Spaß machen und verwendet nur hochwertige Materialien für beste Leistungen und Haltbarkeit. Die Anleitung, die Sie gerade lesen, ist einfach zu verstehen und dabei sehr ausführlich. HPI Racing will, dass Sie Erfolg und Spaß mit Ihrem neuen Modell haben! Falls es dennoch einmal zu Problemen kommen sollte, melden Sie sich bei uns. Wir werden alles in unserer Macht stehende tun, um zu helfen. Sie können uns auch gerne unter www.hpiracing.com kontaktieren.
- Dies ist ein hochleistungs RC-Auto und benötigt regelmäßige Wartung. Wenn Sie diese Wartungsarbeiten nicht durchführen wird die Leistung des Autos darunter leiden. Alle zur Wartung benötigten Teile sind bei HPI erhältlich.
- Die Warnsymbole weisen Sie auf gefährliche Bauabschnitte hin. Bitte lesen und verstehen Sie die Anweisungen bevor Sie sie durchführen.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Wenn Sie diesen Anweisungen
nicht folgen, können Sie oder Ihr
Auto Schäden davontragen.



Attention
Achtung
Attention
注意

Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen,
können Sie oder andere verletzt werden.
Es kann auch sein, dass dabei Sachschaden
an anderen Dingen oder ihrem Auto entsteht.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Wenn Sie Änderungen oder Einstellungen an Ihrem Fahrzeug vornehmen, die nicht in der Anleitung beschrieben sind, kann es beschädigt werden. Um Sachschaden und Verletzungen zu vermeiden, bitten wir Sie beim Fahren mit ferngesteuerten Modellen vorsichtig vorzugehen. Besondere Vorsicht ist bei Modellen mit Verbrennungsmotor geboten. Diese Modelle können deutlich schneller als 50km/h werden und verwenden leicht entzündliche Kraftstoffe.

Vor dem Fahren

- Bitte lesen Sie die Anleitung (mit einem Erwachsenen)

Während dem Fahren

- Fahren Sie bitte nicht auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und/oder Sachschaden führen.
- Fahren Sie bitte nicht in der Nähe von Fußgängern und Kindern.
- Fahren Sie bitte nicht auf zu kleinen oder begrenzten Plätzen.

Vor dem Fahren

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern korrekt sitzen.
- Verwenden Sie immer frische Batterien im Sender und Empfänger um nicht die Kontrolle über das Auto zu verlieren.
- Überprüfen Sie, dass die Servos auf Neutralposition stehen.

Nach dem Fahren

- Schalten Sie den Motor aus, danach den Empfänger und als letztes den Sender.
- Nach dem Fahren ist regelmäßige Wartung nötig. Dies nicht zu tun, kann den Verschleiß erhöhen oder den Motor beschädigen.

Feuer und Sicherheitshinweise zum Kraftstoff

- Verwenden Sie niemals Benzin in einem Modellmotor. Verwenden Sie speziellen Kraftstoff für Modellmotoren.
- Fahren Sie nicht in der Nähe von Feuer und rauchen Sie nicht, wenn Sie Ihr Modell betreiben oder mit Kraftstoff hantieren.
- Bewahren Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen auf. Weit entfernt von Heizkörpern, Feuer, Sonnenlicht oder Batterien. Halten Sie den Kraftstoff von Kindern fern.
- Der Kraftstoff ist brennbar und giftig. Die Abgase von Modellmotoren sind sehr giftig. Diese Abgase können blind machen und Ihre Gesundheit schädigen.
- Denken Sie daran, dass einige Teile sehr heiß werden können. Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Motor, bevor diese abgekühlt sind.



Merci

- Merci d'avoir choisi ce produit HPI Racing ! Ce kit a été conçu pour être amusant à conduire, et utilise des pièces de la plus haute qualité pour la longévité et les performances. Le manuel d'utilisation qui est entre vos mains a été conçu pour vous fournir des explications faciles à suivre mais complètes. HPI Racing espère que vous aurez plaisir à piloter votre nouveau kit radio-commandé. Si vous rencontrez des problèmes ou si vous avez besoin d'aide pour une étape, appelez-nous et nous ferons de notre mieux pour vous aider. Vous pouvez aussi nous contacter par Internet sur www.hpiracing.com.
- Ceci est un kit radio-commandé de hautes performances, et requiert un entretien régulier pour donner le meilleur de lui-même. Si vous n'effectuez pas un entretien régulier, les performances en souffriront. HPI a toutes les pièces et les accessoires nécessaires pour maintenir les performances de votre véhicule à leur meilleur niveau.
- Les symboles attirant votre attention vous avertiront des étapes qui peuvent être très dangereuses. Veuillez lire soigneusement les instructions et bien les comprendre avant toute utilisation.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez endommager votre kit, et provoquer de sérieux dégâts corporels ou même mortels.



Attention
Achtung
Attention
注意

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez vous blesser vous-même ou blesser d'autres personnes. Vous pourriez également provoquer des dégâts matériels ou endommager votre kit.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Si vous apportez des modifications ou faites des réglages qui ne sont pas indiqués dans le manuel d'instruction, votre véhicule pourrait être endommagé. Pour éviter toute blessure corporelle et/ou dommage aux biens, veuillez agir d'une façon responsable lorsque vous faites fonctionner des modèles réduits télécommandés. Une attention particulière est nécessaire lorsque vous utilisez un modèle thermique. Ceux-ci peuvent atteindre des vitesses de 50 km/h et utilisent des carburants hautement toxiques et inflammables.

Avant de faire courir le véhicule

- Veuillez lire le manuel avec un parent ou un adulte responsable.

Lors du fonctionnement

- Ne faites pas fonctionner sur une voie publique, cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles et/ou des dommages aux biens.
- Ne faites pas fonctionner à proximité de piétons ou d'enfants en bas âge.
- Ne faites pas fonctionner dans des lieux petits ou fermés.

Avant de mettre en marche

- Veuillez vérifier que toutes les vis et tous les boulons sont correctement serrés.
- Utilisez toujours des batteries nouvellement chargées pour l'émetteur et le récepteur afin d'éviter de perdre le contrôle du véhicule.
- Veuillez vérifier la position neutre de l'accélérateur.

Après l'arrêt

- Éteignez d'abord le moteur, puis le récepteur, et éteignez l'émetteur en dernier.
- Après avoir roulé, il est nécessaire d'effectuer un entretien de routine. Ne pas le faire résulterait en une usure plus importante et des dommages au moteur et au châssis.

Sécurité du carburant contre l'incendie



- N'utilisez jamais d'essence dans un moteur thermique. Utilisez du carburant spécialement conçu pour les moteurs de modèles réduits.
- Ne faites pas fonctionner près de flammes nues et ne fumez pas pendant que vous faites courir votre modèle réduit ou que vous manipulez du carburant.
- Conservez toujours le carburant dans un endroit bien ventilé, loin des appareils de chauffage, des flammes nues, de la lumière du soleil directe ou de batteries. Conservez le carburant hors de la portée des enfants.
- Le carburant pour modèles réduits est inflammable et poison. Les modèles réduits thermiques émettent des vapeurs et gaz toxiques. Ces vapeurs irritent les yeux et peuvent être très dangereuses pour votre santé.
- N'oubliez pas que certaines pièces seront chaudes après avoir fonctionné. Ne touchez pas l'échappement ou le moteur avant qu'ils n'aient refroidi.

はじめに

- この度は、HPI製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本製品は高品質の材料を使用し、ハイレベルな走行が出来るよう設計されています。また、本説明書は初心者の方でもスムーズに理解できるよう多くのイラスト、実寸表示を使用しておりますので、よくお読みいただいた上で楽しいラジコンライフをスタートさせてください。なお、HPIでは走らせる楽しみははもちろんのこと、組み立てる楽しみも知っています。お問い合わせください。
- 高性能なR/Cカーの性能を充分に発揮させるためには走行後のメンテナンスが必要です。メンテナンスを行わないとR/Cカーが傷む原因となります。HPIでは、メンテナンスや修理用にスペアパーツを用意しておりますのでどうぞ利用ください。
- 本取扱説明書ではお客様への危害や損傷を未然に防止するために、危険の従う操作、お取扱いについて以下の記号で警告表示を行っています。内容をよくご理解の上で本文をお読みください。



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方の生命や身体に重大な被害が発生する可能性が想定される内容を示しています。



Attention
Achtung
Attention
注意

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方が障害を負う可能性、物的損害の発生が想定される内容を示しています。



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

本説明書に記載されている内容以外の使用方法は製品の破損につながります。エンジンRCカーは引火性の高い燃料を使用し、トップスピードは時速50km/h以上にも達します。また排気音は他の人にとて迷惑な騒音になる場合があります。走行させる時は広く、安全で他の人の迷惑とならない場所で走行させてください。安全確保のため以下の注意事項をお読みいただき走行をお楽しみください。

走らせる前に

- 必ず本説明書をお読みください。保護者の方も必ず説明書をご覧ください。
- 道路での走行はお止めください。
- 歩行者や小さな子供のいる場所では走行させないでください。
- 狹い場所や屋内での走行させないでください。

走行前の点検

- 各部のネジ、ナットに緩みがないかチェックします。
- 送信機、受信機の電池の容量をチェックします。電池の容量が少ないと、車をコントロールする事が出来なくなり危険です。早めの交換を心がけてください。
- 走行前に電波範囲の確認をしてください。
- エンジンの始動前にスロットルがニュートラル（標準位置）にあるか確認してください。

走行後の注意

- 必ずエンジンを停止してから受信機、送信機の順番でスイッチをOFFにしてください。順番を間違えると車が暴走する恐れがあります。
- 走行後はR/Cカーのメンテナンス（点検、整備）を行ってください。メンテナンスを行わないとR/Cカーが本来の性能を発揮せず、トラブルが発生しやすくなります。

エンジンと燃料の取り扱い上の注意

- 燃料は必ず、エンジンRCカー用グロー燃料を使用してください。ガソリンなどの他の燃料は絶対に使用しないでください。
- グロー燃料は引火性が高いので火気のそばでの作業や走行はしないでください。タバコの火も危険です。
- グロー燃料は常に火気や直射日光を避け、幼児や子供の手の届かない冷暗所に保管してください。
- グロー燃料は揮発性があり引火性の高い成分からできています。誤って飲んだり揮発成分を吸い込むのは有害です。また、目に入らないように十分注意してください。
- 走行後のエンジンやマフラーは大変高温になっています。整備や点検は十分に冷えてから行ってください。



En Contents

Section	Contents	Page
1	Overview	6
2	Start Up Guide	7
2-1	Setup Before Starting	7
2-2	Engine Starting and Running	10
2-3	Engine Tuning After Break In	18
3	Troubleshooting	23
4	Maintenance	24
4-1	Chassis Maintenance	25
4-2	Air Filter Maintenance	26
4-3	Wheel Maintenance	27
4-4	Clutch Maintenance	27
4-5	Spur Gear Maintenance	29
4-6	Shock Maintenance	31
4-7	Differential Maintenance	33
4-8	3 Speed Setup	35
4-9	Radio Maintenance	36
4-10	Engine Optional Tuning	39
4-11	Glow Plug	40
4-12	NITRO STAR K5.9 ENGINE	41
4-13	Roto Start 2 System	44
5	Parts Reference	45
6	Exploded View	53
7	Parts List	57
8	Option Parts List	61

De Inhaltsverzeichnis

Abschnitt	Inhalt	Seite
1	Übersicht	6
2	Die ersten Schritte	7
2-1	Einstellungen vor dem Start	7
2-2	Starten des Motors und das erste Mal fahren	10
2-3	Motoreinstellung nach der Einlaufphase	18
3	Fehlerbehebung	23
4	Wartung	24
4-1	Wartung des Chassis	25
4-2	Wartung des Luftfilters	26
4-3	Wartung der Reifen	27
4-4	Wartung der Kupplung	27
4-5	Hauptzahnrad	29
4-6	Stoßdämpfer	31
4-7	Wartung des Differentials	33
4-8	3-Gang Einstellung	35
4-9	RC-Anlage	36
4-10	Weiteres Einstellen des Vergasers	39
4-11	Glühkerze	40
4-12	NITRO STAR K5.9 MOTOR	41
4-13	Roto Start 2 Systems	44
5	Übersicht aller Teile	45
6	Explosionszeichnung	53
7	Ersatzteileliste	58
8	Tuningteileliste	61

Table des matières

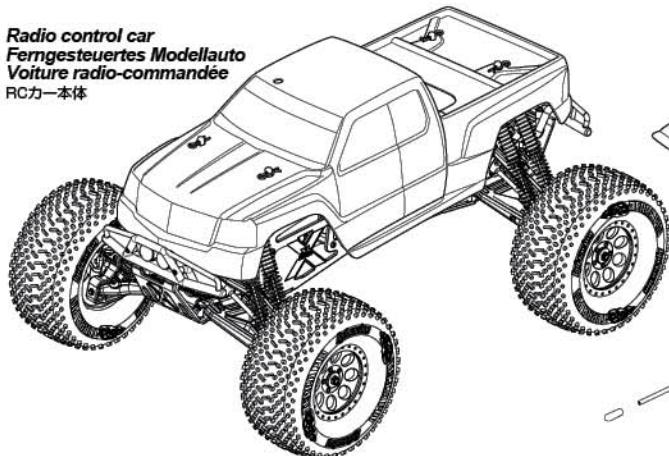
Section	Table des matières	Page
1	Vue d'ensemble	6
2	Guide de démarrage	7
2-1	Réglages avant le démarrage	7
2-2	Démarrage et fonctionnement du moteur	10
2-3	Réglage du moteur après le rodage	18
3	Dépannage	23
4	Entretien	24
4-1	Entretien du châssis	25
4-2	Entretien du filtre à air	26
4-3	Entretien des roues	27
4-4	Entretien de l'embrayage	27
4-5	Entretien de la couronne	29
4-6	Entretien des amortisseurs	31
4-7	Entretien du différentiel	33
4-8	Mise au point 3 vitesses	35
4-9	Entretien de la radio	36
4-10	Réglage optionnel	39
4-11	Bougie	40
4-12	MOTEUR NITRO STAR K5.9 AVEC LANCEUR	41
4-13	Roto Start 2 System	44
5	Référence des pièces	45
6	Vue éclatée	53
7	Liste de pièces	59
8	Liste des pièces optionnelles	61

目次

セクション	目次	ページ
1	製品概要	6
2	スタートアップガイド	7
2-1	走らせる前の準備	7
2-2	エンジンの始動と走らせ方	10
2-3	ブレーキン後のエンジン調整	18
3	トラブルシューティング	23
4	メンテナンス	24
4-1	シャーシのメンテナンス	25
4-2	エアフィルターのメンテナンス	26
4-3	タイヤのメンテナンス	27
4-4	クラッチのメンテナンス	27
4-5	スパーギアのメンテナンス	29
4-6	ショックのメンテナンス	31
4-7	デフのメンテナンス	33
4-8	3スピードの調節	35
4-9	プロポシステムのメンテナンス	36
4-10	エンジンのオプション調整	39
4-11	グローブラグ	40
4-12	ナイトロスターK5.9エンジン	41
4-13	ロートスターー2システム	44
5	バーツ原寸図	45
6	展開図	53
7	バーツリスト	60
8	オプションバーツリスト	61

Components Composants Komponenten セット内容

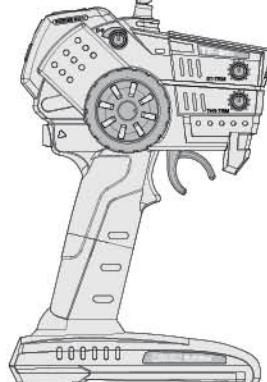
Radio control car
Ferngesteuertes Modellauto
Voiture radio-commandée
RCカー本体



Spare parts bag
Ersatzteile
Sachet de pièces détachées
スペアーパーツ袋

Z150
Antenna pipe
Antennenrohr
Tige d'antenne
アンテナパイプ

Transmitter
Sender
Emetteur
送信機



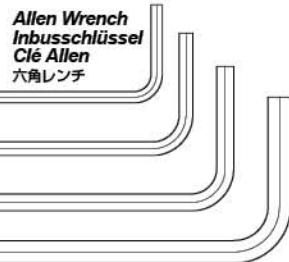
Included Items Enthaltenes Werkzeug Éléments inclus キットに入っている工具



Z950
Cross Wrench
Kreuzschlüssel
Clé en croix
ミニクロスレンチ

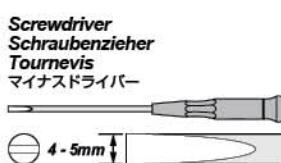


Z960
Turnbuckle Wrench 4mm / 5.5mm
Spurstangenschlüssel 4mm / 5.5mm
Clé à biellettes 4mm / 5.5mm
ターンバックルレンチ



Equipment Needed Équipement Benötigtes Zubehör 別にお買い求めいただく物

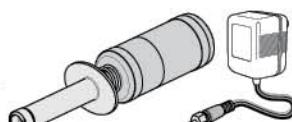
These tools are not included with your kit.
Diese Werkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten.
Ces outils ne sont pas inclus dans votre kit.
キットに入っている工具以外で必要なもの



74151
HPI Racing Temp Gun
HPI Racing Temperaturmesspistole
Sonde de température HPI Racing
HPI 温度計



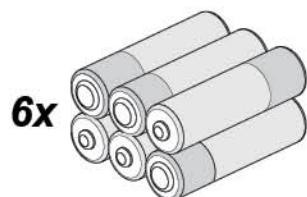
74105 (US)
74106 (EU 2Pin)
74104 (EU 3Pin)
74107 (JP)
Glow Plug Igniter
Glühkerzenstecker
Chauffe-bougies
プラグヒーター



87546
Glow Plug Wrench
Glühkerzenschlüssel
Clé à bougies
グロー ブラグレンチ



HB70452
GT Escape Charger
GT Escape Ladegerät
Chargeur GT Escape
GTエスケープチャージャー



AA Alkaline Batteries (6pcs.)
AA Trockenbatterien (6 St.)
Piles alcalines AA (6 p.)
アルカリ単三型電池 6本

6x

74318
Glow Fuel
74348 (US) Modell-Kraftstoff
38704 Carburant nitro
38705 (JP) グロー燃料



We recommend that you use fuel containing 20-25% nitro.

Wir empfehlen, dass Sie Modellauto-Kraftstoff mit einem Nitromethan-Gehalt von 20-25% verwenden.

Nous vous conseillons d'utiliser du carburant qui contient 20 à 25 % de nitrométhane.

ニトロ含有量20-25%のR/Cカー用グロー燃料を使用してください。

20% - 25%

This charger is powered by a standard 12V lighter socket.
This charger is designed for Ni-MH battery.
Dieses Ladegerät wird über einen standard 12V Stecker mit Strom versorgt. Es ist für Ni-MH Akkus geeignet.
Une source d'énergie 12V continu est nécessaire.
Deux batteries peuvent être chargées simultanément.
車のシガーライター(12V)から受信機用バッテリーの急速充電ができます。
デルタピーク対応、NI-MH対応。

2-1

Setup Before Starting Einstellungen vor dem Start

Réglages avant le démarrage 走らせる前の準備

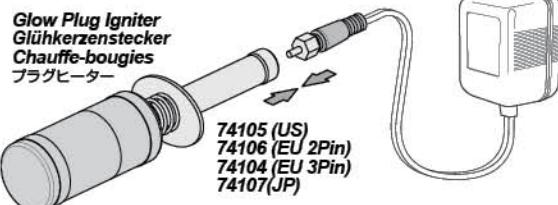
1

Glow Plug Igniter Preparation Vorbereitung des Glühkerzensteckers Préparation du chauffe-bougie プラグヒーターの準備

This item is not included with your kit. It must be purchased separately and charged before use.
Der Glühkerzenstecker ist nicht im Lieferumfang enthalten. Er muss separat erworben und vor dem Gebrauch geladen werden.
Cet élément n'est pas inclus dans votre kit. Il doit être acheté séparément et chargé avant utilisation.
プラグヒーターを別途用意して充電してください。

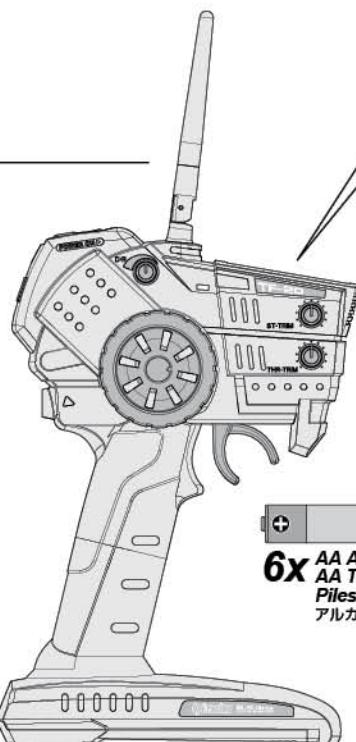


Charge time 10 hours. Overcharging can cause damage or explosion.
Ladedauer: 10 Stunden. Überladung kann zu Beschädigungen oder Explosion führen.
Temps de charge : 10 heures. Une surcharge pourrait provoquer des dommages ou une explosion.
充電時間は10時間です。破裂する恐れがありますのでそれ以上しないでください。



2

Transmitter Preparation Vorbereitung des Senders Préparation de l'émetteur 送信機の準備



1

Reverse Switch Servowegschalter Commutateur d'inversion リバーススイッチ



Switch factory setting.
Standard Einstellungen
Régagements d'usine du servo
スイッチの位置を確認します。

2

Transmitter Battery Installation Einlegen der Senderbatterien Mise en place des piles de l'émetteur 送信機用バッテリーの入れ方

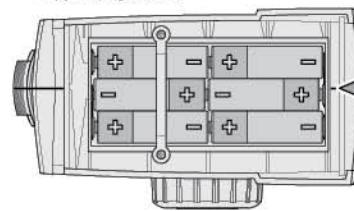
Open battery cover at the bottom of transmitter. Install batteries. Follow the direction of batteries designated in the inside of battery box.

Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Senders. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie auf die Anweisungen im Innern des Batteriefachs.

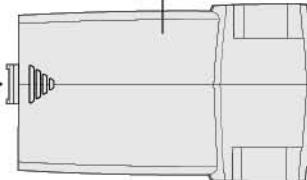
Ouvrez le couvercle du compartiment des piles au bas de l'émetteur. Installez les piles. Suivez le sens des piles représenté à l'intérieur du casier.

送信機の底面の電池カバーをはずします。
電池ボックスに描かれた電池の向きにあわせて電池を入れ、電池カバーを閉めます。

Note Direction.
Richtung beachten
Notez bien la direction.
● 向きに注意します。



Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle de la batterie
電池カバー



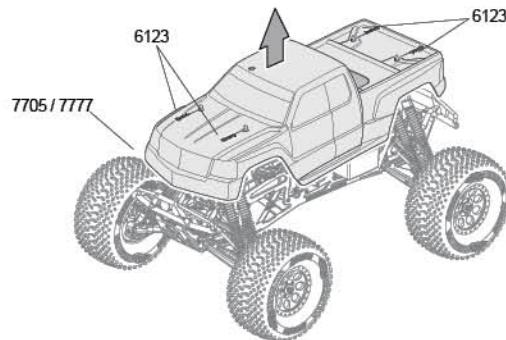
3

Preparing The Chassis Vorbereitung des Chassis Préparation du châssis シャーシの準備

Removing the Body
Demontage der Karosserie
Retrait de la carrosserie
ボディを取り外します。



6123 x4
Body Pin 8mm
Karossseriesplinte gross 8mm
Clip carrosserie 8mm
ボディピン 8mm



Receiver Battery Installation
Empfängerakku laden
Chargement de la batterie du récepteur
受信機用バッテリーの搭載

Charge at a maximum of 1Amp.
Maximal mit 1 Ampere laden.
1Aアンペア以下で充電してください。



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

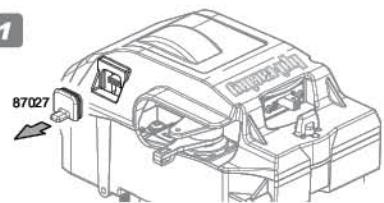


Charge time 6 hours. Overcharging can cause damage or explosion.
Ladedauer: 6 Stunden. Überladung kann zu Beschädigungen oder Explosion führen.

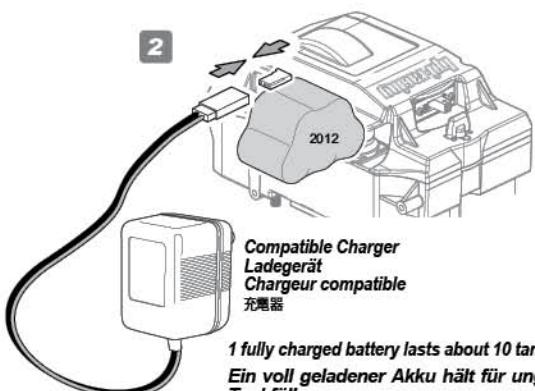
Temps de charge : 6 heures. Une surcharge pourrait provoquer des dommages ou une explosion.

充電時間は6時間です。破裂する恐れがありますのでそれ以上しないでください。

1



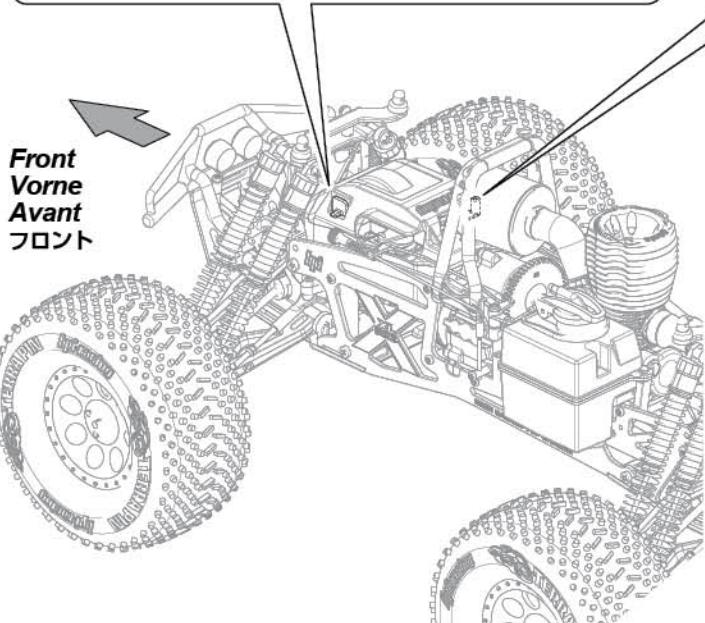
2



Compatible Charger
Ladegerät
Chargeur compatible
充電器

1 fully charged battery lasts about 10 tanks of fuel.
Ein voll geladener Akku hält für ungefähr 10 Tankfüllungen.

10タンクごとに充電をしてください。



Straighten antenna with a screwdriver so it is easier to insert into antenna tube.

Ziehen Sie die Antenne mit einem Schraubenzieher gerade, damit es einfacher ist sie in das Antennenrohr zu führen.

Lissez l'antenne avec un tournevis pour qu'elle soit plus facile à insérer dans la tige d'antenne.

受信機のアンテナ線をほどいた後、ドライバーなどで真っ直ぐになじませ、アンテナパイプに通ます。

! Extend the antenna to the maximum length for best performance.

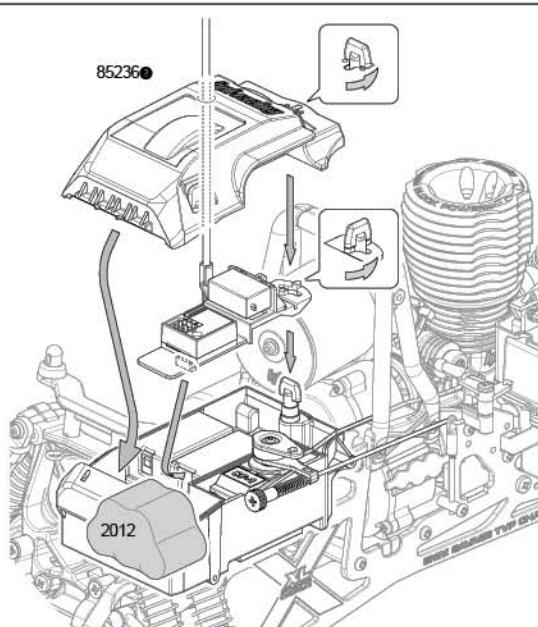
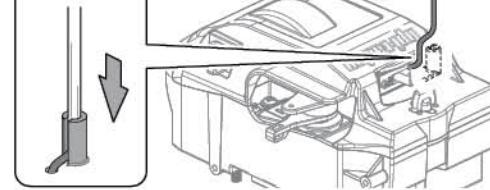
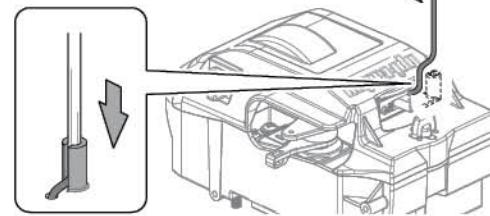
Ziehen Sie die Antenne vollständig aus, um die maximale Sendeleistung zu haben.

Déployez l'antenne à sa longueur maximale pour obtenir les meilleures performances.

アンテナは常にいっぱいまで引き出して使用してください。
アンテナを引き伸ばさないとR/Cカーのコントロールができなくなる原因になります。



! Do not cut or shorten antenna wire.
Kürzen Sie niemals die Antenne.
Ne pas couper ni raccourcir le câble d'antenne.
● アンテナ線を短く切らないでください。



5 Roto Start Battery Charging Roto Start Akku Ladegerät Chargement de la batterie du Roto Start ロートスター用バッテリーの充電



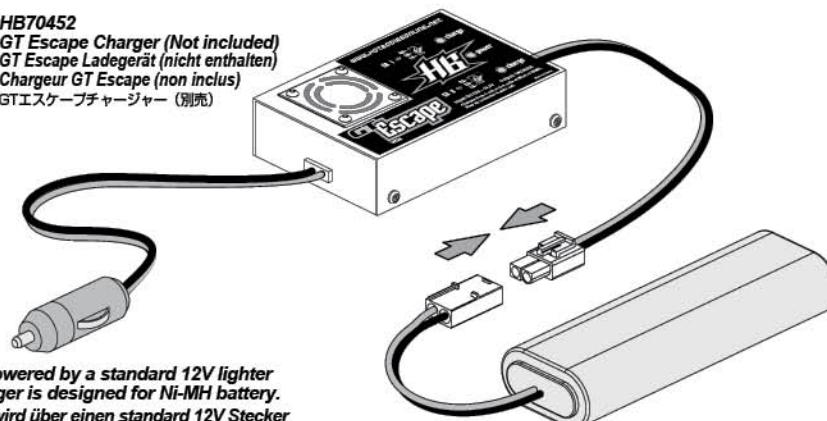
Cautions Warnhinweise Précautions 警告

Do not use Nickel Cadmium battery charger for Nickel Metal Hydride batteries. If you do not use the special charger for Nickel Metal Hydride batteries, the batteries will be damaged.
Verwenden Sie kein Ladegerät, dass für Nickel Cadmium Akkus gedacht ist, um Nickel Metal Hydrid Akkus zu laden. Wenn Sie kein spezielles Ladegerät für Nickel Metal Hydrid Akkus verwenden, können diese beschädigt werden.
N'utilisez pas de chargeur pour batteries Cadmium-Nickel pour charger des batteries Nickel-Métal Hydride. Si vous n'utilisez pas un chargeur spécial pour des batteries Nickel-Métal Hydride, celles-ci seront endommagées.
NI-MHバッテリーの充電にはNI-MHバッテリー対応の充電器を必ず使用してください。
NI-MHバッテリーに対応しない充電器を使用した場合、バッテリーの破損などの事故の起こる恐れがありますので注意してください。

Only use charger designed for 7.2 Volt battery pack.
Verwenden Sie nur Ladegeräte, die für 7.2V Akkus geeignet sind.
Utilisez uniquement un chargeur qui soit conçu pour un pack de batteries 7.2V.
ロートスターの動力用電源には7.2Vバッテリーパックを専用充電器にて充電します。

HB70452

GT Escape Charger (Not included)
GT Escape Ladegerät (nicht enthalten)
Chargeur GT Escape (non inclus)
GTエスケープチャージャー（別売）



! This charger is powered by a standard 12V lighter socket. This charger is designed for Ni-MH battery.
● Dieses Ladegerät wird über einen standard 12V Stecker mit Strom versorgt. Es ist für Ni-MH Akkus geeignet.
Une source d'énergie 12V continu est nécessaire.
Deux batteries peuvent être chargées simultanément.
車のシガーライター(12V)から受信機用バッテリーの急速充電ができます。
デルタピーク対応、NI-MH対応。

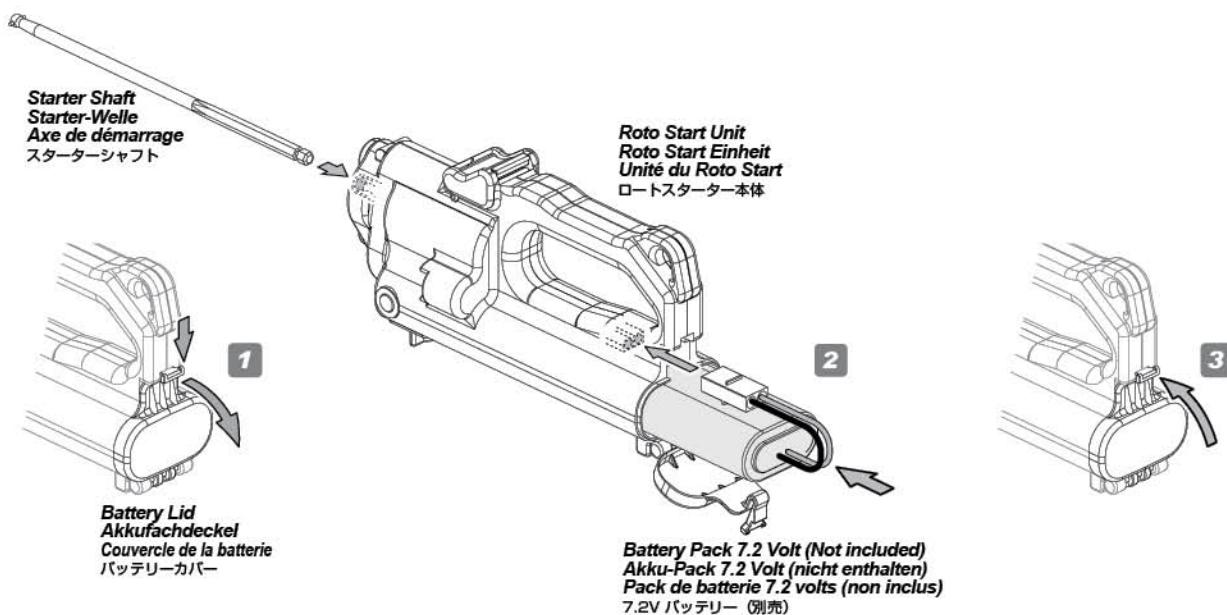
2029
Battery Pack 7.2 Volt (Not included)
Akku-Pack 7.2 Volt (nicht enthalten)
Pack de batterie 7.2 volts (non inclus)
7.2V バッテリー（別売）

6 Roto Start Battery Installation Einlegen des Roto Start Akkus ロートスター用バッテリーの取り付け

After charging the battery, insert into Roto Start and connect the battery. Then connect starter shaft. Disconnect the battery when Roto Start is not being used.
Stecken Sie den Akku-Pack nach dem Laden in die Roto Start Einheit und schließen Sie ihn an. Stecken Sie danach die Starter-Welle in die Einheit.
Ziehen Sie den Akku-Pack ab, wenn der Roto Start nicht verwendet wird.

Après avoir chargé la batterie, insérez le Roto Start et connectez la batterie. Puis connectez l'axe de démarrage. Débranchez la batterie lorsque le Roto Start n'est pas utilisé.

バッテリーの充電終了後、スターターシャフトを取り付け、ロートスター本体にバッテリーを収納し、コネクターを接続します。
ロートスターを使用しないときは必ずバッテリーを取り外してください。



Battery Lid
Akkufachdeckel
Couvercle de la batterie
バッテリーカバー

Battery Pack 7.2 Volt (Not included)
Akku-Pack 7.2 Volt (nicht enthalten)
Pack de batterie 7.2 volts (non inclus)
7.2V バッテリー（別売）

2-2

Engine Starting and Running
Starten des Motors und das erste Mal fahren

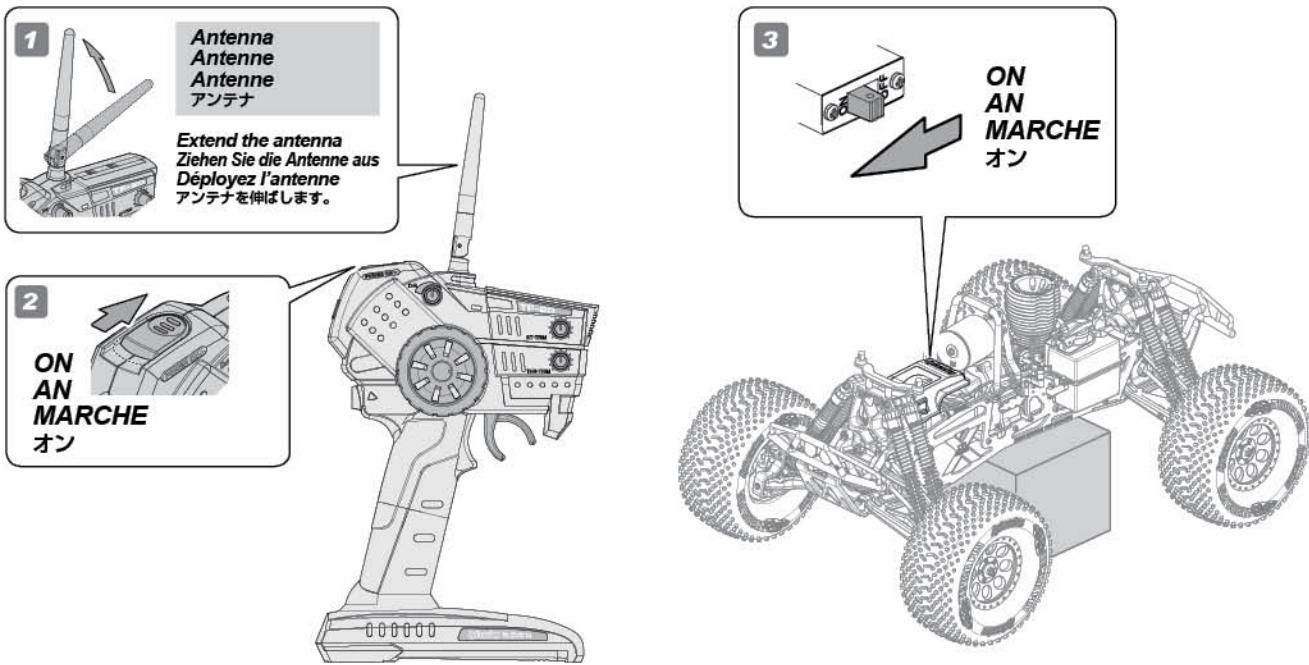
Démarrage et fonctionnement du moteur
エンジンの始動と走らせ方

1

Activating R/C Unit **Sender Funktionen** **Fonctionnement de l'émetteur** **スイッチの入れ方**

Turn on transmitter first, then turn on receiver.
 Schalten Sie erst den Sender ein, dann den Empfänger.
 Allumez d'abord l'émetteur, puis le récepteur.
 始めに送信機のスイッチをONにします。次にR/CカーのスイッチをONにします。

Put the car on a stand.
 Stellen Sie das Auto auf eine Box.
 Mettez la voiture sur un support.
 台の上に車を乗せます。

**2**

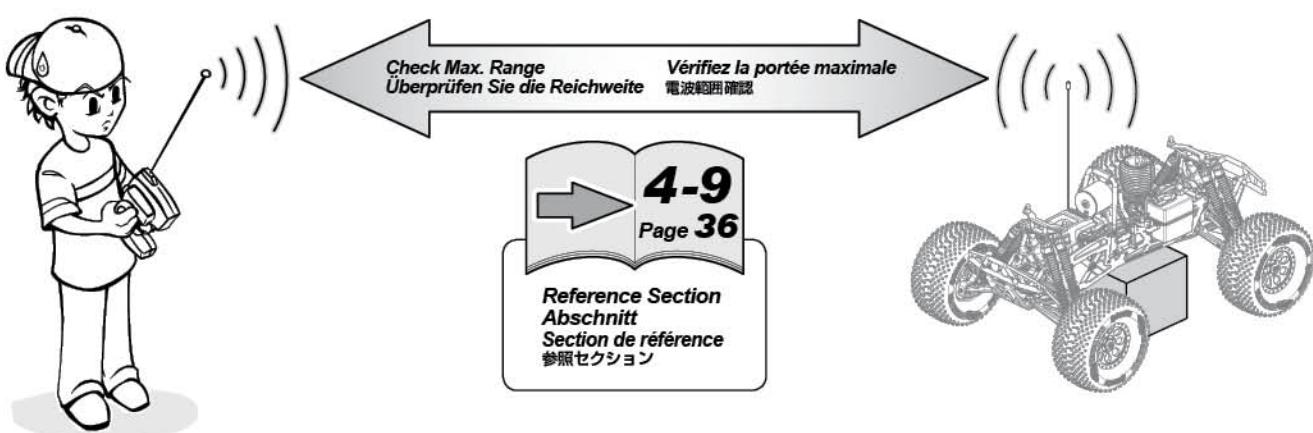
Checking radio range **Überprüfen der Reichweite der RC-Anlage** **Vérification de la portée du système radio** **操作可能範囲の確認**

To properly check the range, have a friend hold the truck and walk to the farthest distance that you plan to operate your model. Operate the controls to make sure the model responds correctly. Do not operate the model if there is any problem with the radio system. If you switch on the R/C car first before the transmitter, you may lose control of the R/C car.

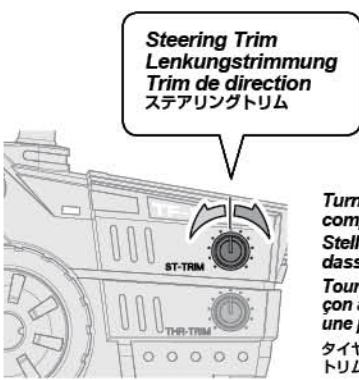
Um dies korrekt durchzuführen, geben Sie das Auto einem Freund, der damit so weit geht, wie Sie fahren möchten. Überprüfen Sie dabei die korrekte Funktion der RC-Anlage. Fahren Sie nicht, wenn es bei diesem Test zu Problemen kommt. Fall Sie erst das Auto anschalten und dann den Sender, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.

Pour correctement vérifier la portée, faites tenir le véhicule par un ami, et éloignez-vous jusqu'à la distance la plus lointaine à laquelle vous envisagez de faire fonctionner votre modèle réduit. Faites fonctionner les commandes et vérifiez que le véhicule répond correctement. Ne faites pas fonctionner le véhicule s'il y a un quelconque problème avec le système radio. Si vous mettez en route le véhicule avant l'émetteur, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.

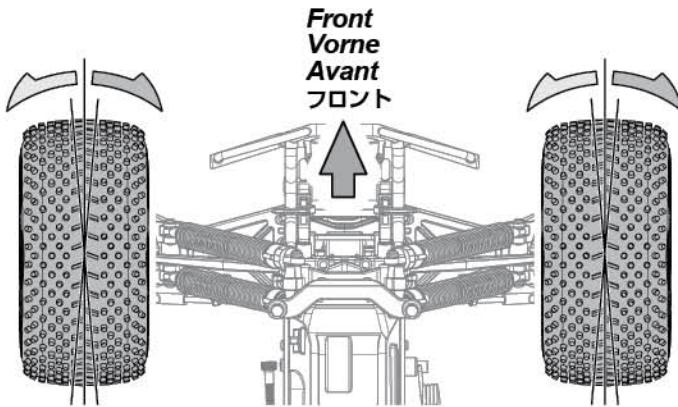
電波範囲の確認は、実際の走行予定距離まで離れ、友人などと一緒にプロポに正しく反応するか確かめてください。
 プロポに正しく反応しない場合は走行しないでください。
 スイッチを入れる順番を間違えるとR/Cカーが暴走しますので注意してください。



3 Steering Trim Setup Einstellen der Lenkungstrimmung Réglage du trim de direction ステアリングトリムの調整



Turn steering trim to set tires in completely centered position.
Stellen Sie die Trimmung so ein, dass die Räder geradeaus zeigen.
Tournez le trim de direction de façon à ce que les pneus soient dans une position complètement centrée.
タイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムを左右にまわして調整します。

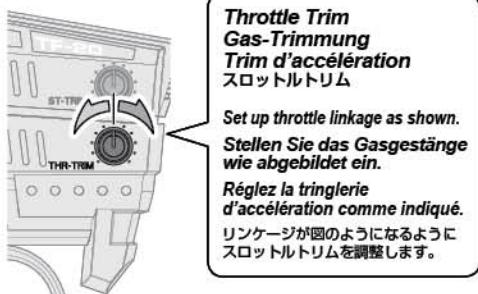


4 Throttle Trim Setup Einstellen der Gas-Trimmung Réglage du trim d'accélération スロットルトリムの調整

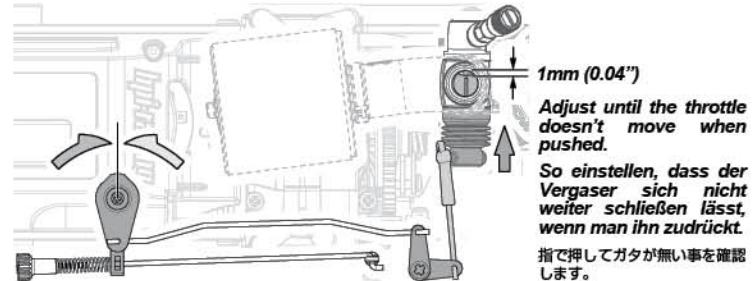


If throttle linkage is not set up correctly you may lose control of the car after the engine is started.
Wenn das Gasgestänge nicht korrekt eingestellt ist, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über den Wagen verlieren, wenn der Motor gestartet wird.
Si la tringlerie d'accélération n'est pas réglée correctement, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule après le démarrage du moteur.
走行前には必ずトリムの調整を行ってください。スロットルトリムの調整ができないとエンジンを始動したときに車が暴走する危険があります。

Setting Neutral Neutralpunkt Einstellung Réglage du neutre ニュートラルセットアップ

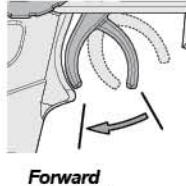


Set up throttle linkage as shown.
Stellen Sie das Gasgestänge wie abgebildet ein.
Réglez la tringlerie d'accélération comme indiqué.
リンクageが図のようになるようにスロットルトリムを調整します。

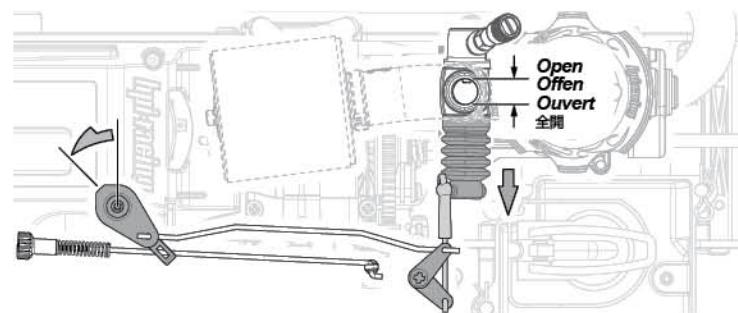


So einstellen, dass der Vergaser sich nicht weiter schließen lässt, wenn man ihn zudrückt.
指で押してガタがない事を確認します。

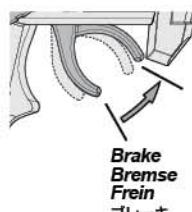
Setting Full Throttle Einstellung für Vollgas Réglage de l'accélération maximale フルスロットルセットアップ



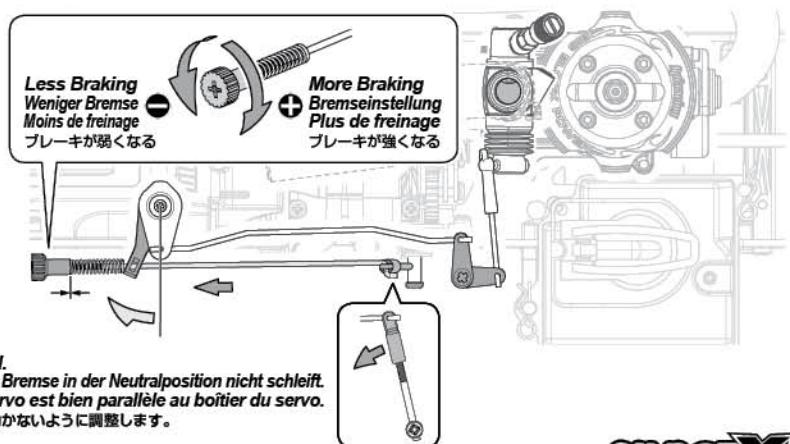
Pull full throttle. Make sure the carburetor is open. Geben Sie Vollgas.
Geben Sie Gas und überprüfen Sie, dass der Vergaser vollständig öffnet.
Vérifiez que le carburateur est ouvert.
スロットルが全開位置の時にキャブレターが全開になるように調節します。



Setting Full Brake Einstellung für Vollbremsung Réglage du freinage maximal ブレーキセットアップ



Push trigger to the full brake position. Try pushing the car to make sure the brake works.
Drücken Sie den Gashebel ganz nach vorne. Versuchen Sie das Auto zu schieben, um zu prüfen, ob die Bremse funktioniert.
Tirez à fond sur la gâchette de frein. Essayez de pousser la voiture pour vérifier que le frein fonctionne.
スロットルトリガーをブレーキ位置にします。車を手で押してみてブレーキが効くように調節します。



No brake drag at neutral.
Achten Sie darauf, dass die Bremse in der Neutralposition nicht schleift.
Vérifiez que le bras du servo est bien parallèle au boîtier du servo.
ニュートラルではブレーキが効かないように調整します。

5 Fail Safe Operation Fail-Safe Einheit Procédé à sécurité intégrée フェイルセーフ機能

This car has a built-in fail safe system. If the radio glitches, because of interference or the car goes out of range, the servo will apply the brakes to protect your car. The fail safe system has been setup at the factory, but you should become familiar with the function of the fail safe and check the operation before running.

Dieses Auto ist von Werk aus mit einer Fail-Safe Einheit ausgestattet. Falls es zu Empfangsproblemen kommt, weil Funkstörungen auftreten oder das Auto die Reichweite des Senders verlässt, wird das Auto automatisch bremsen. Die Fail-Safe Einheit ist von Werk aus eingestellt. Sie sollten allerdings lernen, wie man diese einstellt und sie vor jeder Fahrt überprüfen.

Ce véhicule possède un système de sécurité redondant. Si la radio tombe en panne, du fait des interférences ou qu'elle se trouve hors de portée, le servo actionnera les freins pour protéger votre véhicule.

Le système de sécurité redondant a été réglé en usine, mais vous devez vous familiariser avec son fonctionnement et vérifier qu'il marche correctement avant utilisation.

本製品のR/CシステムにはR/Cカーの暴走を防ぐために、フェイルセーフ機能がスロットルサーボ側に内蔵されています。R/Cカーが走行中に電波混信や電波が到達しない時にR/Cカーの暴走を防ぐ機能です。フェイルセーフシステムは工場出荷時に設定がされていますが、安全と機能理解のため走行前に動作確認を行います。

Situations when the fail safe will operate.

Situationen in denen die Fail-Safe Einheit eingreift

Situations dans lesquelles la sécurité redondante fonctionnera.

フェイルセーフが動作する状況

1 When transmitter radio signal is cut off.

Wenn das Signal vom Sender nicht richtig ankommt.
Lorsque le signal radio de l'émetteur est coupé.

送信機の電波が受信機に到達しなくなった場合。

2 When receiver battery charge is low.

Wenn der Empfängerakku leer ist.
Lorsque la charge de la batterie du récepteur est faible.

受信機用バッテリーの残量が少なくなった場合。

HPI RF-30
Receiver
Empfänger
Récepteur
受信機



When fail safe is operating, the Red LED is lit.

Wenn die Fail-Safe Einheit aktiv ist, leuchtet die rote LED.

Lorsque la sécurité redondante est en fonctionnement, la LED rouge est allumée.

フェイルセーフ作動時には受信機のLEDが点灯します。

Do not use NiMh battery packs less than 5 cell (6.0 volts). You also cannot use alkaline batteries. Once the battery voltage is too low, the receiver will switch into failsafe mode.

Verwenden Sie keine NiMh Akkupacks mit weniger als 5 Zellen (6.0 Volt). Sie sollten auch keine Trockenbatterien verwenden. Wenn die Versorgungsspannung zu niedrig ist, geht der Empfänger in den Fail-Safe Modus.

N'utilisez pas de packs de batteries NiMH de moins de 5 éléments (6.0 V). Vous ne pouvez pas utiliser de piles alcalines. Une fois que le voltage de la batterie est trop faible, le récepteur basculera en mode sécurité. Une fois que le voltage de la batterie est trop faible, le récepteur basculera en mode sécurité.

この受信機は5セルNiMH専用です。4セル以下の受信機電源や乾電池を使用すると電圧不足のためフェイルセーフが作動します。



The fail safe can not completely protect your car. Before running, make sure no one is using the same frequency and check radio range. If someone is using the same frequency, the fail safe will not work.

Die Fail-Safe Einheit kann Ihr Auto nicht zu 100% schützen. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die Reichweite, sowie ob jemand auf der selben Frequenz wie Sie fährt. Falls jemand die selbe Frequenz verwendet, kann die Fail-Safe Einheit nicht richtig arbeiten.

La sécurité redondante ne peut pas complètement protéger votre véhicule. Avant de le faire fonctionner, vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence et vérifiez la portée du système radio. Si quelqu'un d'autre utilise la même fréquence, la sécurité redondante ne pourra pas fonctionner.

フェイルセーフは電波障害、R/Cカーの暴走を完全に防ぐものではありません。

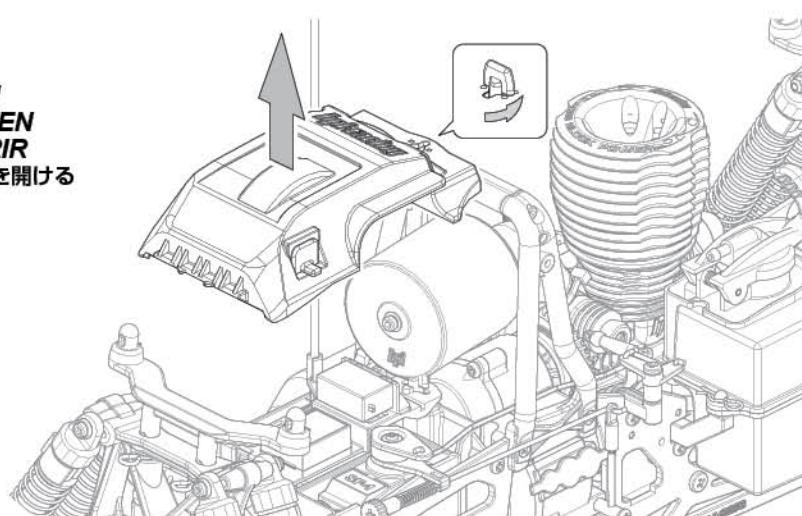
走行を行う場合は送受信機の電源と周囲の電波状況を必ず確認します。

自分の発信している電波と同じ電波、または強い電波がある場合は機能しません。

6 Fail Safe Operation Check Überprüfen der Fail-Safe Einheit Vérification du fonctionnement de la sécurité redondante フェイルセーフの動作確認

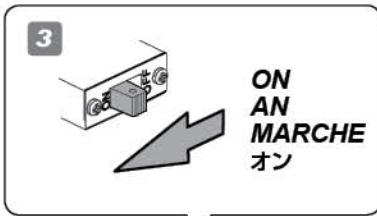
1

OPEN
ÖFFNEN
OUVRIR
カバーを開ける

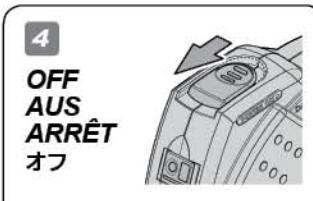




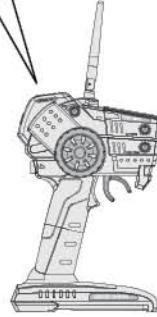
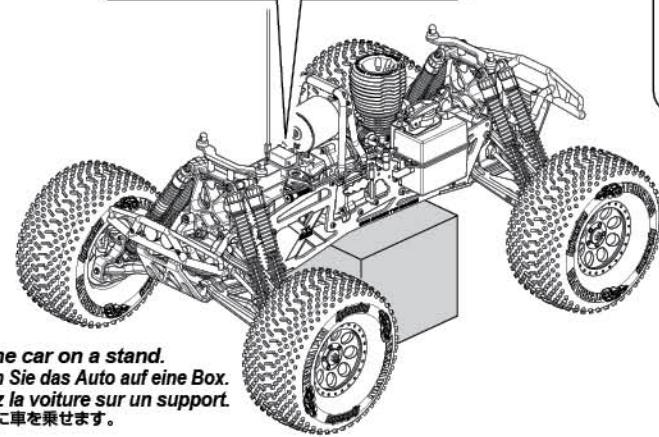
Turn on transmitter.
Schalten Sie den Sender an.
Mettez l'émetteur en marche.
送信機のスイッチをONにします。



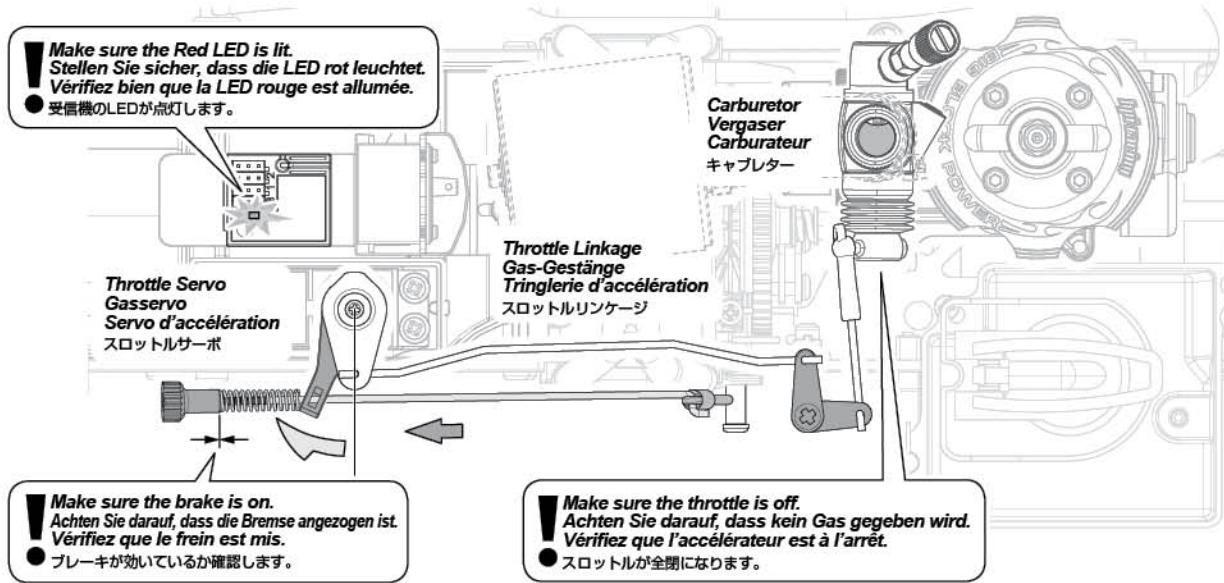
Put the car on a stand.
Stellen Sie das Auto auf eine Box.
Mettez la voiture sur un support.
台の上に車を乗せます。



Turn off transmitter.
Schalten sie den Sender aus.
Éteignez l'émetteur.
その後、送信機のスイッチだけをOFFにします。



5 The LED in the receiver flash light up red and the throttle servo will move to the brake position. This means that the fail safe is working properly.
Die LED im Empfänger sollte rot leuchten und das Gasservo sollte in die Bremsposition gehen. Dies heißt, dass die Fail-Safe Einheit korrekt funktioniert.
La LED du récepteur devrait s'allumer en rouge et le servo d'accélérateur se mettre en position de freinage. Cela signifie que la sécurité redondante fonctionne correctement.
このとき受信機のLEDが点滅しスロットルサーボが下図のような位置になります。
この状態がフェイルセーフシステムの機能した状態になります。



If the red LED is lit, but the throttle servo is not closing the throttle or applying the brake, refer to the page 38 and perform the fail-safe setup procedure.

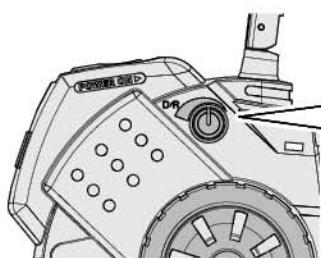
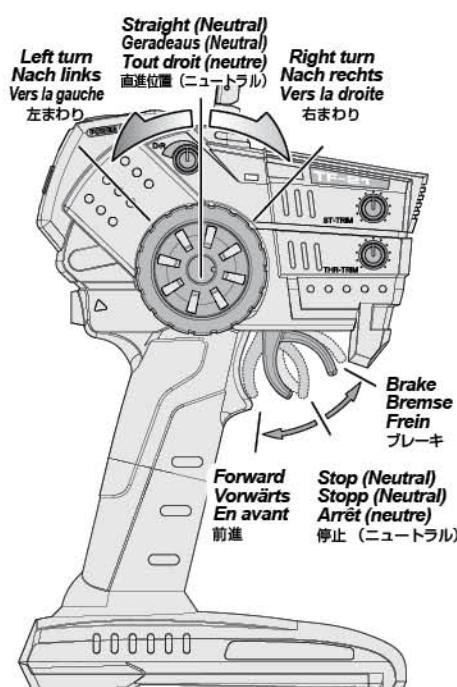
Wenn die rote LED leuchtet, das Gas-Servo den Vergaser aber nicht schließt und bremst, schauen Sie bitte auf Seite 39 und führen Sie den Fail-Safe Einstellvorgang durch.

Si la LED rouge s'allume, mais que le servo d'accélérateur n'arrête pas d'accélérer ou n'actionne pas le frein, reportez-vous à la page 38 et effectuez la procédure de réglage de sécurité.

上記のような状態にならない場合は38ページを参考にフェイルセーフの再設定を行います。

7

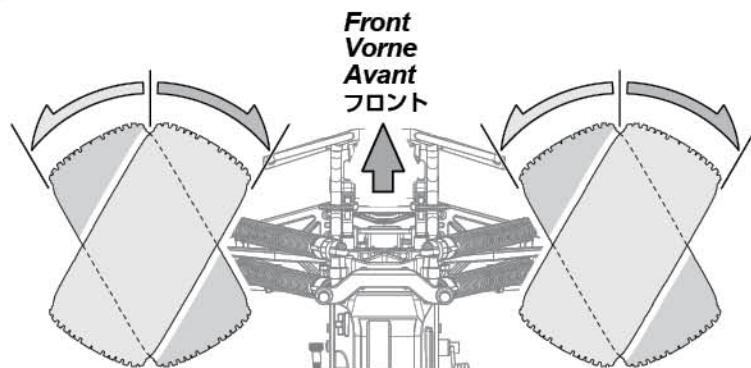
Transmitter Operation Sender Funktionen Fonctionnement de l'émetteur 送信機の操作方法



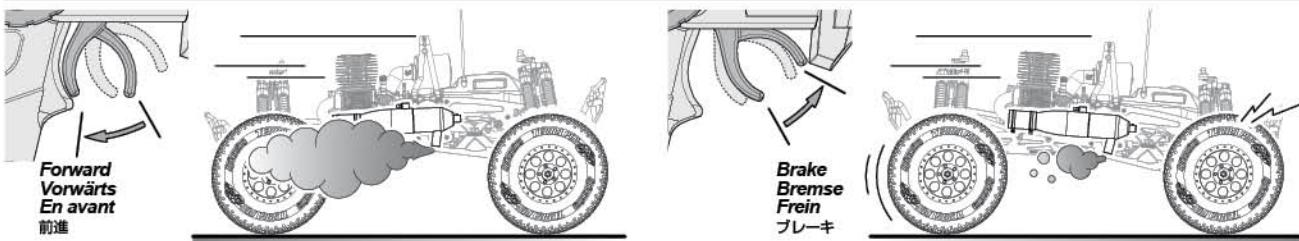
Steering Dual Rate
Lenkeinschlagsbegrenzung
Double débit de direction
ステアリングデュアルレート

To be used to adjust steering servo throw.
Zum Einstellen des maximalen Lenkeinschlags.
A utiliser pour le réglage du taux et de l'angle du servo.
R/Cカーの曲がる量を調整できます。

Steering Wheel
Lenkrad
Volant de direction

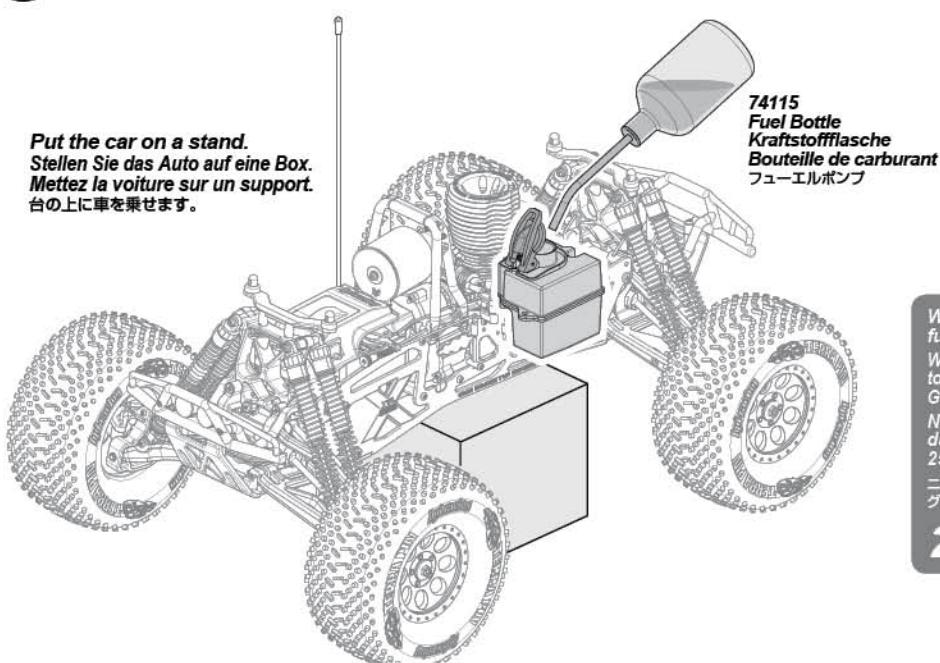


Throttle Trigger
Gashebel
Gâchette d'accélération
スロットルトリガー



8

Fill Fuel Tank Füllen des Kraftstofftanks Remplissez le réservoir de carburant 燃料の給油



We recommend that you use fuel containing 20-25% nitro.

Wir empfehlen, dass Sie Modellauto-Kraftstoff mit einem Nitromethan-Gehalt von 20-25% verwenden.

Nous vous conseillons d'utiliser du carburant qui contient 20 à 25% de nitrométhane.

ニトロ含有量20-25%のR/Cカー用グロー燃料を使用してください。

20% - 25%

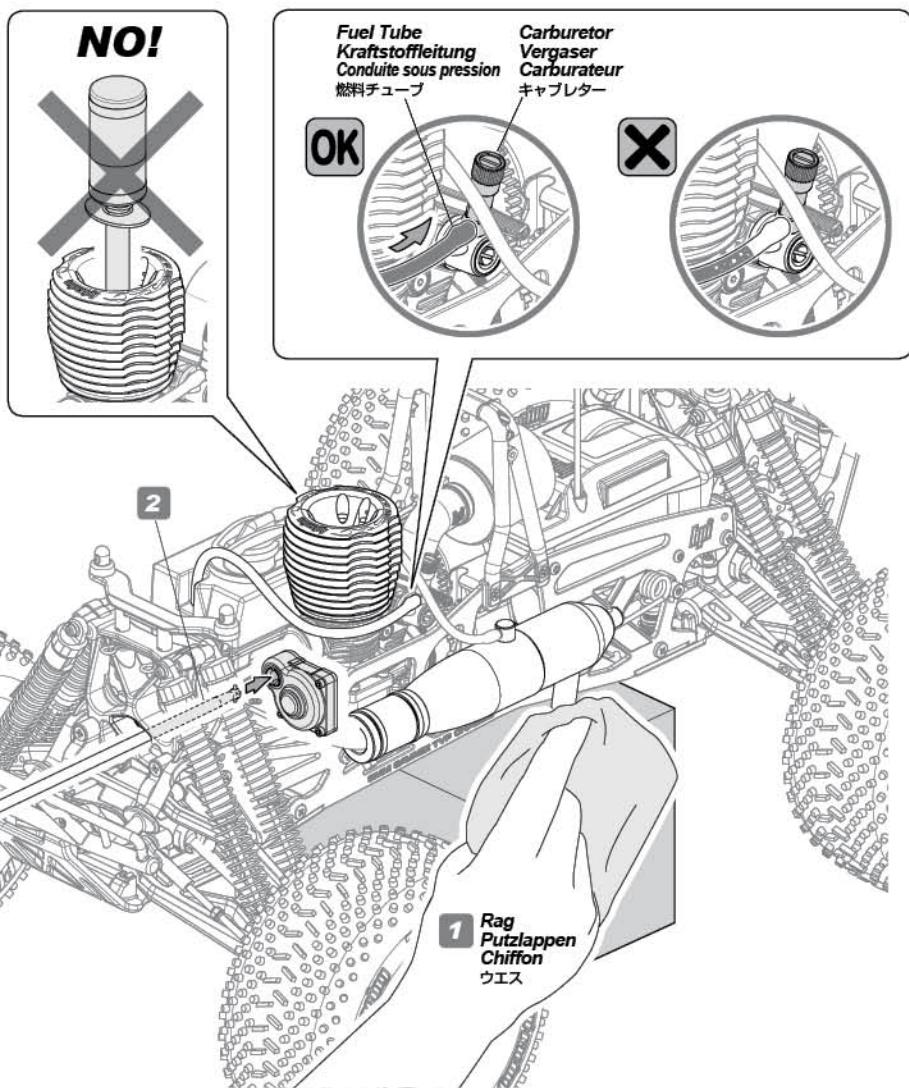


To prime the engine, use your finger to cover the exhaust tip, crank engine with Roto Start until fuel reaches the carburetor and no bubbles are seen. Using Roto Start too long will cause the engine to be flooded.

Um den Vergaser mit Kraftstoff zu füllen, halten Sie den Auspuff mit Ihrem Finger zu und drehen Sie den Motor mit dem Roto Start durch, bis der Kraftstoff den Vergaser erreicht und keine Luftrblasen zu sehen sind. Wenn Sie den Roto Start zu lange verwenden kann der Motor "absaufen".

Pour amorcer le moteur, bouchez l'échappement avec votre doigt. Faites tourner le moteur avec le Roto Start jusqu'à ce que le carburant atteigne le carburateur et qu'aucune bulle ne soit visible. Utiliser le Roto Start trop longtemps tentera de noyer le moteur.

エンジン始動準備のためマフラー出口を塞いでロータスターを装着しスイッチを数秒押し、燃料がキャブレターまで到達するようにします。ロータスターを長時間回しつづけると、燃料がエンジン内にあふれエンジンが始動できなくなる(オーバーフロー)ので注意してください。



Roto Start Details Roto Start Details Description du Roto Start ロータスター詳細

Circuit Breaker
Not-Stopp Sicherung
Coupe-circuit
ブレーカー



If engine locks, the circuit breaker will stop the Roto Start. Remove Roto Start and check engine for flooding or damage. If there is no problem with the engine, reset the circuit breaker by pushing the button and try to start the engine again.

Falls der Motor blockiert, stoppt die Not-Stopp Sicherung den Roto Start. Entfernen Sie dann den Roto Start, und überprüfen Sie, ob der Motor "abgesoffen" oder defekt ist. Wenn kein Problem besteht, drücken Sie die Not-Stopp Sicherung wieder in das Gehäuse und versuchen Sie erneut den Motor zu starten.

Si le moteur cale, le coupe-circuit arrêtera le Roto Start. Retirez le Roto Start et vérifiez que le moteur n'est pas noyé ou endommagé. Si le moteur ne présente pas de problèmes, réamorcez le coupe-circuit en appuyant sur le bouton et essayez de démarrez le moteur de nouveau.

ロータスターを使用中にスターターシャフトがロックしてしまうような状態になるとブレーカーが働き、電源を自動的にカットします。ブレーカーが作動してしまった場合にはスターターシャフトがロックしてしまった原因を調べ、対処した後にブレーカーのスイッチを押して電源を入れた後でロータスターを使用してください。

Switch Cover
Schalterabdeckung
Cache du commutateur
スイッチカバー

Switch
Schalter
Commutateur
スイッチ

Roto Start Unit
Roto Start Einheit
Unité du Roto Start
ロータスター本体

Battery Lid
Akkuflachdeckel
Couvercle de la batterie
バッテリーカバー

Starter Shaft
Starter-Welle
Axe de démarrage
スターターシャフト



Attention
Achtung
Attention
注意

The engine must never be run without the air filter in place.
Sie dürfen den Motor niemals ohne Luftfilter starten.
Le moteur ne doit jamais fonctionner sans que le filtre à air soit en place.
エアフィルターなしでは絶対にエンジンを始動しないでください。

Attach the glow igniter to the glow plug. Start the engine by cranking with the Roto Start. Remove the glow igniter as soon as the engine is running. If the glow plug igniter is left connected while the engine is running, it will drain the battery and damage the glow plug.

Stecken Sie den Glühkerzenstecker auf die Glühkerze. Starten Sie den Motor mit dem Roto Start System. Ziehen Sie den Glühkerzenstecker ab, sobald der Motor läuft. Wenn der Glühkerzenstecker aufgesteckt bleibt, wird der Akku sehr schnell leer sein und die Glühkerze kann beschädigt werden.

Fixez le chauffe-bougie sur la bougie. Démarrez le moteur à l'aide du Roto Start. Retirez le chauffe-bougie dès que le moteur commence à tourner. Retirez le chauffe-bougie dès que le moteur commence à tourner. Si le chauffe-bougie reste connecté pendant que le moteur tourne, il épuisera la batterie et endommagerait la bougie.

グローブラグにプラグヒーターを取り付けロトスターを使用してエンジンを始動します。

エンジンが始動したらすぐにプラグヒーターを取り外してください。

プラグヒーターをプラグに取り付けたままになるとプラグの破損やプラグスターのバッテリーがすぐに消耗してしまいます。



5 seconds
maximum

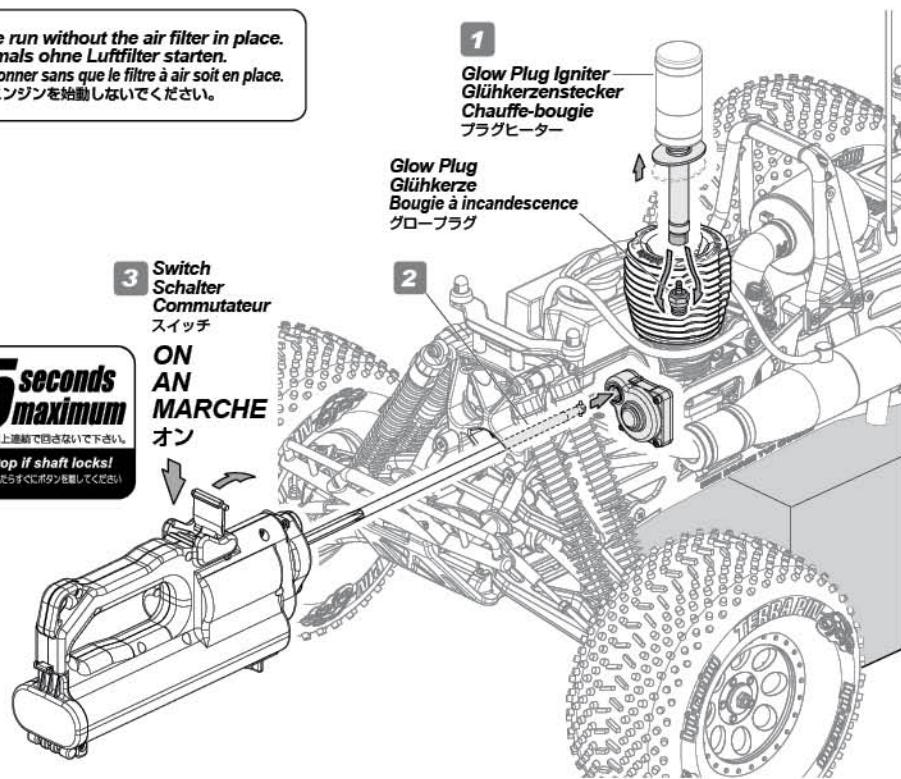
5秒以上運転で危ないです。

Stop if shaft locks!

ロッドが止まるとボタンを離してください。

3 Switch
Schalter
Commutateur
スイッチ

ON
AN
MARCHE
オン



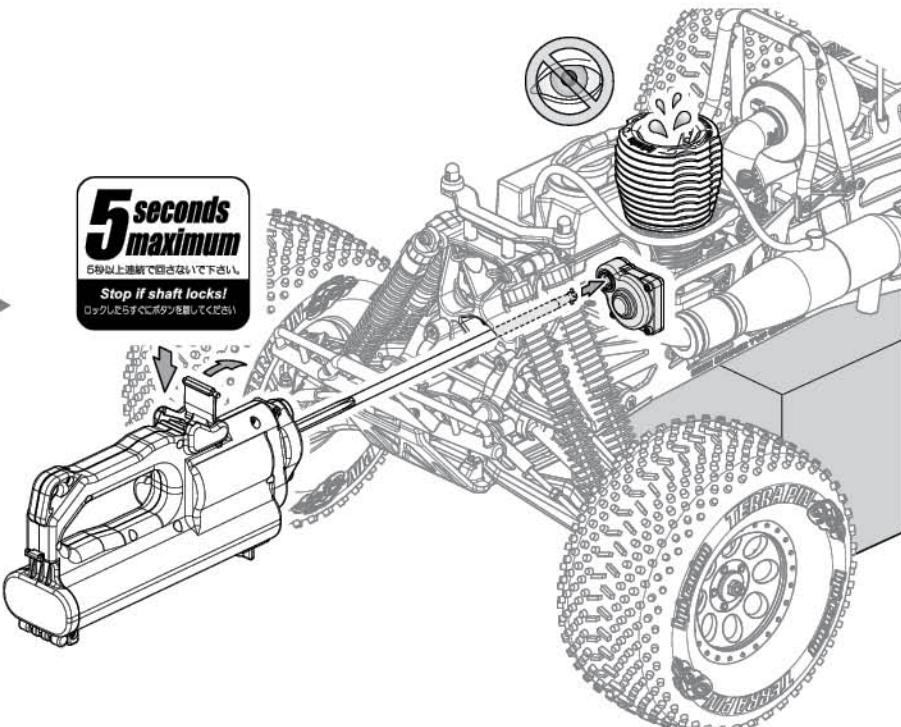
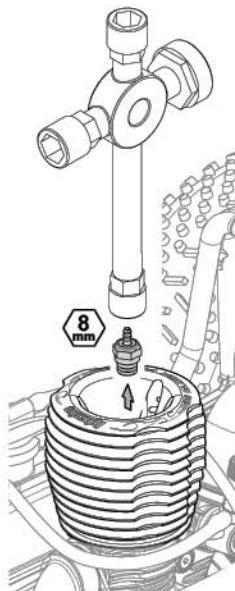
If Engine Does Not Start Falls der Motor nicht startet Si le moteur ne démarre pas エンジンが始動しない時は

If there is too much fuel in the cylinder, the engine will not start. Follow the step below to remove excess fuel from the cylinder. Remove the glow plug and turn the engine using the Roto Starter to remove excess fuel. Reinstall the glow plug.

If there is too much fuel in the cylinder, the engine will not start. Follow the step below to remove excess fuel from the cylinder. Remove the glow plug and turn the engine using the Roto Starter to remove excess fuel. Reinstall the glow plug.

S'il y a trop de carburant dans le cylindre, le moteur ne démarra pas. Suivez l'étape ci-dessous pour retirer l'excédent de carburant qui se trouve dans le cylindre. Retirez la bougie et faites tourner le moteur à l'aide du Roto Start pour retirer l'excédent de carburant. Remettez la bougie en place.

燃料を多く送りすぎるとエンジン内に燃料があふれ、エンジンの始動ができなくなります。次の手順でエンジン内の燃料を取り除いてください。
グローブラグを取り外し、ロトスターでエンジンを回しエンジン内にあふれた燃料を抜き取ります。この時プラグ穴から燃料が吹き出すので燃料が目にはいらないように注意してください。
燃料が抜けた後、再びグローブラグを取り付けます。



9 Break In Einlaufphase Rodage ブレークイン



Attention Achtung Attention 注意
New engines need a break in period of 5 tanks of fuel, If not the engine could be damaged.
Neue Motoren benötigen eine Einlaufphase von 5 Tankfüllungen. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
Les moteurs neufs nécessitent une période de rodage avec 5 pleins de carburant, faute de quoi le moteur pourrait être endommagé.
新品のエンジンは全開走行するまでに燃料5タンク分ブレークインをする必要があります。ブレークインが不十分な場合はエンジンを破損する恐れがあります。

1 3 Tanks 3 Tankfüllungen Trois premiers pleins 3タンク

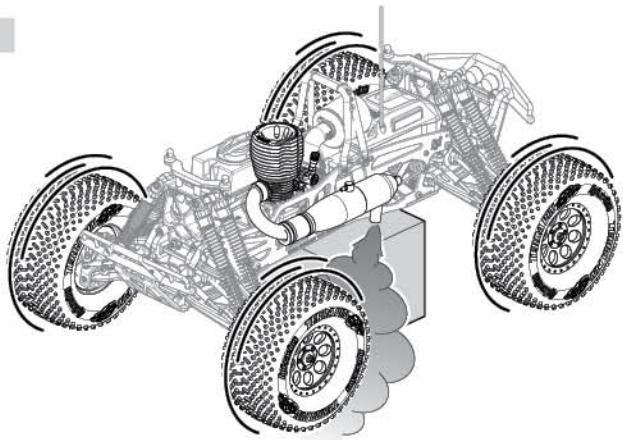


After the engine starts, let it run with the wheels off the ground for 3 tanks of fuel.

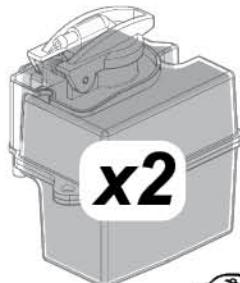
Nachdem Sie den Motor gestartet haben, lassen Sie ihn die ersten drei Tanks im Standgas, mit den Rädern in der Luft, laufen.

Après que le moteur ait démarré, laissez-le tourner avec les roues ne touchant pas le sol, le temps d'utiliser trois réservoirs de carburant.

エンジンが始動したら、3タンク分の燃料がなくなるまでシャー



2 4th and 5th Tank 4. und 5. Tankfüllung 4ème et 5ème pleins 4、5タンク目

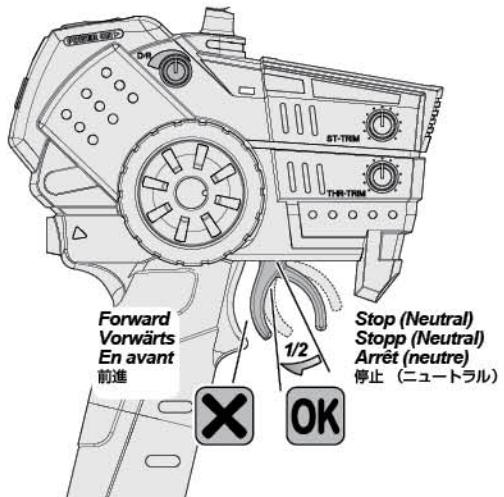
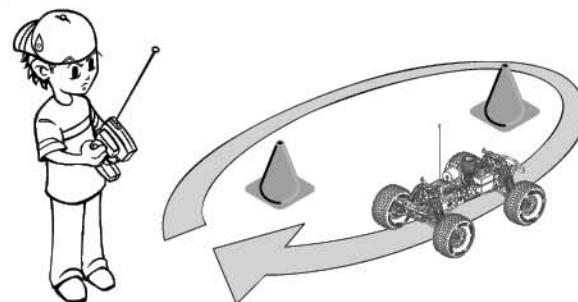


After the first three tanks, drive the car in a circle at half throttle for two tanks of fuel.

Fahren Sie das Auto dann zwei weitere Tankfüllungen bei Halbgas in einem Kreis.

Après les trois premiers pleins, faites tourner la voiture en cercles à moitié de l'accélération le temps d'utiliser deux réservoirs de carburant.

4タンク目からはブレークイン走行を行います。
 ハーフスロットル（スロットルを半分開けた状態）で車が円を描くように2タンク分ゆっくり走らせます。



Cautions · Attention Warnhinweise · Achtung Précautions · Attention 警告 · 注意

Do not run in water.
Fahren Sie nie in Wasser.
Ne faites pas fonctionner dans l'eau.
 水たまり、じゅうたんなどでは走行させないでください。



Do not run on public streets or highways. This could cause serious accidents, personal injuries, and/or property damage.

Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und Sachschäden führen.

Ne faites pas fonctionner sur la voie publique ou la route. Cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles ou des dommages aux biens.

道路など、車や人が通る場所では走行させないでください。

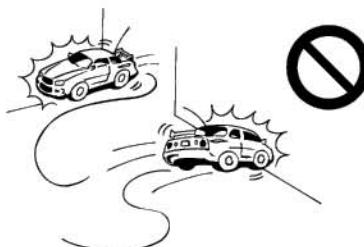


Make sure everyone is using different frequencies when driving together in the same area.

Achten Sie immer darauf, dass verschiedene Frequenzen verwendet werden, wenn Sie mit jemandem zusammen fahren.

Vérifiez que les personnes qui pilotent dans la même zone utilisent toutes des fréquences différentes.

**他の車と同じ周波数だと、車のコントロールが出来なくなります。
 必ず確認してから走行させましょう。**



2-3

Engine Tuning After Break In Motoreinstellung nach der Einlaufphase

Réglage du moteur après le rodage ブレークイン後のエンジン調整

After break in the high speed needle must be tuned for high performance running.

Perform tuning with engine at operating temperature.

Make small tuning changes at a time. Tune in a large area with a lot of space to accelerate.

Engine temperature while tuning should be less than 250°F. Refer to page 20 for more information.

Tuning will not be effective if glow plug and air filter are not in good condition.

To return to stock break in setting turn the needle until it is flush with the groove.

Nach der Einlaufphase muss die Nadel für den hohen Drehzahlbereich eingestellt werden, um die maximale Leistung zu erreichen.

Fahren Sie den Motor warm, bevor Sie den Vergaser einstellen.

Nehmen Sie immer nur kleine Änderungen vor. Fahren Sie auf einer großen Fläche mit genug Platz zum Beschleunigen.

Die Motortemperatur sollte unter 120°C liegen. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 20.

Achten Sie darauf, dass die Glühkerze und der Luftfilter in einem guten Zustand sind, wenn Sie den Vergaser einstellen.

Um die Werkseinstellung wieder herzustellen, drehen Sie die Nadel, bis sie mit der Nut bündig ist.

Um die Nadel auf die Werkseinstellung zu bringen, drehen Sie die Nadel, bis sie mit dem Halter bündig ist.

Après le rodage, le pointeau de haut régime doit être réglé pour parvenir à un fonctionnement de hautes performances.

Pour revenir aux réglages de rodage d'usine, tournez le pointeau jusqu'à ce qu'il soit en affleurement avec sa gaine.

ブレークイン後、エンジンの性能を引き出すためにメインニードルの調整が必要となります。

必ずエンジンが十分暖った後に調整を行なってください。

広い場所で十分な直線がある所で繰りかえし走行しながら、少しずつ慎重に調整を行なってください。

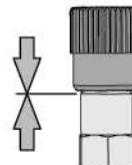
調整は、エンジンが120°C以下になるように20ページの②適切な燃料混合比のヒントを参考に行なってください。

エアクリーナ、グローブラグに異常があると適切な調整が出来なくなる事がありますので注意してください。

メインニードルの調整がわからなくなったら場合はメインニードルを基準位置に戻して調整をやり直してください。

High Speed Needle factory setting
Werkseinstellung der Nadel für den hohen Drehzahlbereich.

メインニードル基準位置



Flush with Groove.
Mit der Nut bündig
En affleurement avec la rainure
溝切り部と同一線上

Preparing for High Speed Needle setting Vorbereitungen zum Einstellen des Vegasers メインニードル調整前の準備

Put the car on a stand.

Refer to tuning instructions on next page.

Stellen Sie das Auto auf eine Box.

Hinweise zum Einstellen finden Sie auf der nächsten Seite.

シャーシを台の上に乗せます。

実作業は次ページを参考に行なってください。

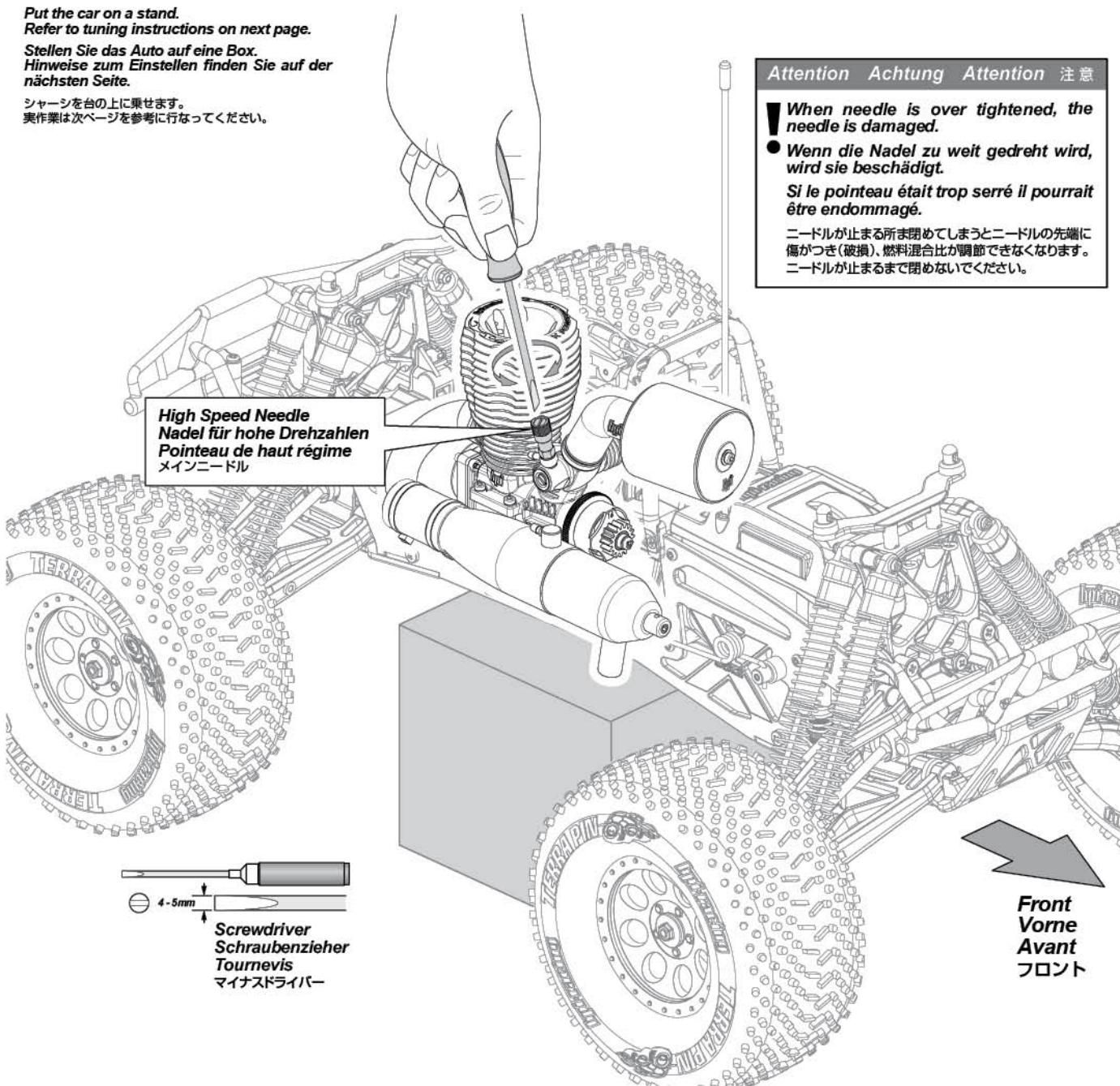
Attention Achtung Attention 注意

! When needle is over tightened, the needle is damaged.

● Wenn die Nadel zu weit gedreht wird, wird sie beschädigt.

Si le pointeau était trop serré il pourrait être endommagé.

ニードルが止まる所まで閉めてしまうとニードルの先端に傷がつき(破損)、燃料混合比が調節できなくなります。ニードルが止まるまで閉めないでください。





Important! **Wichtig!** **Important**
Read this section carefully: Failure to follow these tuning steps could result in damage to your engine, and void your warranty!
Lesen Sie diesen Teil besonders aufmerksam: Fehler bei der Vergasereinstellung können zu Schäden an Ihrem Motor sowie zum Verlust der Garantie führen!
Lisez soigneusement ce chapitre : ne pas suivre ces étapes pourrait conduire à endommager votre moteur, et faire annuler votre garantie!
この項目にはエンジンの破損につながる大切なことが書かれています。必ずよくお読みください。この項目に従わなかった場合の破損には保障をいたしかねますのでご承知ください。

En

STEP 1 — STEP 4

Turn the high speed needle clockwise in 1/8 turn increments to lean out the fuel mixture for increased top speed and throttle performance. Drive the car to notice changes in speed and throttle response.

Continue Tuning:

Continue leaning the carb in Clockwise 1/8 turn increments.
(Maximum of 1 1/2 turns from flush.)

STOP Tuning:

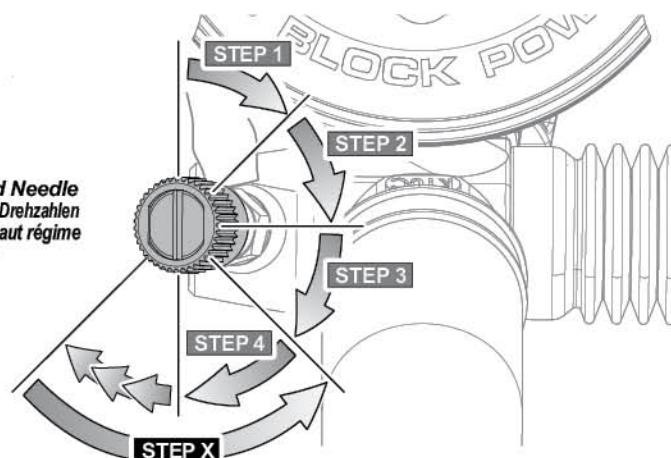
Stop tuning and go to **STEP X** if your engine shows any of the following signs. (Engine is running too lean.)

- * At full throttle, there is no smoke from the exhaust.
- * The engine hesitates or bogs.
- * Reduced top speed and loss of power.
- * Overheating Temperatures above 250°C (120°F) at the glow plug.

STEP X

If your engine is running lean, turn the needle counter clockwise 1/4 turn to richen the fuel mixture and repeat **STEP 1 — STEP 4**

High Speed Needle
Nadel für hohe Drehzahlen
Pointeur de haut régime
メインニードル



De

STEP 1 — STEP 4

Drehen Sie die Nadel für hohe Drehzahlen in 1/8 Schritten im Uhrzeigersinn um das Gemisch magerer zu stellen. Damit erreichen Sie höhere Geschwindigkeiten und eine bessere Gasannahme. Fahren Sie das Auto um die Veränderungen zu spüren.

Weitere Einstellung:

Stellen Sie den Motor weiter in 1/8 Schritten magerer.
(Maximal 1 1/2 Umdrehungen von bündig)

STOPP: STEP X

Drehen Sie den Motor nicht magerer, wenn Ihr Motor eines der folgenden Zeichen zeigt. (Der Motor läuft zu mager)

- * Bei Vollgas ist keine Rauchentwicklung zu sehen.
- * Der Motor stottert oder stockt
- * Abnehmende Höchstgeschwindigkeit oder Leistung.
- * Überhitzung Temperatur über 120°C (250°F) an der Glühkerze.

STEP X

Falls Ihr Motor zu mager läuft, drehen Sie die Nadel in 1/4 Schritten gegen den Uhrzeigersinn um das Gemisch fetter zu stellen und wiederholen Sie **STEP 1 — STEP 4**

Cautions	Precautions
Warnhinweise	警告



- ! 1 1/2 turn MAX clockwise from Groove.
● Maximal 1 1/2 Umdrehungen can not be split this way.
1 tours 1/2 MAXI dans le sens horaire à partir de la rainure
満切り部から1回転半以上は締め込みないでください。

* **STEP 1 = Schritt 1**
Étape 1
ステップ 1

Fr

STEP 1 — STEP 4

Tournez le pointeur de haut régime dans le sens horaire par incrément de 1/8ème de tour pour appauvrir le mélange et augmenter la vitesse de pointe et les performances en accélération. Essayez de piloter la voiture pour voir les modifications.

Continuez la mise au point :

Continuez à appauvrir la carburation par incrément de 1/8ème de tour dans le sens horaire. (Maximum 1 tour 1/2 de l'affleurement.)

ARRÊTEZ:

- ARRÊTEZ le réglage et allez à l'**ÉTAPE X** si votre moteur montre l'un des signes suivants. *(Moteur réglé trop pauvre)
- * À l'accélération, il n'y a pas de fumée blanche à l'échappement.
- * Le moteur tousse ou cale.
- * Vitesse maximale réduite, perte de puissance.
- * Surchauffe Températures supérieures à 120°C (250°F) à la bougie.

STEP X

Si votre moteur est réglé trop pauvre, tournez le pointeur dans le sens antihoraire par quarts de tours pour enrichir le mélange et recommencez les étapes : **STEP 1 — STEP 4**

日本語

STEP 1 — STEP 4

メインニードルを時計回りの方向に1/8回転ずつ締めこんでいきます。こうすることで燃料の混合比を薄くすることができます。最高速、スロットル操作に対する反応が向上します。車を運転しながら、スピードとスロットル操作に対する反応の違いに注意してください。

調節を続けます

メインニードルを1/8回転ずつ締め込み、混合比を薄くしていきます。
(最大締め込み量はキャブレター同一面から1回転半までです。)

調整の中止

- もし、エンジンが以下に記した症状のうちのどれか一つでも示したときは、チューニングを中止して **STEP X** に戻ってください。
- * スロットルを全開にした状態で、マフラーから煙が排出されていない。
- * スロットル操作に対して反応が弱い、息継ぎをする。
- * 最高速が落ちる、またはパワーが出でていない。
- * オーバーヒート エンジン(グローブラグの位置で計測)の温度が120度以上

STEP X

もし燃料の混合比が薄すぎる場合は、メインニードルを1/4回転反時計回りにまわし、混合比を濃くします。
そして **STEP 1** から **STEP 4** を繰り返します。

Engine temperature can tell you if the engine is running lean or rich. If you check the engine temperature, you can understand how to tune your carburetor. Adjust carburetor to keep the operating temperature below 250°F.

Die Motortemperatur gibt darüber Auskunft, ob Ihr Motor mager oder fett läuft. Wenn Sie die Motortemperatur überprüfen, können Sie erkennen, wie Sie den Vergaser einstellen müssen. Stellen Sie ihn so ein, dass die Temperatur unter 120°C bleibt, andernfalls kann der Motor beschädigt werden.

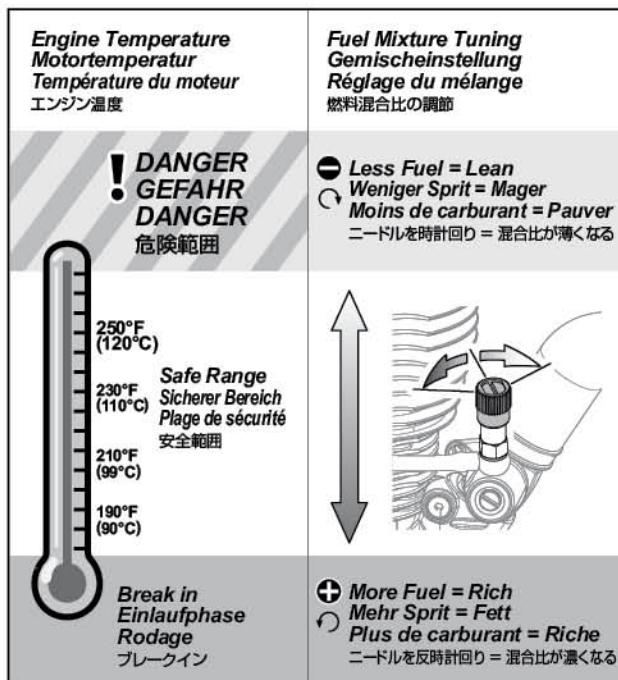
La température du moteur peut vous dire si le moteur est réglé pauvre ou riche. Si vous vérifiez la température, vous pouvez comprendre comment régler votre carburateur. Réglez le carburateur de telle sorte que la température de fonctionnement soit inférieure à 120 °C (250 °F).

混合気とエンジン温度の関係は比例しています。

混合気が濃いとエンジン温度が低く、混合気が薄いとエンジン温度が高くなります。

エンジン温度を計測することで適切な燃料混合比を判断することができます。

適切なエンジン温度は120°C以下です。



Lean Fuel Mixture

Provides strong and efficient combustion and power, but if you lean out too much the result is less lubrication, more engine heat and shorter engine life.

Magere Gemischeinstellung

Führt zu einer besseren Verbrennung und zu mehr Leistung. Bei zu magerer Einstellung, mangelt es jedoch an Schmierung. Dies führt zu erhöhter Motortemperatur und einer kürzeren Lebensdauer.

Mélange de carburant pauvre

Donne une combustion plus efficace et plus de puissance, mais si vous appauvrissez trop le résultat est une moindre lubrification, plus de chaleur et une durée de vie du moteur plus courte.

混合比が薄い状態

燃料の燃焼が効率よく行われパワーがでます。

しかし、薄くしきると燃料の潤滑が行われずオーバーヒートを招きエンジンの寿命が短くなり破損します。

Rich Fuel Mixture

A slightly rich fuel mixture delivers a cooler running temperature and more lubrication but with slightly less power and longer engine life.

Fette Gemischeinstellung

Ein fetteres Gemisch führt zu mehr Kühlung und Schmierung, somit zu einer höheren Lebensdauer, jedoch auch zu etwas weniger Leistung.

Mélange de carburant riche.

Un mélange légèrement riche donne une température de fonctionnement plus basse et une meilleure lubrification mais un peu moins de puissance et une durée de vie du moteur plus longue.

混合比が濃い状態

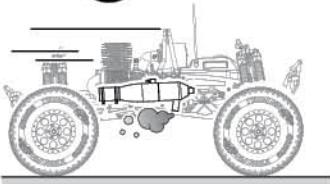
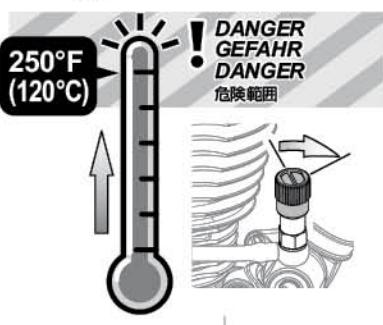
混合比が濃い状態ではエンジン内の潤滑が良くエンジン温度も低めに安定します。

エンジンに対して優しいですが、パワーはやや落ちます。

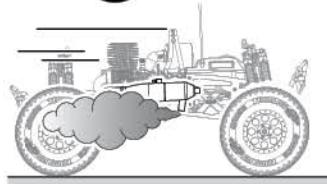
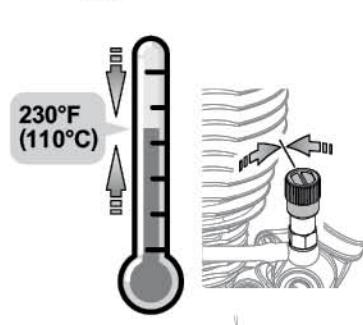
X Hot
Heiß
Chaud
高温
Bad performance
Schlechte Leistung
Mauvaises performances
エンジンが破損する恐れがあります。

OK Normal
Normal
Normal
適温
Best performance
Beste Leistung
Meilleures performances
最適なエンジン状態

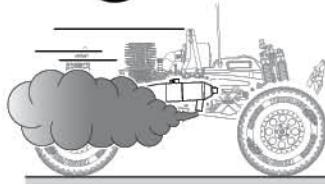
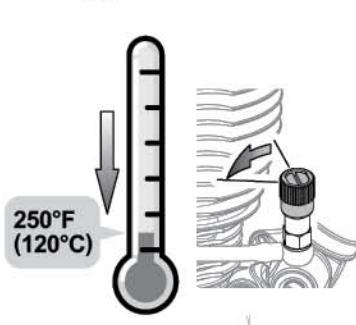
X Low
Niedrig
Faible
低温
Poor performance
Schlechte Leistung
Performances médiocres
エンジン性能を発揮しません。



No smoke
Kein Rauch
Pas de fumée
煙が少ない



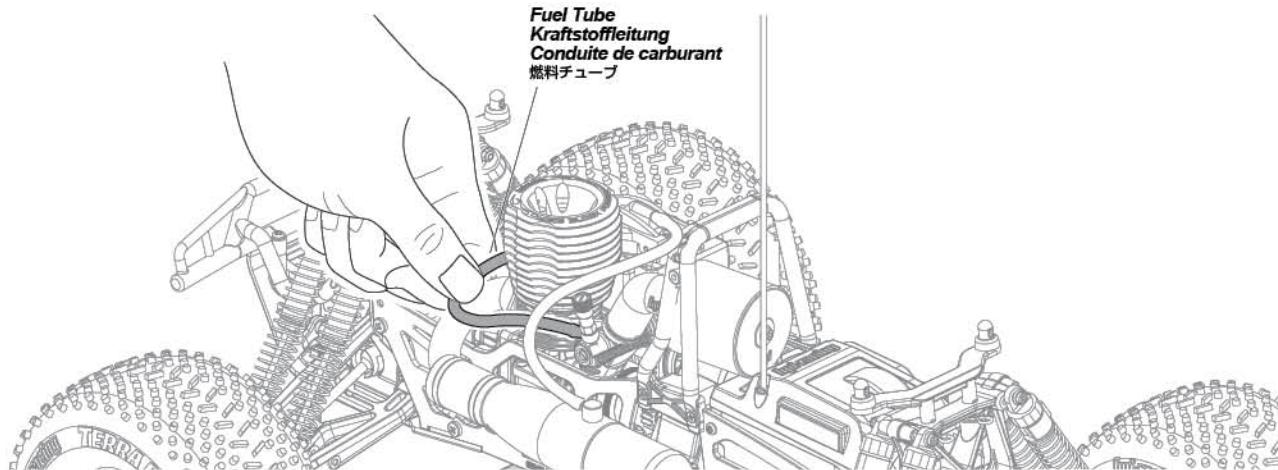
Some smoke
Etwas Rauch
De la fumée
適度な煙



A lot of smoke
Viel Rauch
Beaucoup de fumée
煙が多い

3 Engine Shut Off Stoppen des Motors Extinction du moteur エンジンの止め方

Pinch the Fuel Tube
Abklemmen der Kraftstoffleitung
Pincement de la conduite de carburant
燃料チューブをつまむ



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

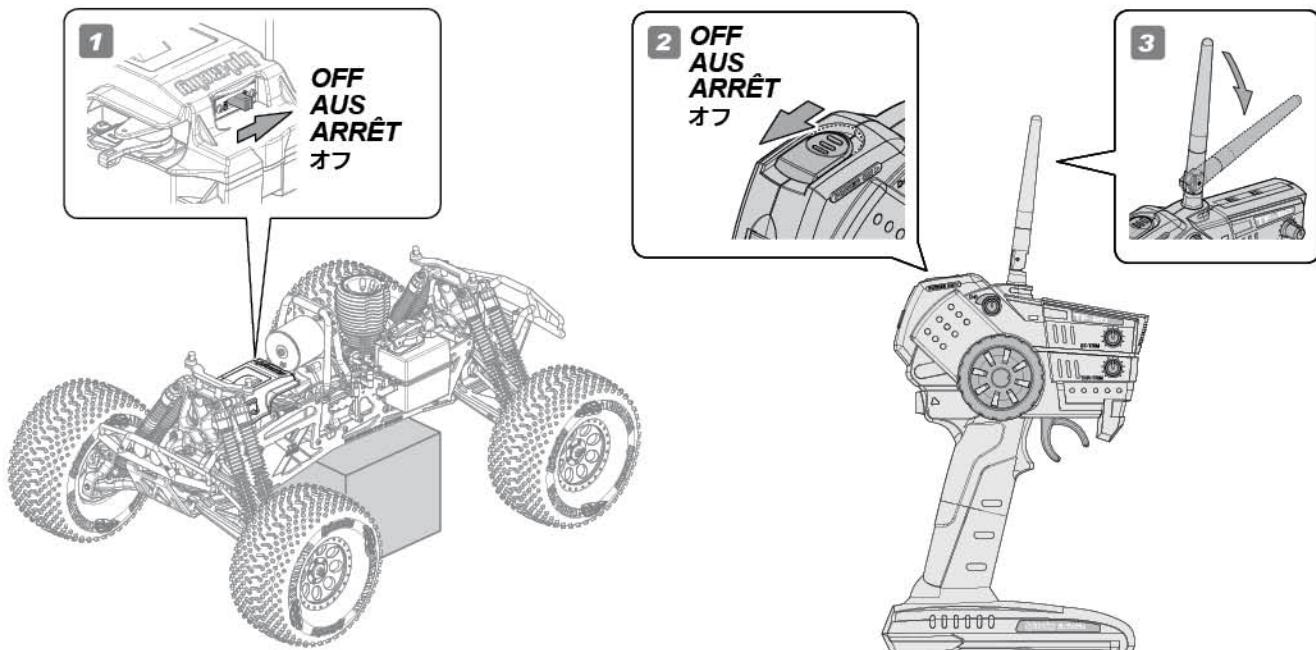
Be careful after running, the engine and muffler will be very hot.
Achtung nach dem Fahren. Der Motor und Auspuff sind sehr heiß.
Faites bien attention après avoir utilisé votre véhicule, le moteur et le silencieux seront très chauds.
走行後のエンジン、マフラーは高温になります。注意してください。

4 Turning R/C Unit Off Ausschalten der Fernsteuer Komponenten Éteindre l'unité de radio-commande スイッチの切り方



Attention
Achtung
Attention
注意

Turn off receiver first, then turn off transmitter.
Schalten Sie erst den Empfänger aus, dann den Sender.
Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur.
● 始めにR/CカーのスイッチをOFFにします。次に送信機のスイッチをOFFにします。



Important
Wichtig
Important
重要

New engines need a break in period of 5 tanks of fuel, if not the engine could be damaged.
Neu e Motoren benötigen eine Einführungphase von 5 Tankfüllungen. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
Les moteurs neufs nécessitent une période de rodage avec 5 pleins de carburant, faute de quoi le moteur pourrait être endommagé.
● 新品のエンジンは全開走行するまでに燃料5タンク分ブレーキンをする必要があります。ブレーキンが不十分な場合はエンジンを破損する恐れがあります。

5

Driving! Fahren! Conduisez votre véhicule ! さあ、走らせよう！

Install body and enjoy! Drive the vehicle in a very large space, especially until you get the feel of driving the truck.

Montieren Sie die Karosserie und fahren Sie los! Fahren Sie auf einem möglichst großen Gelände. Besonders, bis Sie sich an das Auto gewöhnt haben.

Installez la carrosserie et amusez-vous! Conduisez votre véhicule sur une très grande surface, en particulier jusqu'à ce que vous ayez l'habitude de conduire le véhicule.

ボディを取り付け走行させます。走行になれるまでは、出来るだけ広い場所で走行させてください。

**Practice turning.
Kurven fahren.
Entraînement au virage
曲がる練習をしましょう**

You can turn the vehicle right or left while running.

**When the vehicle is running toward you, you need to operate the steering wheel in the opposite directions to the operation when the vehicle is running away from you. Practice turning, referring to the following:
Rather than just paying attention to the direction of the steering wheel, imagine that you are at the center of the steering wheel, looking ahead of the vehicle, to turn in the direction you like.**

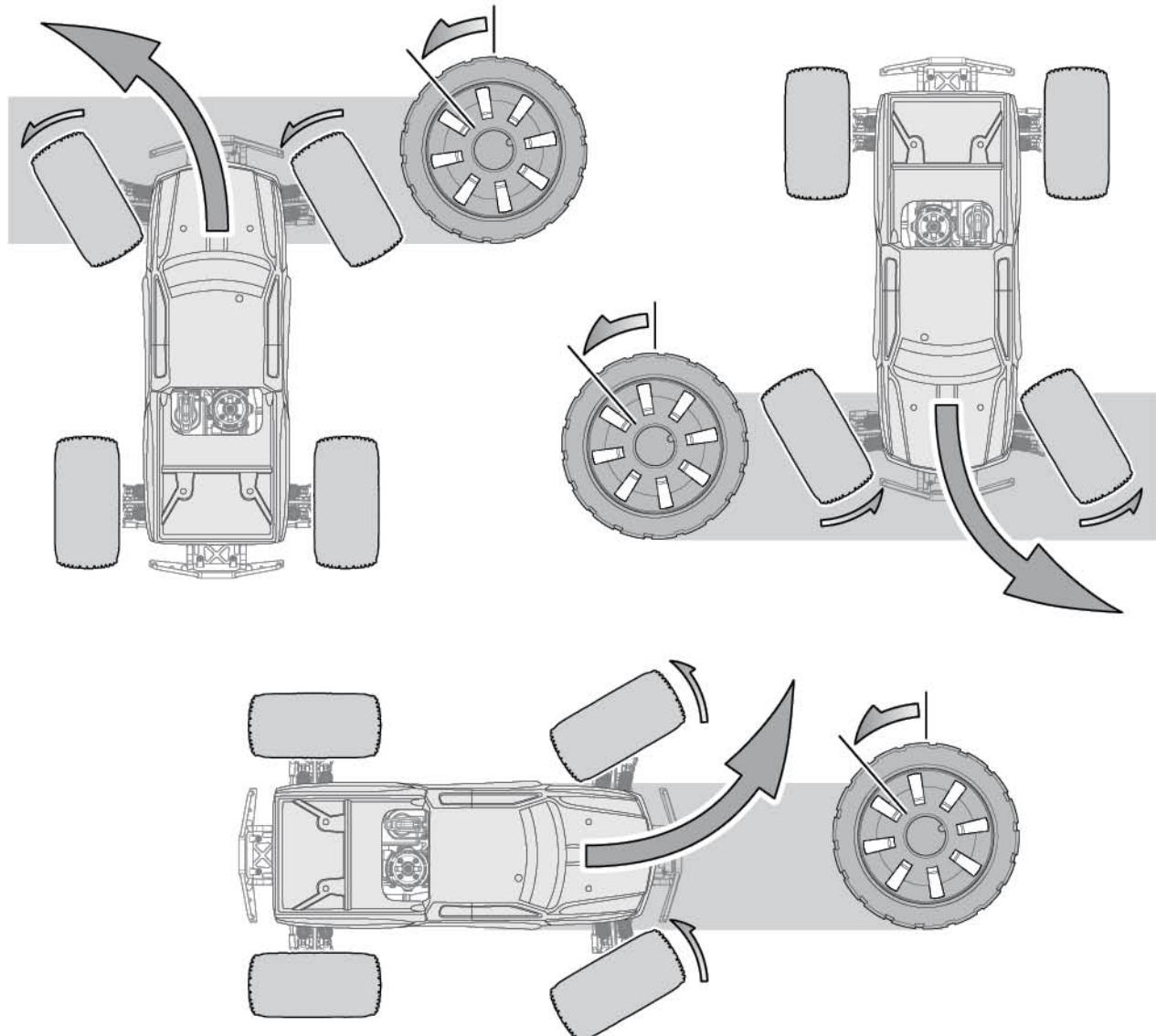
Sie können natürlich nach rechts und links lenken, während Sie fahren. Je nachdem, wohin Sie das Lenkrad am Sender drehen. Wenn Ihr Auto auf Sie zufährt, müssen Sie am Lenkrad natürlich in die umgekehrte Richtung lenken. Wenn Sie also z.B. nach rechts lenken, fährt Ihr Auto immer in Fahrtrichtung nach rechts. Üben Sie das Kurvenfahren am besten folgendermaßen: Achten Sie nicht so sehr darauf, in welche Richtung Sie lenken müssen, sondern stellen Sie sich vor, dass Sie in der Mitte des Lenkrads sind und Ihr Auto immer in Fahrtrichtung dorthin fährt, wo Sie hinlenken.

Vous pouvez faire tourner le véhicule à gauche ou à droite pendant qu'il fonctionne, de l'angle de la rotation du volant de direction. Lorsque le véhicule vient vers vous, vous devez faire fonctionner le volant dans le sens inverse de ce que vous faites lorsqu'il s'éloigne de vous. Entraînez-vous à faire tourner votre véhicule, en suivant ces conseils : Plutôt que de seulement faire attention à la direction du volant, imaginez que vous êtes au milieu de ce volant, regardant devant le véhicule, pour tourner le véhicule dans la direction que vous voulez.

送信機のスロットルトリガーを引いたままにすると最高速になります。かなりのスピードが出ます。

慣れない場合はステアリング操作が車のスピードに追いつかず、うまく操作することが出来ません。

慣れるまでスロットルトリガーをいっぱいまで引いたら(握ったら)すぐに戻す(離す)を繰り返し、スピードを抑えて走行させてください。





Maintenance schedule
Wartungsübersicht

Programme d'entretien
メンテナンススケジュール

For maintenance schedule, refer to right side of the chart. After running, clean the chassis and check all moving parts for damage. If any parts are broken or damaged, repair or replace them before the next run. Regular maintenance is necessary to prevent damage to the car and maintain its performance.

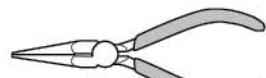
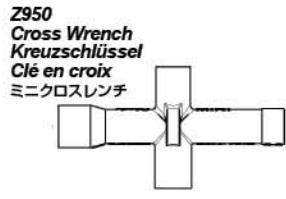
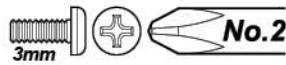
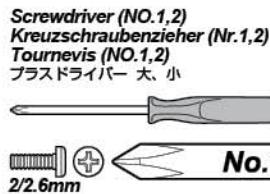
Um die Wartungsintervalle zu sehen, schauen Sie bitte in die untenstehende Tabelle. Überprüfen Sie nach dem Fahren das Chassis, reinigen Sie es und schauen Sie, dass keine Teile beschädigt sind. Falls doch, reparieren oder tauschen Sie diese vor der nächsten Fahrt. Regelmäßige Wartung ist nötig, um Schäden vorzubeugen und die Leistungsfähigkeit des Autos zu behalten.

Pour le programme d'entretien, reportez-vous au côté droit du tableau. Après l'utilisation, nettoyez le châssis et vérifiez toutes les pièces mobiles pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées. Si des pièces sont cassées ou endommagées, réparez-les ou remplacez-les avant la prochaine utilisation. Un entretien régulier est nécessaire pour prévenir les dommages au véhicule et préserver ses performances.

メンテナンス時期は参考走行時間です。走行条件によりメンテナンス時期は異なることがあります。R/Cカー走行後はR/Cカーを掃除しながら各部パーツの点検と動作確認を行います。バーツが破損、消耗しているときはバーツの交換を行うなど次回の走行に備えてメンテナンスを行います。メンテナンスを行わないR/Cカー本来の性能が発揮されず、R/Cカーが壊れる原因ともなりますので走行後は必ずR/Cカーのメンテナンスを行って走行をお楽しみください。

			Maintenance Item Zu wartender Bereich Elément d'entretien メンテナンス項目	Reference Section Abschnitt in der Anleitung Section de référence 参照ページ
Every 1 Tank Nach 1 Tankfüllung. Tous les réservoirs 毎1タンク走行後	Every 5 Tanks Nach 5 Tankfüllungen. Tous les 5 réservoirs 毎5タンク走行後	Every 10 Tanks Nach 10 Tankfüllungen. Tous les 10 réservoirs 毎10タンク走行後		Page 25 4-1
! Every 2-3 tanks in dirty conditions. Alle 2-3 Tanks wenn es sehr staubig ist. Tous les 2 à 3 réservoirs si les conditions sont sales. ● ホコリの多い所では2~3タンク走行毎			Air Filter Maintenance Wartung des Luftfilters Entretien du filtre à air エアフィルターのメンテナンス	Page 26 4-2
			Wheel Maintenance Wartung der Reifen Entretien des roues タイヤのメンテナンス	Page 27 4-3
			Clutch Maintenance Wartung der Kupplung Entretien de l'embrayage クラッチのメンテナンス	Page 27 4-4
			Spur Gear Maintenance Hauptzahnrad Entretien de la couronne スパーギアのメンテナンス	Page 29 4-5
			Shock Maintenance Stoßdämpfer Entretien des amortisseurs ショックのメンテナンス	Page 31 4-6
			Differential Maintenance Wartung des Differentials Entretien du différentiel デフのメンテナンス	Page 33 4-7
			3 Speed Setup 3-Gang Einstellung Mise au point 3 vitesses 3スピードの調節	Page 35 4-8
			Radio Maintenance RC-Anlage Entretien de la radio プロポシステムのメンテナンス	Page 36 4-9
			Engine Optional Tuning Weiteres Einstellen des Vergasers Réglage optionnel エンジンのオプション調整	Page 40 4-10
			Glow Plug Glühkerze Bougie グロー・プラグ	Page 41 4-11
			NITRO STAR K5.9 ENGINE Maintenance Motor (Nitro Star K5.9) Entretien du moteur NITRO STAR K5.9 ナイトロスター K5.9 エンジン メンテナンス	Page 42 4-12
			Roto Start 2 System Roto Start 2 Systems Roto Start 2 System ロータースターター 2システム	Page 45 4-13

Necessary for Maintenance Zur Wartung benötigt Nécessaire pour l'entretien メンテナンスに必要なもの



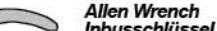
Needle Nosed Pliers
Spitzzange
Pince à becs longs
ラジオペンチ



Side Cutters
Seitenschneider
Pince coupante latérale
ニッパー



Oil Spray
Oil-Spray
Vaporisateur d'huile
潤滑オイルスプレー



Allen Wrench
Inbusschlüssel
Clé Allen

六角レンチ

2 mm
Z904
2.0mm

2.5 mm
Z903
2.5mm

3 mm
Z905
3.0mm



Screwdriver
Schraubenzieher
Tournevis
マイナードライバー



9062 (US,EU)
9063 (JP)
Nitro Car Cleaner
Nitro-Car Reiniger
Nettoyant Nitro Car
ナイトロカーリンナー



30035 (JP)
Instant Cement
Sekundenkleber
Colle instantanée
瞬間接着剤



Z190
Air Filter Oil
Luftfilteröl
Huile à filtre à air
エアフィルターオイル



Brush
Pinsel
Pinceau
ハケ



Z164
Grease
Fett
Graisse
グリス
Grease



Z159
Thread Lock (Green)
Schraubensicherung (grün)
Frein à fillet (vert)
ネジロック剤 (グリーン)



Rag
Putzlappen
Chiffon
ウエス

4-1

Chassis Maintenance Wartung des Chassis

Entretien du châssis シャーシのメンテナンス

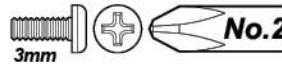
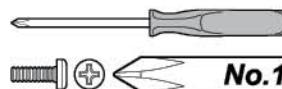
After running, clean the car and lubricate these points. Replace damaged parts, check that all the screws are tight.

Reinigen Sie das Chassis nach dem Fahren und schmieren Sie die markierten Stellen. Tauschen Sie beschädigte Teile aus und kontrollieren Sie alle Schrauben auf korrekten Sitz.

Après utilisation, nettoyez le véhicule et lubrifiez ces points. Remplacez les pièces endommagées, vérifiez que toutes les vis sont serrées.

走行後はR/Cカーの掃除を行いながら、R/Cカーのメンテナンスをします。シャーシの可動部分には市販のオイル潤滑スプレーを吹き付けます。

Screwdriver (NO.1,2)
Kreuzschraubenzieher (Nr.1,2)
Tournevis (NO.1,2)
プラスドライバー 大、小



9062 (US,EU)
9063 (JP)
Nitro Car Cleaner
Nitro-Car Reiniger
Nettoyant Nitro Car
ナイトロカーリンナー



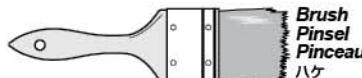
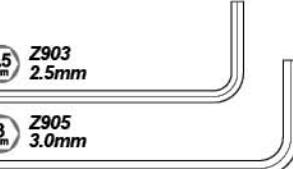
Oil Spray
Öl-Spray
Vaporisateur d'huile
潤滑オイルスプレー

Allen Wrench
Inbusschlüssel
Clé Allen

六角レンチ

2.5 mm
Z903
2.5mm

3 mm
Z905
3.0mm



Brush
Pinsel
Pinceau
ハケ



Rag
Putzlappen
Chiffon
ウエス

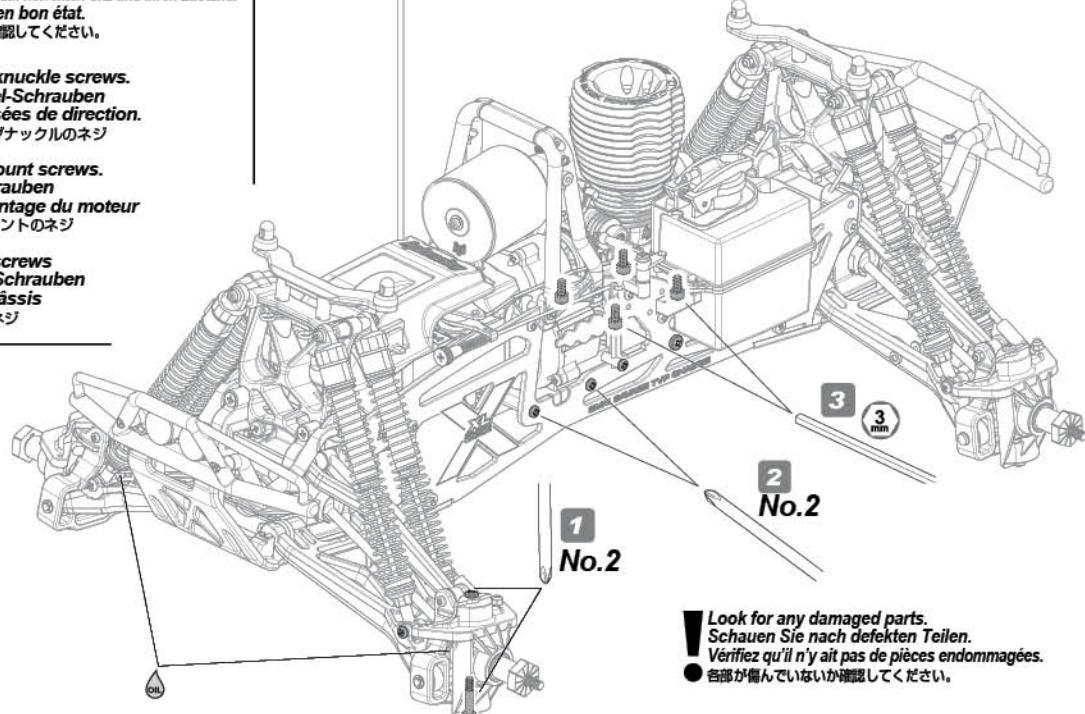
Check to make sure these screws are in good condition.
Überprüfen Sie die Schrauben auf korrekten Sitz und ihren Zustand.
Vérifiez que ces vis sont en bon état.

● 下記の優先順位でネジの締みを確認してください。

1 Steering knuckle screws.
Lenkhebel-Schrauben
Vis de fusées de direction.
ステアリングナックルのネジ

2 Engine mount screws.
Motorschrauben
Vis de montage du moteur
エンジンマウントのネジ

3 Chassis screws.
Chassis-Schrauben
Vis du châssis
シャーシのネジ



Look for any damaged parts.
Schauen Sie nach defekten Teilen.
Vérifiez qu'il n'y ait pas de pièces endommagées.

● 各部が傷んでいないか確認してください。

Dirt is the biggest enemy of a nitro engine and proper air filter maintenance is one of most important factors that will affect your engine's longevity. We recommend cleaning the element after every run. It is always a good habit to check the element after every run to make sure it is properly seated in the filter body and that the body is fully seated on the carburetor. Never run the engine without the air filter.

Schmutz ist der größte Feind des Motors und die korrekte Wartung des Luftfilters ist einer der wichtigsten Punkte für ein langes Motorleben. Wir empfehlen, dass Sie den Luftfilter nach jeder Fahrt reinigen. Es ist eine gute Angewohnheit den Luftfilter nach jeder Fahrt zu überprüfen und auf den korrekten Sitz auf dem Vergaser achten. Starten Sie den Motor niemals ohne Luftfilter.

La saleté est le pire ennemi d'un moteur nitro, et l'entretien correct du filtre à air est un des facteurs les plus importants qui aient un effet sur la longévité de votre moteur. Nous vous conseillons de nettoyer l'élément après chaque utilisation. C'est toujours une bonne habitude de vérifier l'élément après chaque utilisation pour vous assurer qu'il est correctement installé dans le boîtier du filtre et que celui-ci a une bonne assise sur le carburateur. Ne faites jamais fonctionner le moteur sans filtre à air.

エンジンにとって大敵である埃や泥からエンジンを守るためにエアフィルターのメンテナンスを走行毎に正しく行ってください。
エアフィルターを取り付けない状態では決してエンジンを始動しないでください。



Attention
Achtung
Attention
注意

If the air filter falls off, you must stop the engine immediately.
Falls der Luftfilter abfällt, müssen Sie sofort den Motor stoppen.
Si le filtre à air tombe, vous devez immédiatement arrêter le moteur.
走行中にエアフィルターが外れた場合はすぐに走行をやめエンジンを停止してください。



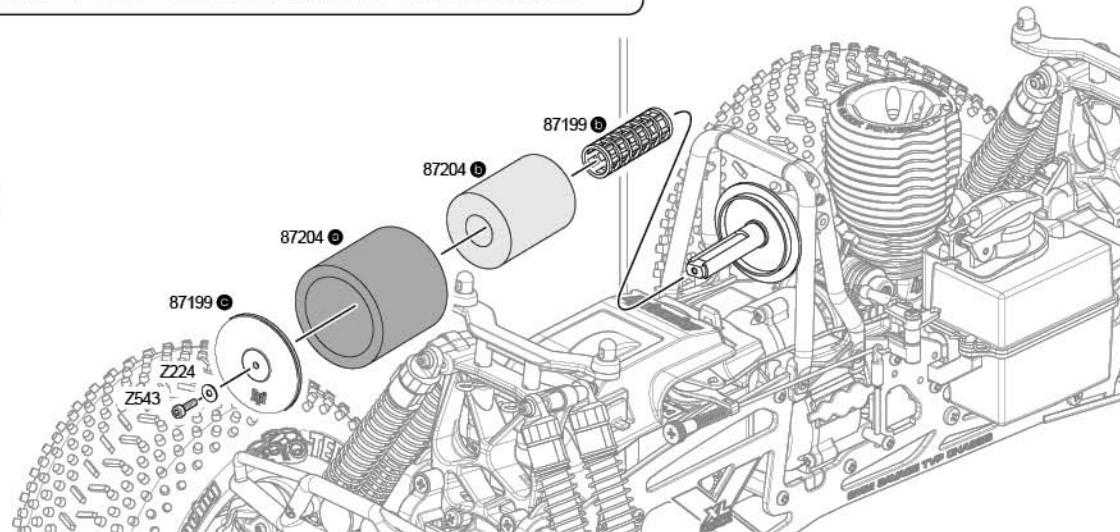
Z190
Air Filter Oil
Luftfilteröl
Huile à filtre à air
エアフィルターオイル



Z543
Cap Head Screw M3x10mm
Inbusschraube M3x10mm
Vis tête cylindrique M3x10mm
キャップネジ M3x10mm



Z224
Washer 3x8x0.5mm
Scheibe 3x8x0.5mm
Rondelle 3x8x0.5mm
ワッシャー 3x8x0.5mm



Cleaning the Filter Element
Reinigung des Luftfilterelements
Nettoyage du filtre à air
エアフィルターの洗浄

Remove and clean the air filter with nitro fuel when dirty. Spray fuel through the clean side to ensure proper dirt removal. Squeeze the filter to remove excess fuel. To re-coat the air filter with oil, place the element in a plastic bag with several drops of air filter oil. Using your fingers, work the oil into the element making sure it is evenly distributed. After properly cleaning the filter element make sure it is reinstalled correctly. Make sure there are no gaps between the element and body.

Entfernen Sie das Luftfilterelement und reinigen Sie es mit Kraftstoff. Sprühen Sie den Kraftstoff von der sauberen Seite durch das Element. Drücken Sie das Element aus um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen. Um das Element wieder zu ölen, stecken Sie es in eine Plastiktüte, geben Sie etwas Luftfilteröl dazu und massieren Sie es gleichmäßig ein. Montieren Sie den Luftfilter nach der Reinigung wieder auf den Vergaser. Achten Sie darauf, dass keine Lücke zwischen dem Luftfilter und dem Vergaser bestehen bleibt.

Retirez et nettoyez le filtre à air avec du carburant nitro lorsqu'il est sale. Vaporisez du carburant vers le côté propre pour nettoyer correctement la saleté. Pressez le filtre pour retirer l'excès de carburant. Pour réimprégner le filtre avec de l'huile, placez l'élément filtrant dans un sac en plastique avec plusieurs gouttes d'huile pour filtre à air. À l'aide de vos doigts, malaxez l'huile pour qu'elle pénètre à l'intérieur de l'élément, en vous assurant qu'elle est régulièrement répartie. Après avoir correctement nettoyé l'élément filtrant, assurez-vous qu'il est remis en place comme il se doit. Vérifiez bien qu'il n'y a pas d'interstice entre l'élément et le boîtier.

エアフィルターが汚れた場合にはエアフィルターを本体から取り外して走行用燃料で洗浄します。
エアフィルターを充分に乾かした後、ビニール袋の中に入れエアフィルターオイルを注ぎフィルターエレメント全体にいきわたるようにしてください。
エアフィルターの洗浄後、エアフィルター本体に隙間がないように注意して取り付けます。

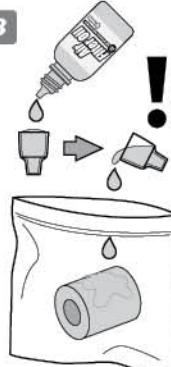
1



2



3



! Use one capful of air filter oil.
Verwenden Sie eine Kapsel Luftfilteröl.
Utilisez un bouchon d'huile à filtre à air.
● キャップ1杯のエアフィルターオイルを使用します。

4-3

Wheel Maintenance Wartung der Reifen

Entretien des roues タイヤのメンテナンス

Make sure the tire is secure on the wheel. Re-glue if necessary.

Achten Sie darauf, dass der Reifen fest auf der Felge sitzt. Kleben Sie ihn wenn nötig nach.

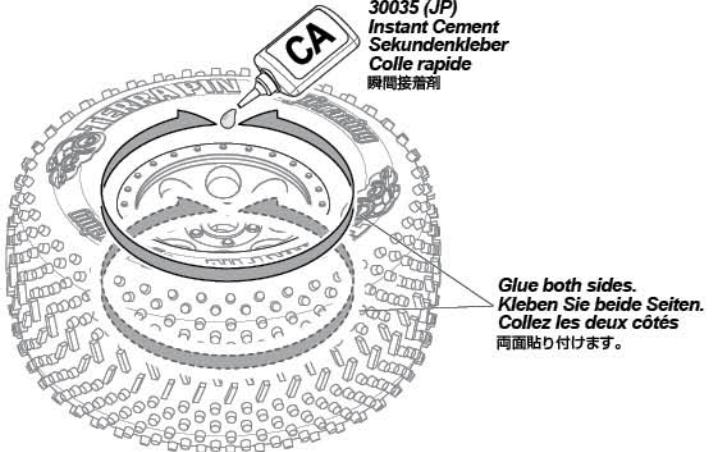
Vérifiez que le pneu est solidement installé sur la jante. Recollez-le si nécessaire.

表裏共にタイヤがホイールに確実に接着されているか確認し、剥がれているところは瞬間接着剤で再接着してください。

30035 (JP)
Instant Cement
Sekundenkleber
Colle rapide
瞬間接着剤



! Use small amount to secure tire.
Verwenden Sie nur wenig Kleber.
Utilisez en petite quantité pour fixer le pneu.
● 瞬間接着剤の付けすぎに注意

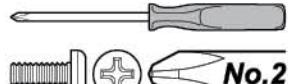


4-4

Clutch Maintenance Wartung der Kupplung

Entretien de l'embrayage クラッチのメンテナンス

Screwdriver (NO.2)
Kreuzschraubenzieher (Nr.2)
Tournevis (NO.2)
プラスドライバー 大



Screwdriver
Schraubenzieher
Tournevis
マイナスドライバー



Allen Wrench
Inbusschlüssel
Clé Allen
六角レンチ

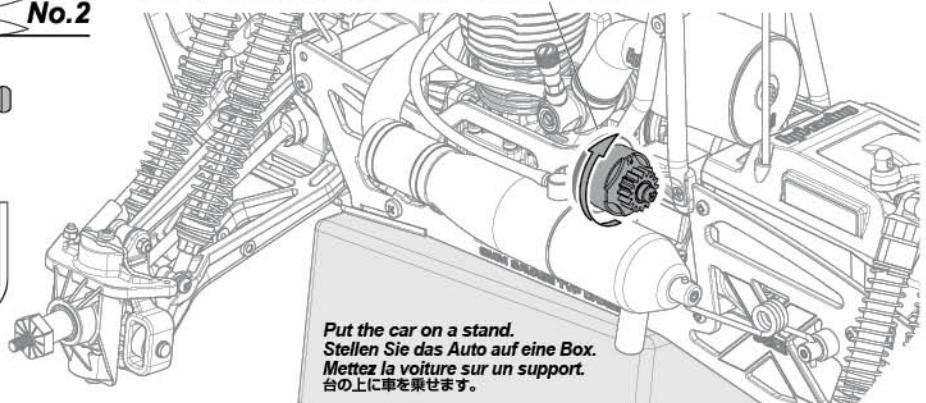


Z159
Thread Lock
Schraubensicherung
Frein à fillet
ネジロック剤

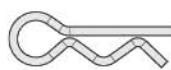


No.2

! If clutchbell does not spin freely, check clutch maintenance section.
Falls sich die Kupplungsglocke nicht frei drehen lässt, schauen Sie bitte im Kapitel zur Wartung der Kupplung.
Si la cloche d'embrayage ne tourne pas librement, consultez le chapitre Entretien de l'embrayage.
● クラッチベルがスムーズに回らない場合は、メンテナンスを行ってください。



1



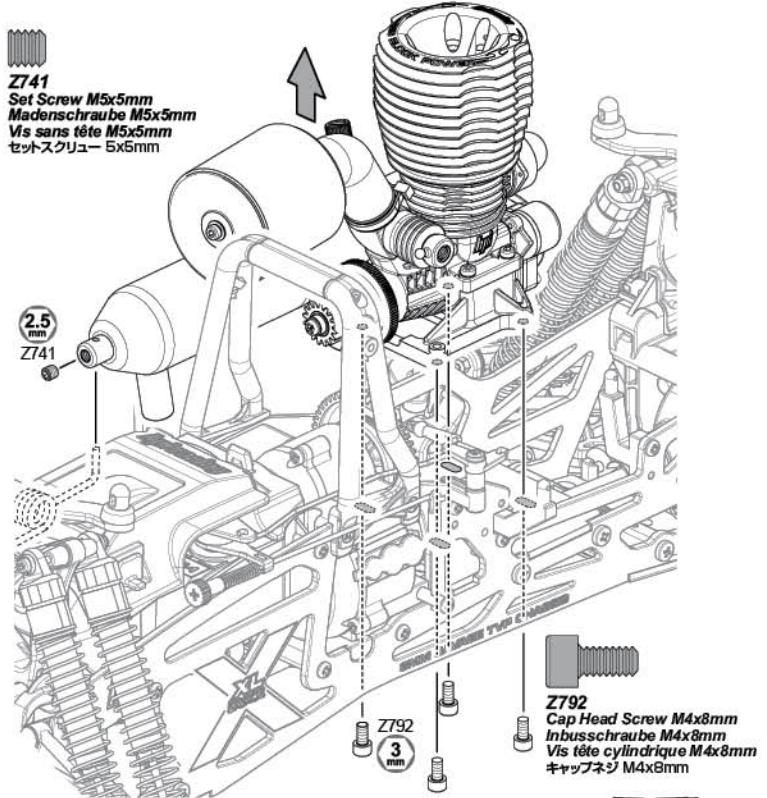
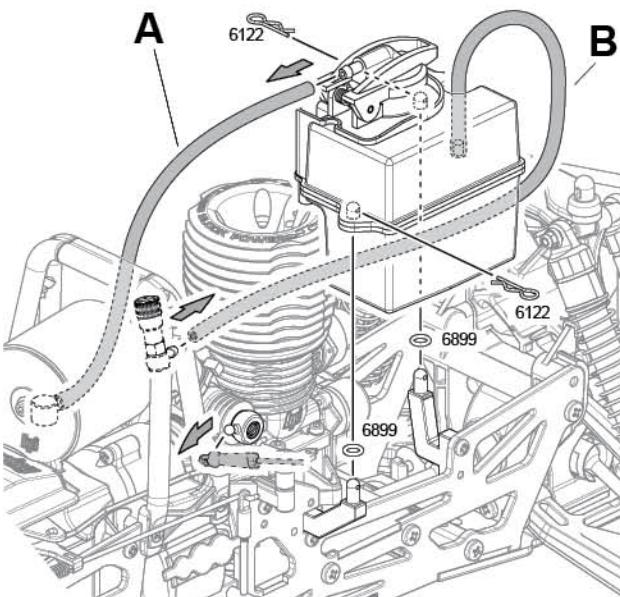
6122
Body Pin 6mm
Karosseriesplinte gross 6mm
Clip carrosserie 6mm
ボディピン 6mm



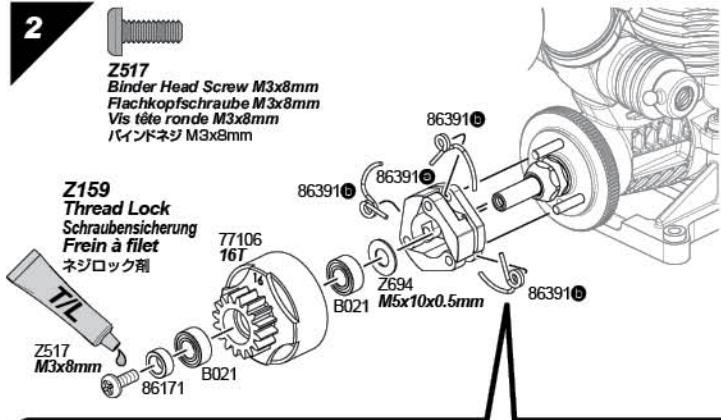
6899
O-ring 5x8x1.5mm
O-ring 5x8x1.5mm
Joint torique 5x8x1.5mm
Oリング 5x8x1.5mm



Z741
Set Screw M5x5mm
Magenschraube M5x5mm
Vis sans tête M5x5mm
セッツスクリュー 5x5mm



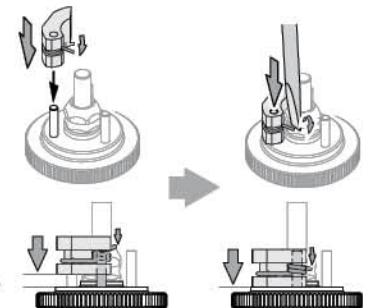
SAVAGE XL

2

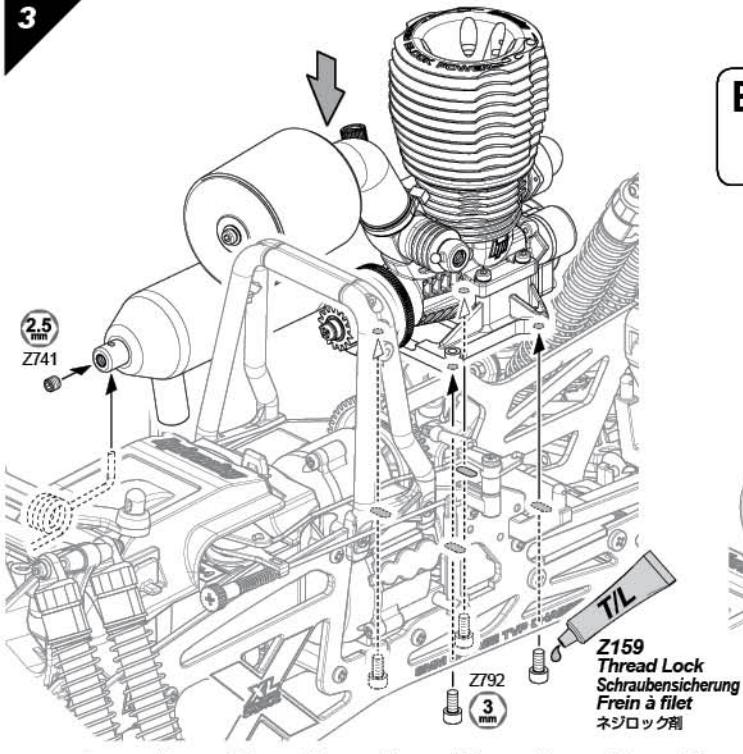
Remove
Demontage
Retrait
取り外し



Install
Montage
Installation
取り付け



Note Direction
Richtung beachten.
Notez bien la direction.
● 向きに注意

3

B: 230mm
A: 230mm
B: Pressure Line
A: Fuel Line
Drückleitung
Kraftstoffleitung
Conduite de suppression
Conduite de carburant
プレッシャーチューブ
燃料チューブ

B: 230mm
A: 230mm
B: Pressure Line
A: Fuel Line
Drückleitung
Kraftstoffleitung
Conduite de suppression
Conduite de carburant
プレッシャーチューブ
燃料チューブ

B: 230mm
A: 230mm
B: Pressure Line
A: Fuel Line
Drückleitung
Kraftstoffleitung
Conduite de suppression
Conduite de carburant
プレッシャーチューブ
燃料チューブ

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150

Proper Spur Gear Mesh
Korrektes Ritzelspiel
Engrènement correct de la couronne
バックラッシュの調節

Set gear mesh by adjusting engine mount position.
To get a perfect gear mesh, place a piece of paper
(See bottom of page) **between the gears and tighten the**
engine mount screws.

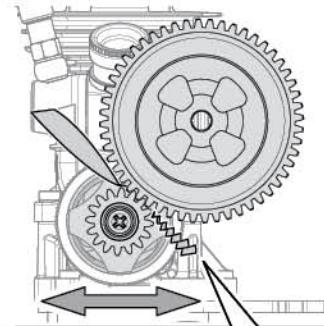
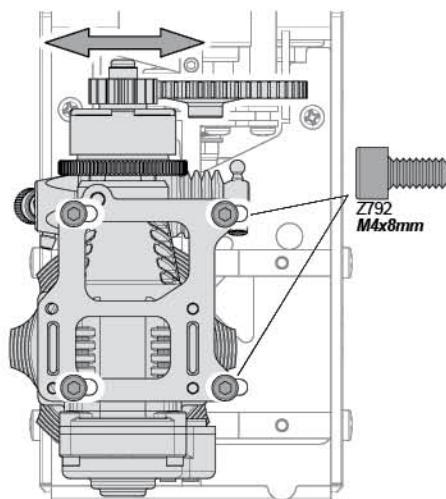
Stellen Sie das Spiel ein, indem Sie die Motorposition verändern.

Um das Spiel optimal einzustellen, schieben Sie einen Streifen Papier (siehe unten) zwischen die Zahnräder und ziehen Sie dann die Motorschrauben an.

Configurez l'engrènement de la couronne en ajustant la position du moteur.

Pour obtenir l'engrènement désiré, insérez un morceau de papier entre les pignons et réglez les vis de montage du support du moteur.

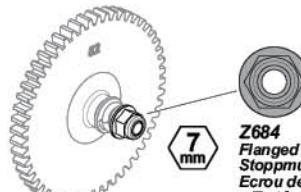
エンジンの位置を移動させてバックラッシュの調整をします。
スパーギアとクラッチベルの間に紙片をはさみエンジンを固定すると適切な
バックラッシュを設定できます。



Paper for Gear Mesh

Paper for Gear Mesh
Papier zum Einstellen des Ritzelspiels.
Papier pour engrènement des pignons
バックラッシュ調整紙

Adjusting the Slipper Clutch Einstellen des Slippers Réglage de l'embrayage スリッパークラッチの調節



Z684
Flanged Lock Nut M4
Stoppmutter M4
Ecrou de blocage de bride M4
フランジロックナット M4

Adjust the Slipper Clutch to suit the running conditions.
Passen Sie die Slippereinstellung dem jeweiligen Untergrund an.
Réglez l'embrayage en fonction des conditions de la course.
調整ネジでスリッパーのすべり具合を走行条件に合わせて調整します。

You can adjust the slipper clutch to suit your driving conditions.
If the clutch slips too much, tighten the locknut. If the clutch is too tight, loosen the locknut.
If the slipper clutch is too tight it may damage the drive train.

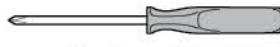
Sie können den Slipper auf den jeweiligen Untergrund, auf dem Sie fahren, einstellen.
Wenn er zu sehr durchrutscht, ziehen Sie die Mutter fester an. Wenn er zu fest ist,
lösen Sie die Mutter ein wenig.
Wenn der Slipper zu fest eingestellt ist, kann der Antriebsstrang beschädigt werden.

Vous pouvez régler l'embrayage en fonction de vos conditions de piste.
Si l'embrayage glisse trop, serrez l'écrou. Si l'embrayage est trop serré, dévissez l'écrou.
Si l'embrayage est trop serré, il pourrait endommager la transmission.

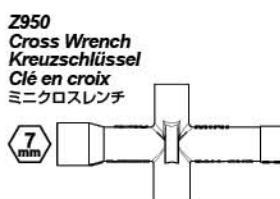
路面のコンディションに合わせてスリッパークラッチの調節ができます。
すべる時はロックナットを締め、きつい時はロックナットを緩めます。
ロックナットを締めすぎると駆動系を傷めますので注意してください。

1

Screwdriver (NO.2)
Kreuzschraubenzieher (Nr.2)
Tournevis (N° 2)
プラスドライバー 大



Z950
Cross Wrench
Kreuzschlüssel
Clé en croix
ミニクロスレンチ



Allen Wrench
Inbusschlüssel
Clé Allen
六角レンチ



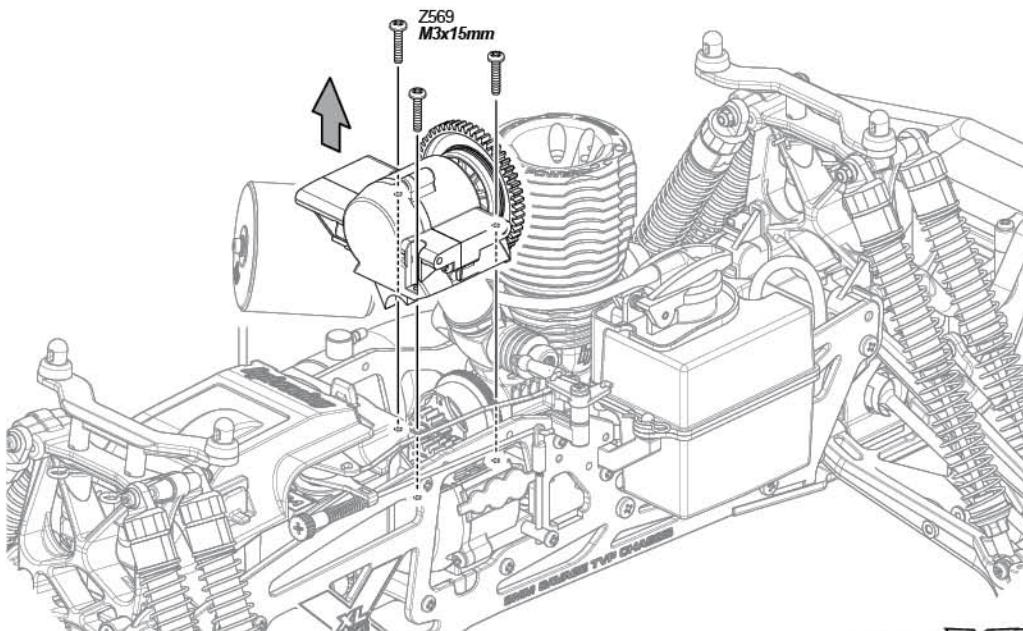
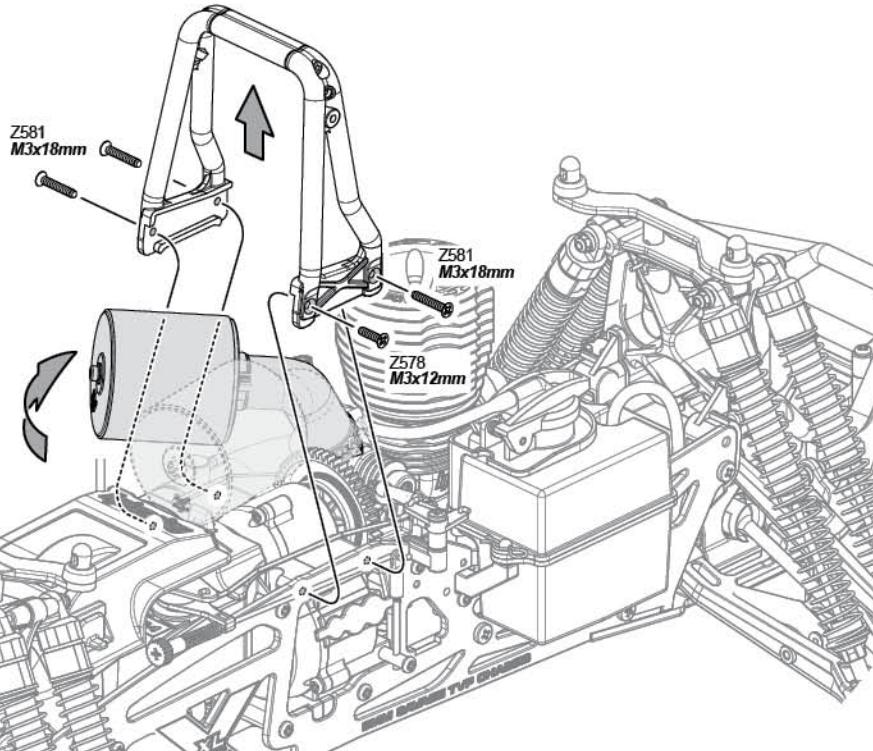
Z578
TP. Flat Head Screw M3x12mm
Senkkopfschneidschraube M3x12mm
Vis tête Fraisee M3x12mm
T.P.サラネジM3x12mm

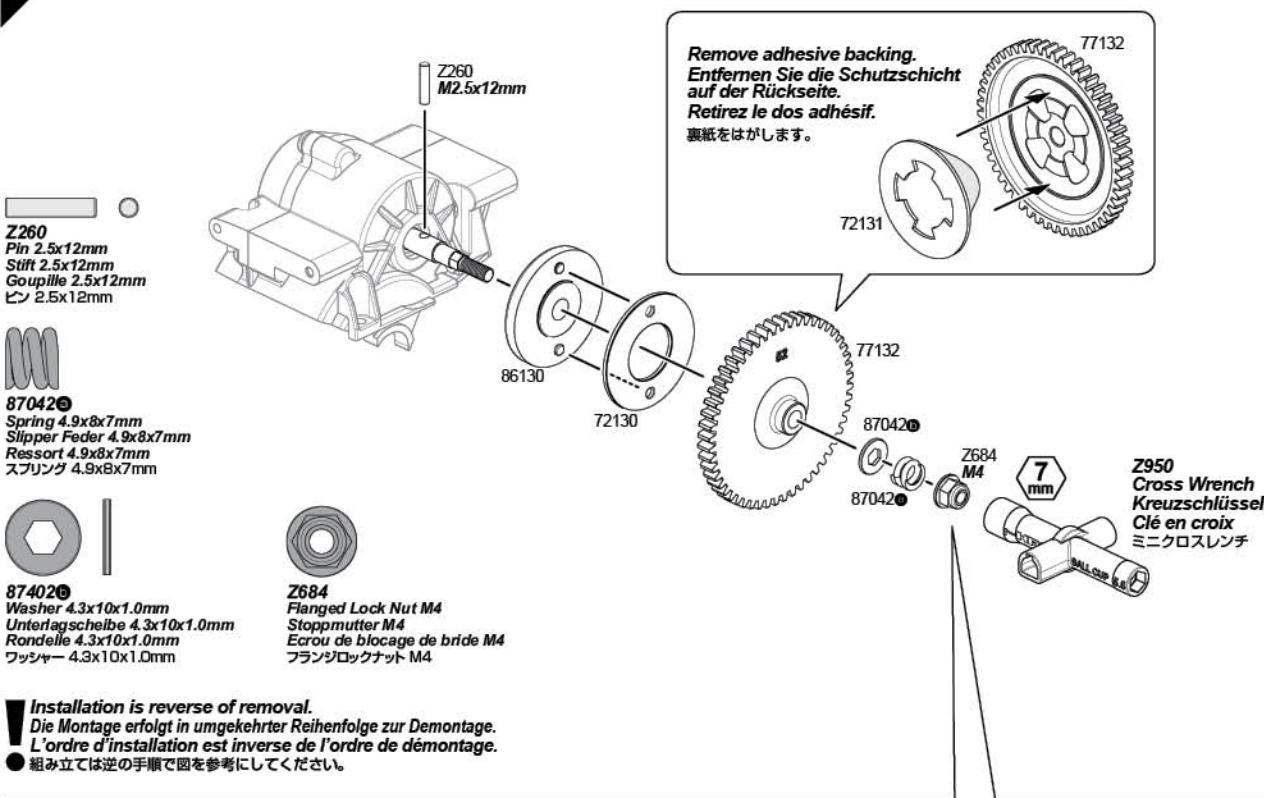


Z581
TP. Flat Head Screw M3x18mm
Senkkopfschneidschraube M3x18mm
Vis tête Fraisee M3x18mm
T.P.サラネジM3x18mm



Z569
TP. Binder Head Screw M3x15mm
Flachkopfschneidschraube M3x15mm
Vis tête plate M3x15mm
T.P.バインドネジ M3x15mm

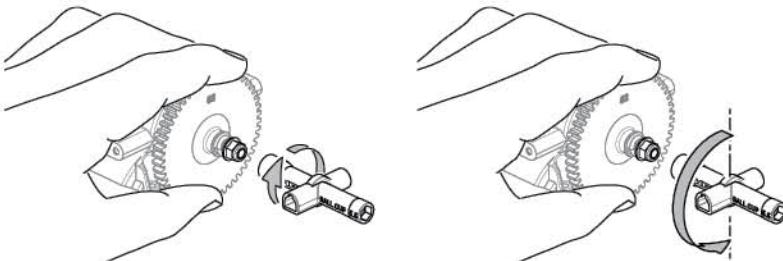




Installation is reverse of removal.
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage.
L'ordre d'installation est inverse de l'ordre de démontage.
●組み立ては逆の手順で図を参考にしてください。

Standard Slipper Setup
Einstellung des Slippers
Réglages standard de l'embrayage
スリッパー調整基準位置

Tighten setscrew fully and then loosen one half turn.
The Slipper Clutch protects the drivetrain from shock.
Ziehen Sie die Schraube vollständig an und lösen Sie sie dann wieder eine halbe Umdrehung.
Der Slipper schützt den Antrieb vor Schlägen.
Vissez la vis de réglage à fond puis dévissez d'un demi-tour.
L'embrayage protège la transmission des chocs.
締めこんだ所から1/2回転ゆるめます。
スリッパークラッチは駆動系に伝わるショックから駆動系を保護し、
破損を防ぎます。



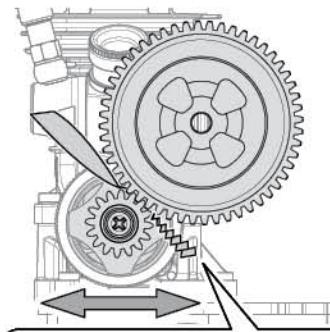
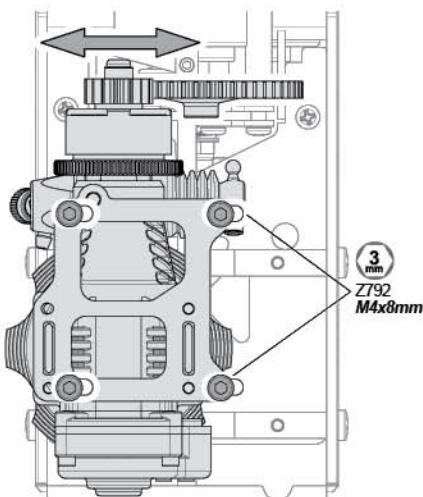
Tighten locknut all the way.
Ziehen Sie die Mutter vollständig an.
Serrez l'érou à fond.
ロックナットを一杯まで締めこみます。

Loosen (1/2) turn.
Lösen Sie sie 1/2 Umdrehung.
Dévissez d'1/2 tour.
1/2回転緩めます。

Proper Spur Gear Mesh
Korrekte Ritzelspiel
Engrènement correct de la couronne
パックラッシュの調節

Set gear mesh by adjusting engine mount position.
To get a perfect gear mesh, place a piece of paper (See bottom of page) between the gears and tighten the engine mount screws.
Stellen Sie das Spiel ein, indem Sie die Motorposition verändern.
Um das Spiel optimal einzustellen, schieben Sie einen Streifen Papier (siehe unten) zwischen die Zahnräder und ziehen Sie dann die Motorschrauben an.
Configurez l'engrènement de la couronne en ajustant la position du moteur.
Pour obtenir l'engrènement désiré, insérez un morceau de papier entre les pignons et réglez les vis de montage du support du moteur.
エンジンの位置を移動させてパックラッシュの調整をします。
スパーギアとクラッチベルの間に紙片をはさみエンジンを固定すると適切なパックラッシュを設定できます。

Z792
Cap Head Screw M4x8mm
Inbusschraube M4x8mm
Vis tête cylindrique M4x8mm
キャップネジ M4x8mm

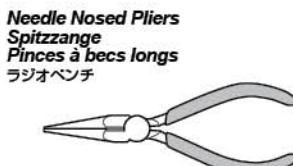
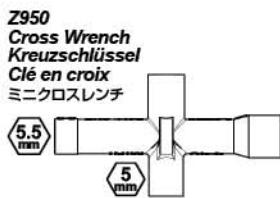
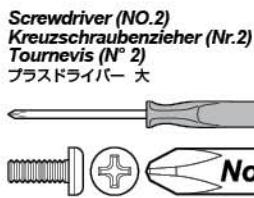


Paper for Gear Mesh
Papier zum Einstellen des Ritzelspiels.
Papier pour engrènement des pignons
パックラッシュ調整紙

4-6

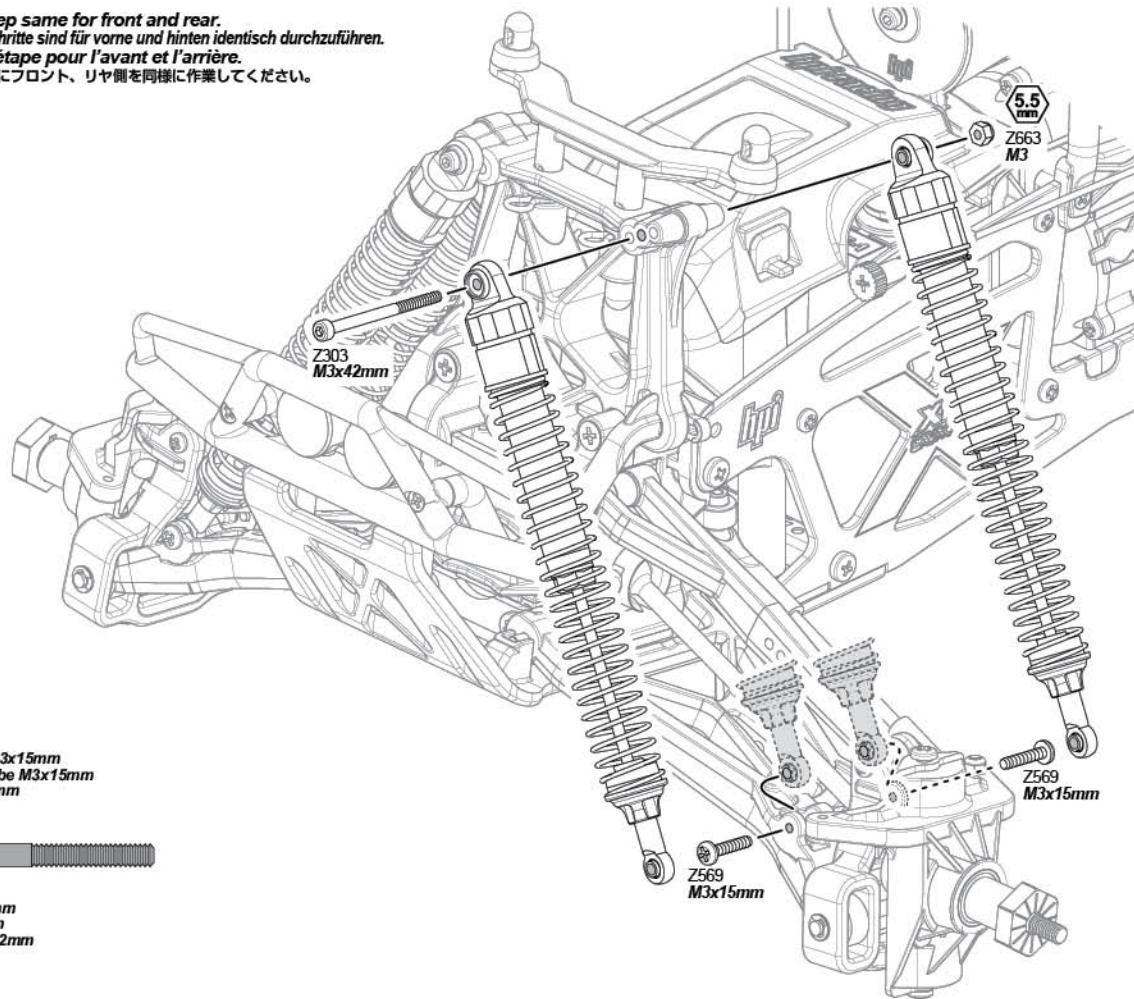
Shock Maintenance Stoßdämpfer

Entretien des amortisseurs ショックのメンテナンス

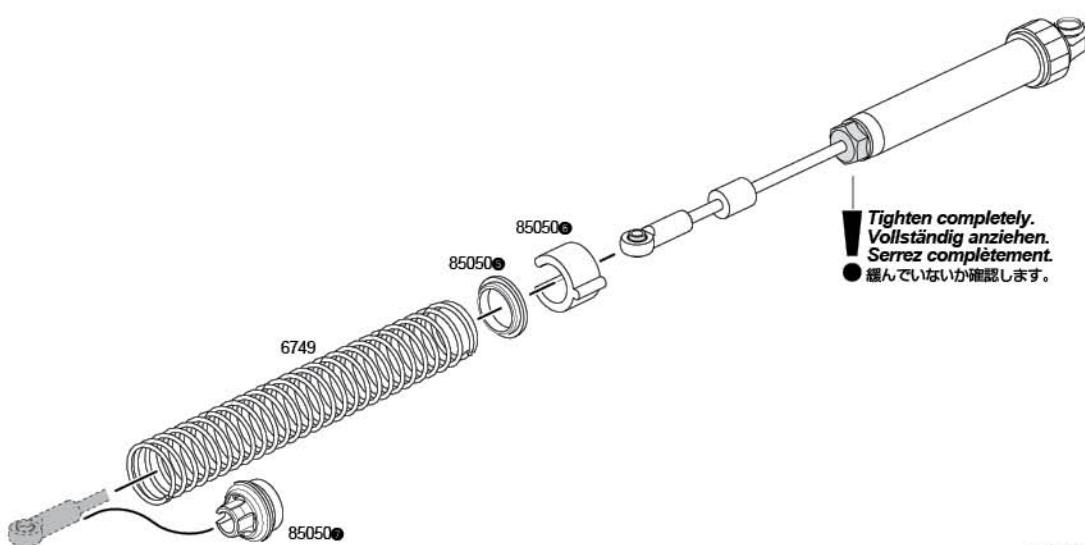


1

! This step same for front and rear.
Diese Schritte sind für vorne und hinten identisch durchzuführen.
Même étape pour l'avant et l'arrière.
● 図を参考にプロント、リヤ側を同様に作業してください。

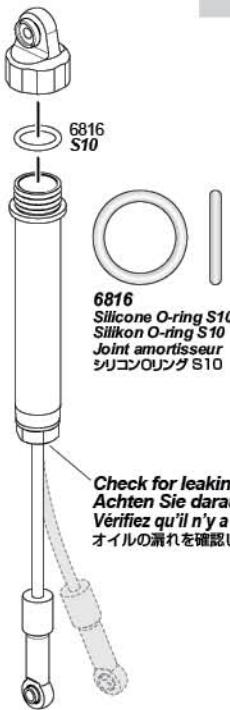


2



3

Filling Oil Shocks
Befüllen der Dämpfer mit Öl
Remplissage d'huile des amortisseurs
オイルの入れ方



Check for leaking oil.
Achten Sie darauf, ob Öl ausläuft.
Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile.
オイルの漏れを確認します。

1 86955
Shock Oil (Available separately)
Dämpferöl (Separat erhältlich)
Huile d'amortisseur (Disponible séparément)
ショックオイル (別売)

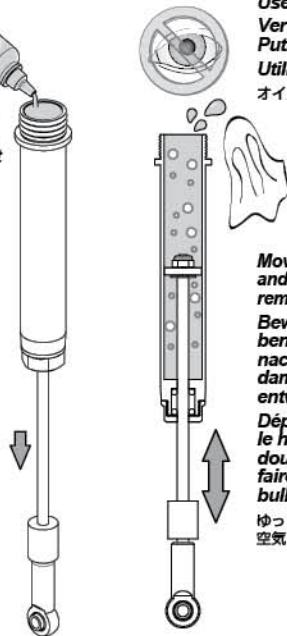
! Standard Setting
Standard
Réglage standard
標準設定
Stock shock oil is equivalent to 30wt silicone oil.
Das Dämpferöl entspricht
30wt Silikonöl.

L'huile d'amortisseur est équivalente à l'huile silicone 30wt.

シリコンオイルの#30 (#300)に相当しています。

2

Use a Rag.
Verwenden Sie einen Putzlappen.
Utilisez un chiffon.
オイルを拭き取ります。

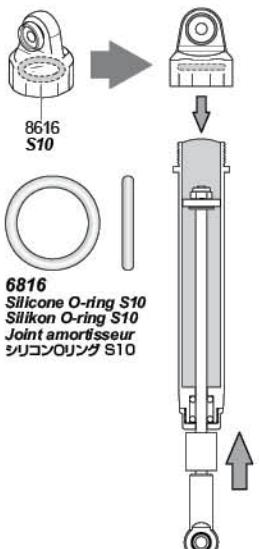


Move the shaft up and down slowly to remove all air bubbles.
Bewegen Sie die Kolbenstange langsam nach oben und unten, damit Luftblasen entweichen können.
Déplacez l'axe vers le haut et vers le bas doucement pour faire partir toutes les bulles.
ゆっくりビストンを動かし空気を抜いてください。

3

6816
Make sure O-ring is in the shock cap.
Achten Sie darauf, dass der O-Ring in der Dämpferkappe sitzt.
Vérifiez que le joint amortisseur soit installé dans le capuchon d'amortisseur.

○リングが中に入っている事を確認してください。



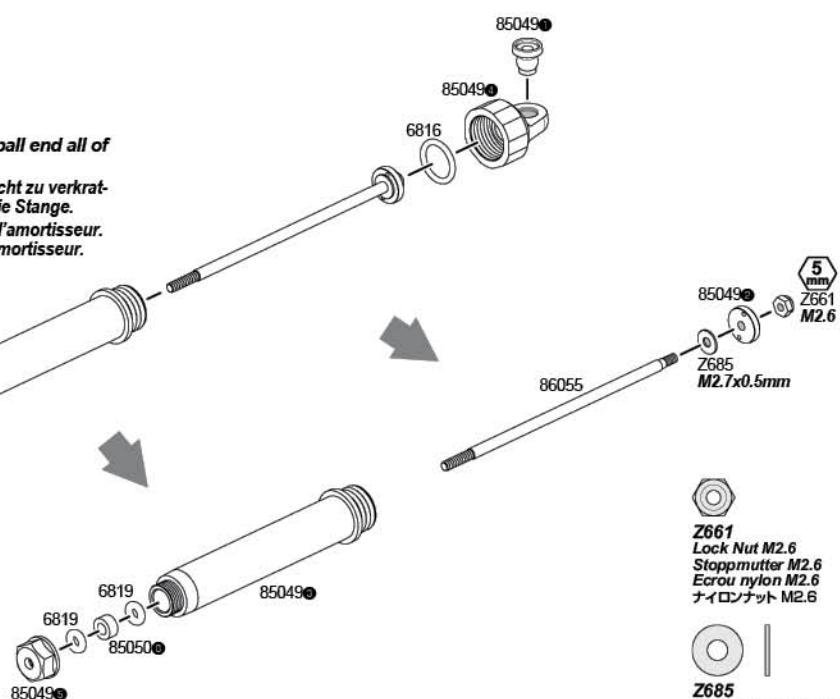
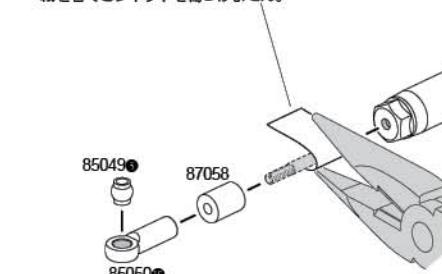
! If shock shaft is bent, replace shock shaft and silicone O-rings.
Wenn die Kolbenstange verbogen sein sollte, tauschen Sie sie und ersetzen Sie die O-Ringe.
Si l'axe de l'amortisseur présente un gauchissement, remplacez l'axe ainsi que les joints toriques silicone.
● シャフトが曲がっている時は、シリコンリングと合わせて交換してください。

4

Use masking tape to protect shock shaft. Screw ball end all of the way onto the shock shaft.

● Verwenden Sie einen Lappen um die Kolbenstange nicht zu verkratzen. Schrauben Sie die Kugelpfanne vollständig auf die Stange.
Utilisez du ruban de masquage pour protéger l'axe de l'amortisseur. Vissez entièrement l'embout sphérique sur l'axe de l'amortisseur.

紙を巻くとシャフトを傷つけません。



6816
Silicone O-ring S10
Silikon O-ring S10
Joint amortisseur
シリコンリング S10

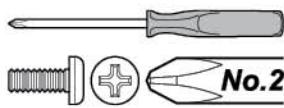
6819
Silicone O-ring P-3 (Red)
Silikon O-ring P-3 (Rot)
Joint torique silicone P-3 (rouge)
シリコンリング P3 (レッド)

! Installation is reverse of removal.
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage.
L'ordre d'installation est inverse de l'ordre de démontage.
●組み立ては逆の手順で図を参考にしてください。

1

! This step same for front and rear.
 Diese Schritte sind für vorne und hinten identisch durchzuführen.
 Même étape pour l'avant et l'arrière.
 ● 図を参考にフロント、リヤ側を同様に作業してください。

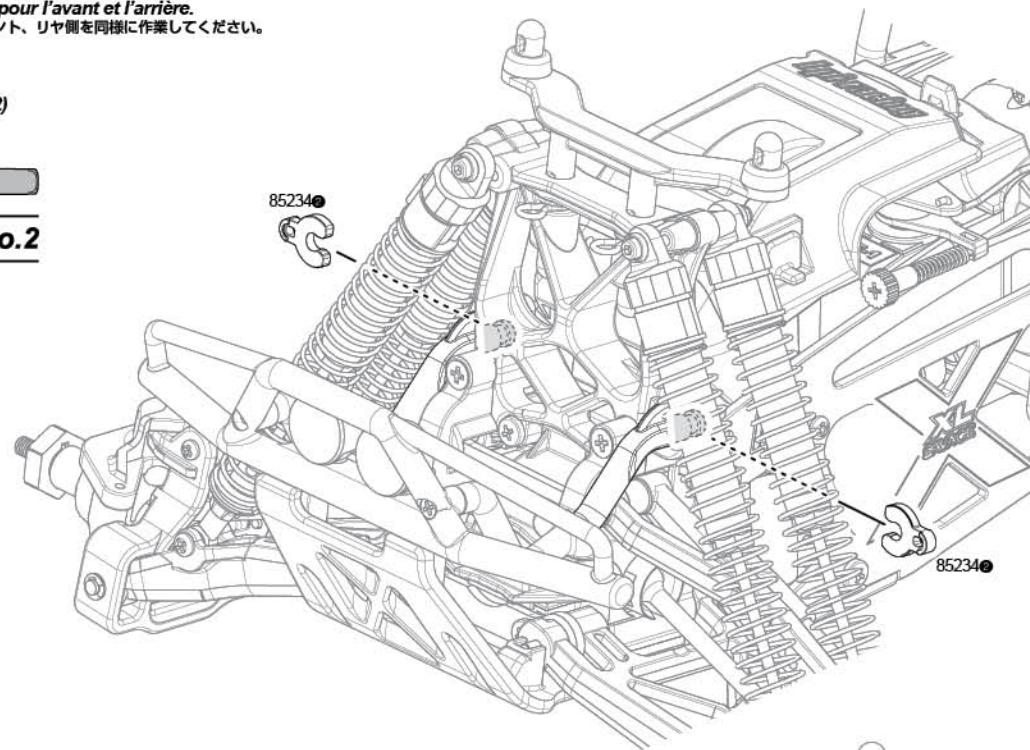
Screwdriver (NO.2)
 Kreuzschraubenzieher (Nr.2)
 Tournevis (N° 2)
 プラスドライバー 大



Z164
 Grease
 Fett
 Graisse
 グリス



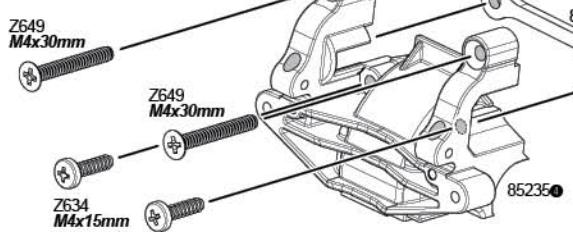
Z159
 Thread Lock (Green)
 Schraubensicherung (grün)
 Frein à fillet (vert)
 ネジロック剤 (グリーン)

**2**

Z634
 TP Binder Head Screw M4x15mm
 Flachkopfschneidschraube M4x15mm
 Vis tête plate M4x15mm
 T.P.バインダネジ M4x15mm

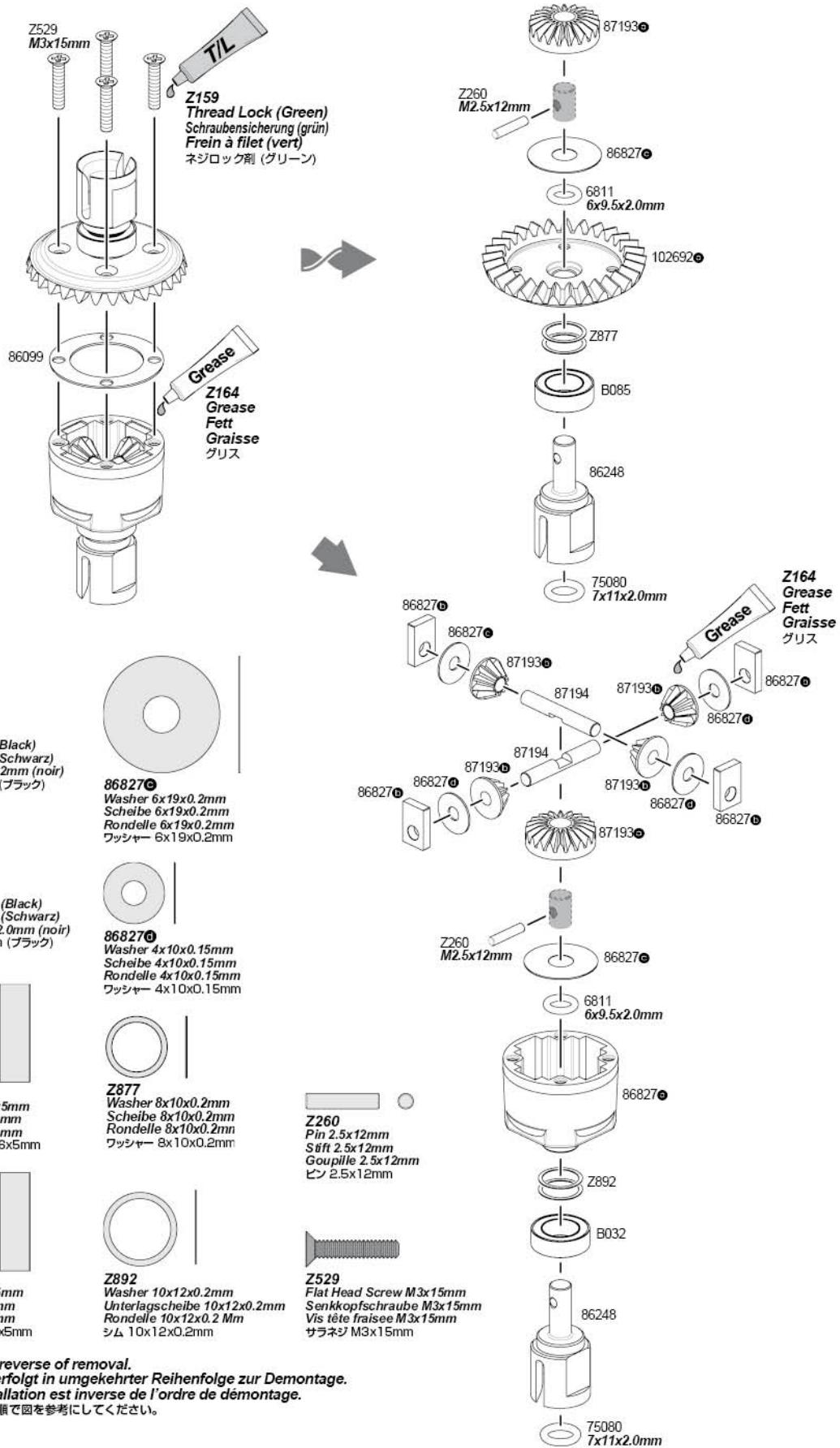


Z649
 TP Flat Head Screw M4x30mm
 Senkkopfschneidschraube M4x30mm
 Vis tête fraisee M4x30mm
 T.P.サラネジ M4x30mm

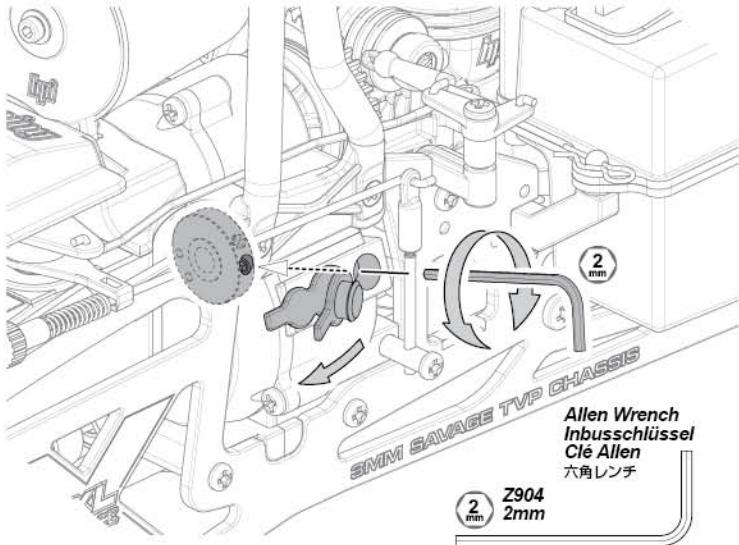


3

! If parts are damaged, repair or replace them according to the instruction below.
 Wenn Teile beschädigt sind, reparieren oder ersetzen Sie sie wie auf den Zeichnungen erklärt.
 Si des pièces sont endommagées, réparez-les ou remplacez-les suivant les instructions ci-dessous.
 消耗した部品を交換します。



Shift point adjustment for 3rd gear. Schaltpunkt-Einstellung für den 3. Gang. Réglage du point de passage de la 3e vitesse. 3速の調整



Counter clockwise for earlier gear shift.
Drehen Sie die Madenschraube gegen den Uhrzeigersinn, damit das 3-Gang Getriebe früher schaltet.
Dévisser pour avancer le passage de vitesse.
反時計回りにまわすとシフトチェンジが早くなります。

Clockwise for later gear shift.
Drehen Sie die Madenschraube im Uhrzeigersinn, damit das 3-Gang Getriebe später schaltet.
Visser pour retarder le passage de vitesse.
時計回りにまわすとシフトチェンジが遅くなります。

Always stop your engine before making adjustment. Make your adjustments in 1/4 turn increments. If gear shift is too soon, then turn clockwise. If gear shift is too late, then turn counter clockwise.

Nehmen Sie Änderungen nur bei ausgeschaltetem Motor vor. Machen Sie nur kleine Änderungen (1/4 Umdrehung). Falls das Getriebe zu früh schaltet, drehen Sie im Uhrzeigersinn. Wenn es zu spät schaltet, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn.

Arrêtez toujours votre moteur avant de faire les réglages. Faites le réglage par incrément de 1/4 de tour. Si la vitesse passe trop vite, alors tournez dans le sens horaire. Si la vitesse passe trop tard, alors tournez dans le sens antihoraire.

シフトポイントの調整は必ずエンジンを停止した状態で1/4回転ずつまわして調整してください。シフトチェンジが早すぎる場合は調整ネジを締めこみ、遅すぎる場合は緩めて調整します。

Shift point adjustment for 2nd gear. Schaltpunkt-Einstellung für den 2. Gang. Réglage du point de passage de la 2e vitesse. 2速の調整

2nd gear adjustment requires disassembly of gear box.

Zur Einstellung des 2. Gangs muss die Getriebebox zerlegt werden.

Le réglage de la 2e vitesse nécessite le démontage de la boîte de vitesses.

ギアボックス外側から2速は調整できません。組立図を参考にギアボックスを分解して2速を調整してください。

86094
Screw Shaft M4x2.5x12mm
Gewindestift M4x2.5x12mm
Axe fileté M4x2.5x12mm
スクリューシャフト M4x2.5x12mm

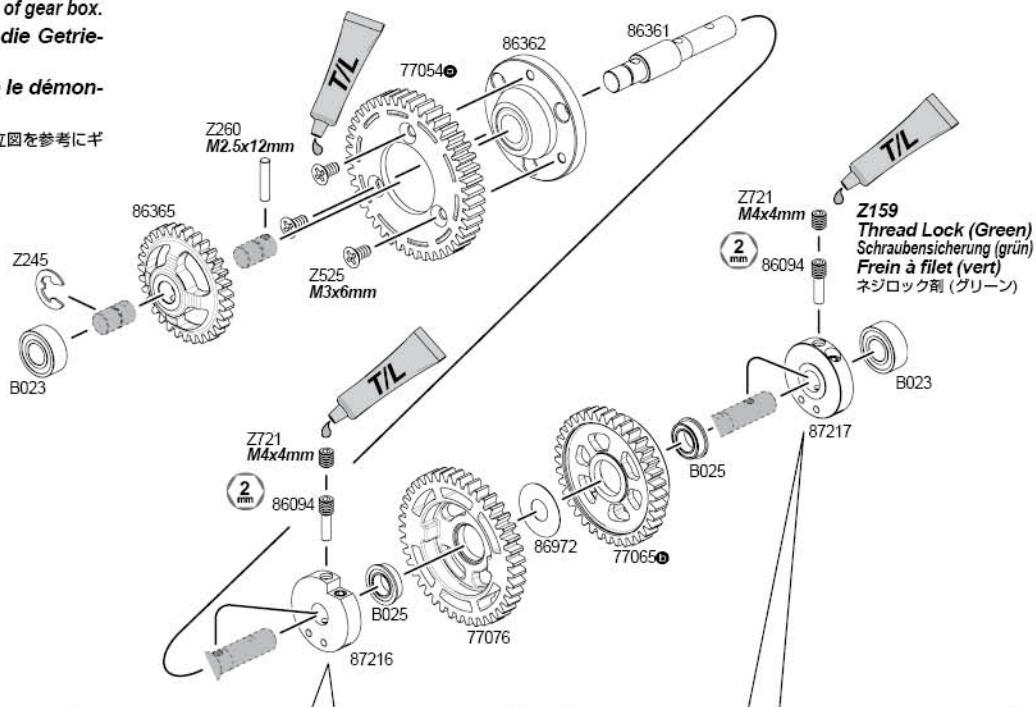
Z525
Flat Head Screw M3x6mm
Senkkopfschraube M3x6mm
Vis tête fraisee M3x6mm
サランジ M3x6mm

Z721
Set Screw M4x4mm
Madenschraube M4x4mm
Vis sans tête M4x4mm
セットスクリュー M4x4mm

Z260
Pin 2.5x12mm
Stift 2.5x12mm
Goujille 2.5x12mm
ピン 2.5x12mm

86972
Washer 6x15x0.2mm
Scheibe 6x15x0.2mm
Rondelle 6x15x0.2mm
ワッシャー 6x15x0.2mm

Z245
E Clip E5mm
E-clip E5mm
Circlips 5mm
EJUNG E5



87216
Clutch Holder (2nd)
Kupplungshalter (2.gang)
Support d'embr. (2e)
クラッチホルダ-(2速)

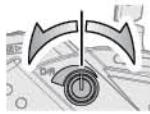
Standard Position
Position standard
基本設定位置

Tighten 3 1/4 turn past line ④.
Drehen 3 1/4 Umdrehungen weiter als Linie ④.
Serrez de 3 tour 1/4 au-delà de la ligne ④.
基準面④から3 1/4回転締め込み。

87217
Clutch Holder (3rd)
Kupplungshalter (3.gang)
Support d'embr. (3e)
クラッチホルダ-(3速)

Standard Position
Position standard
基本設定位置

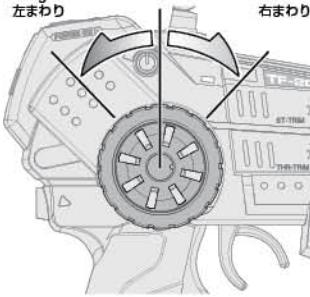
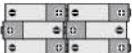
Tighten 5 turn past line ④.
Drehen 5 Umdrehungen weiter als Linie ④.
Serrez de 5 tour de la ligne ④.
基準面④から5回転締め込み。

Steering Dual Rate
Lenkeinschlagsbegrenzung
Double débit de direction
ステアリングデュアルレート

To be used to adjust steering servo throw.
Zum Einstellen des maximalen Lenkeinschlags.
A utiliser pour le réglage du taux et de l'angle du servo.
R/Cカーの曲がる量を調整できます。

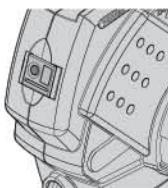
Power Switch
Hauptschalter
Interrupteur de marche/arrêt
電源スイッチ**Steering Wheel**
Lenkrad
Volant de direction
ステアリングホイール

Left turn Nach links
Nach links
Vers la gauche
左まわり
Straight (Neutral) Geradeaus (Neutral)
Tout droit (neutre)
直進位臘 (ニュートラル)
Right turn Nach rechts
Vers la droite
右まわり

**Attention**
Achtung
Attention
注意

Do not mix batteries of different ages or types.
Verwenden Sie immer Batterien gleichen Alters und Typs.
Ne mélangez pas des piles de différents âges ou de différents types.

古い電池と新しい電池を混ぜて使わないでください。

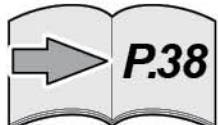
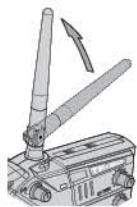
Bind Switch
Verbindungs-Knopf
Interrupteur d'association
バインドスイッチ

Programming a receiver to recognize the code of only one specific transmitter.

Den Empfänger so programmieren, dass er die Signale von genau einem Sender empfängt.

Programmer un récepteur pour qu'il reconnaîsse seulement le code d'un émetteur spécifique.

バインドとは、送信機の固体識別番号を受信機に記憶させる作業です

**Antenna**
Antenne
Antenne
アンテナ

Extend the antenna to the maximum length for best performance.
Ziehen Sie die Antenne vollständig aus, um die maximale Sendeleistung zu haben.
Déployez l'antenne à sa longueur maximale pour obtenir les meilleures performances.

アンテナは垂直に立てて使用します。アンテナを立てないとR/Cカーのコントロールができない原因になります。

Battery Level Indicator
Batterie Zustands-Anzeige
Indicateur du niveau des piles
バッテリーレベルインジケーター

Good Batteries
Batterien sind in Ordnung
Piles bonnes
電池が充分ある場合は点灯します。



Low Batteries (Light Blinks)
Leere Batterien (LED blinkt)
Piles faibles
点滅を始めたら電池を交換します。

Exchange Batteries
When the battery level indicator (LED) blinks in red, replace the batteries with new ones immediately.**Tauschen Sie die Batterien**

Wenn die Batterie Zustands-Anzeige (LED) rot blinkt, tauschen Sie die Batterien sofort gegen neue aus.

Changement des piles

Lorsque le témoin LED indiquant le niveau des piles clignote en rouge, changez immédiatement celles-ci.

バッテリーの交換目安

赤ランプ(LED)が点滅を始めたら電池を交換します。

Reverse Switch
Servowegschalter
Commutateur d'inversion
リバーススイッチ

Refer to the instruction of kit and check direction of reverse switch.

Schauen Sie in die Anleitung Ihres Autos um die Stellung für den Schalter daraus zu entnehmen.

Reportez-vous aux instructions du kit et vérifiez la direction de l'interrupteur d'inversion de marche.

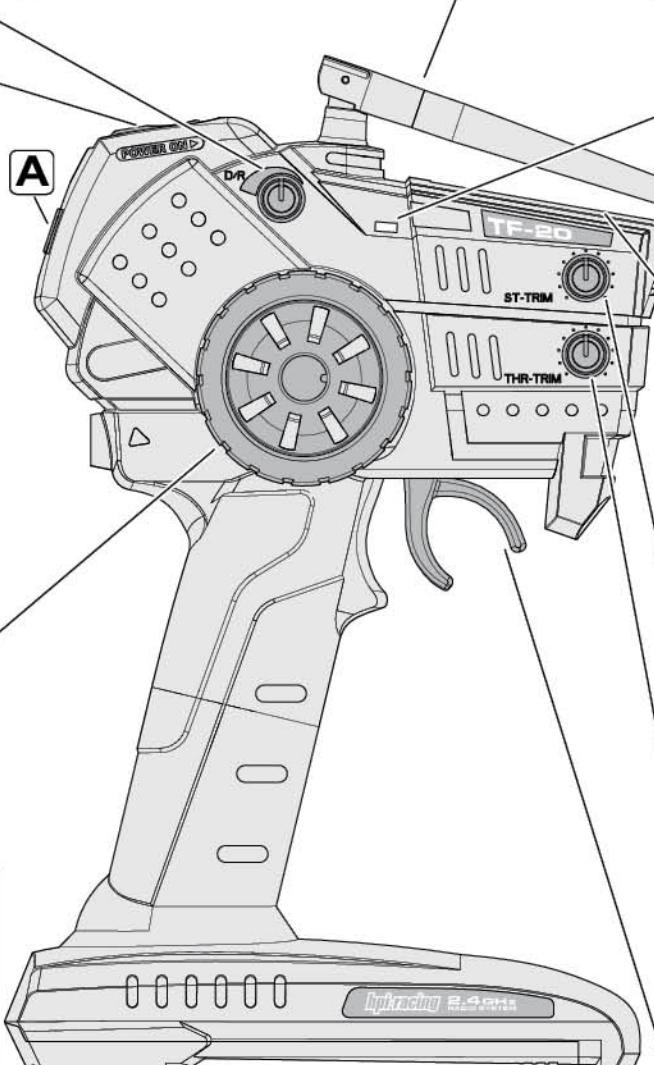
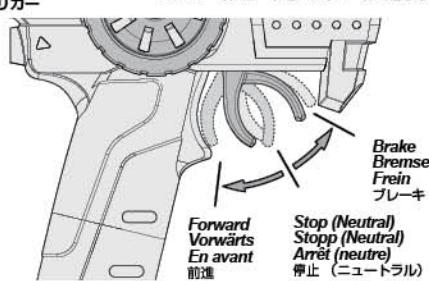
キット説明図を参考にリバーススイッチの位置を確認します。

Steering Trim
Lenkungs-Trimmeung
Trim de direction
ステアリングトリム

To be used for Centering the steering.
Um den Geradeauslauf einzustellen.
À utiliser pour régler le fonctionnement de la direction.
ステアリングの直進位臘 (ニュートラル) が調整できます。

Throttle Trim
Gas-Trimmeung
Trim d'accélération
スロットルトリム

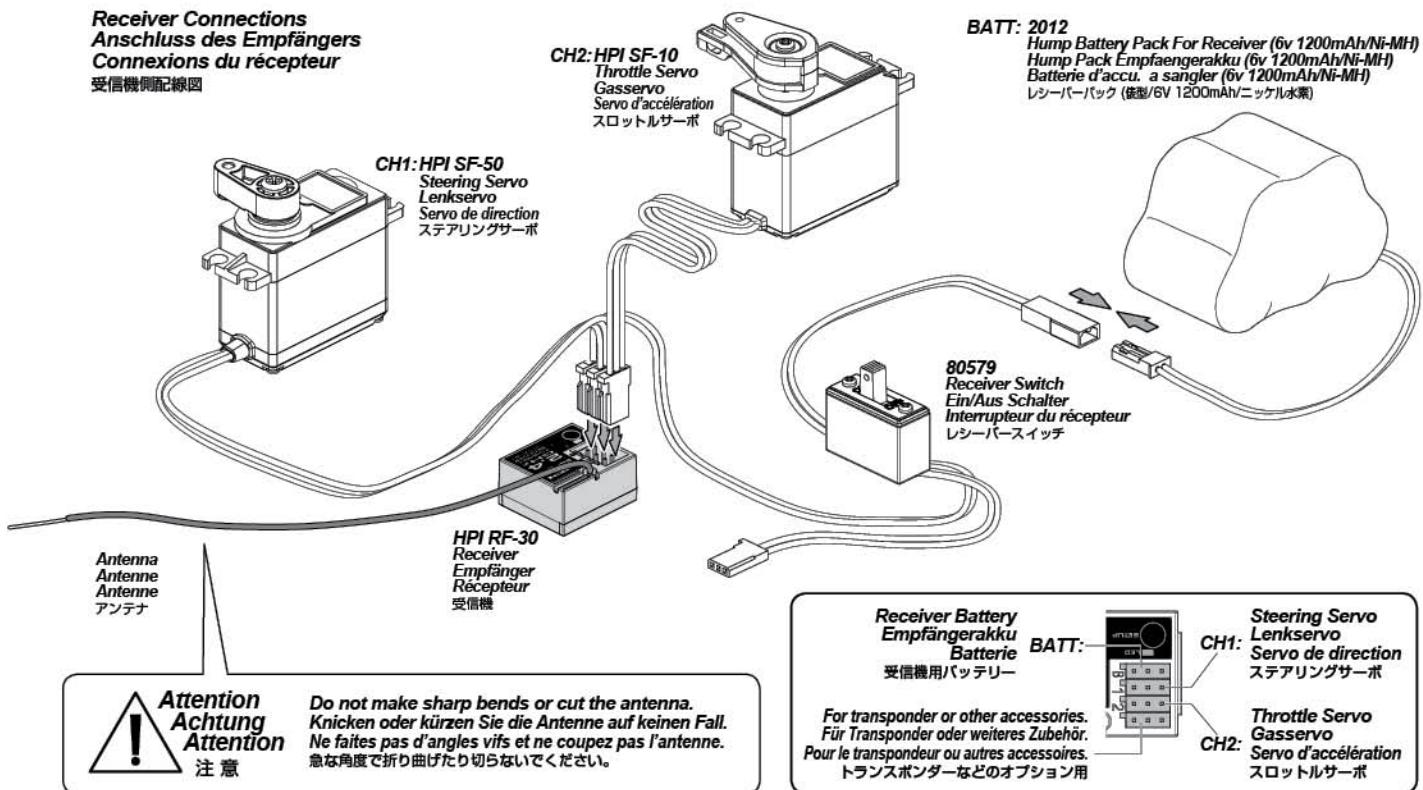
To be used for Centering the throttle.
Zum Einstellen der Gas Position.
À utiliser pour régler le fonctionnement de l'accélération.
スロットルの停止位臘 (ニュートラル) が調整できます。

**Throttle Trigger**
Gas-Hebel
Gâchette d'accélération
スロットルトリガー

To be used for throttle operation.
Regelt die Geschwindigkeit.
À utiliser pour le fonctionnement de l'accélération.
R/Cカーのスピードをコントロールできます。

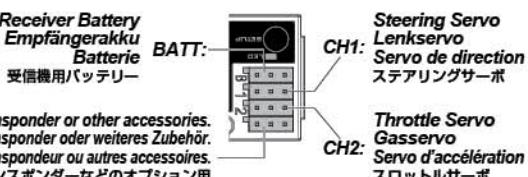
Brake
Bremse
Frein
ブレーキ
Forward
Vorwärts
En avant
前進
Stop (Neutral)
Stopp (Neutral)
Arrêt (neutre)
停止 (ニュートラル)

Receiver Connections
Anschluss des Empfängers
Connexions du récepteur
受信機接続図



Attention
Achtung
Attention
注意

Do not make sharp bends or cut the antenna.
Knicken oder kürzen Sie die Antenne auf keinen Fall.
Ne faites pas d'angles vifs et ne coupez pas l'antenne.
急な角度で折り曲げたり切らないでください。



Fail Safe Fail-Safe Sécurité redondant フェイルセーフ

This car has a built-in fail safe system. If the radio glitches, because of interference or the car goes out of range, the servo will apply the brakes to protect your car. The fail safe system has been setup at the factory, but you should become familiar with the function of the fail safe and check the operation before running. Dieses Auto ist von Werk aus mit einer Fail-Safe Einheit ausgestattet. Falls es zu Empfangsproblemen kommt, weil Funkstörungen auftreten oder das Auto die Reichweite des Senders verlässt, wird das Auto automatisch bremsen. Die Fail-Safe Einheit ist von Werk aus eingestellt. Sie sollten allerdings lernen, wie man diese einstellt und sie vor jeder Fahrt überprüfen.

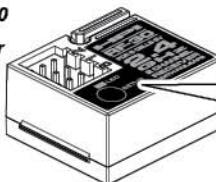
Ce véhicule possède un système de sécurité redondant. Si la radio tombe en panne, du fait des interférences ou qu'elle se trouve hors de portée, le servo actionnera les freins pour protéger votre véhicule. Le système de sécurité redondant a été réglé en usine, mais vous devez vous familiariser avec son fonctionnement et vérifier qu'il marche correctement avant utilisation.

本製品のR/CシステムにはR/Cカーの暴走を防ぐために、フェイルセーフ機能がスロットルサーボ側に内蔵されています。R/Cカーが走行中に電波混信や電波が到達しない時にR/Cカーの暴走を防ぐ機能です。フェイルセーフシステムは工場出荷時に設定がされていますが、安全と機能理解のため走行前に動作確認を行います。

Situations when the fail safe will operate.
Situationen in denen die Fail-Safe Einheit eingreift
Situations dans lesquelles la sécurité redondante fonctionnera.
フェイルセーフが動作する状況

- 1 When transmitter radio signal is cut off.
Wenn das Signal vom Sender nicht richtig ankommt.
Lorsque le signal radio de l'émetteur est coupé.
送信機の電波が受信機に到達しなくなった場合。
- 2 When receiver battery charge is low.
Wenn der Empfängerakku leer ist.
Lorsque la charge de la batterie du récepteur est faible.
受信機用バッテリーの残量が少なくなった場合。

HPI RF-30
Receiver
Empfänger
Récepteur
受信機



When fail safe is operating, the Red LED is lit.
Wenn die Fail-Safe Einheit aktiv ist, leuchtet die rote LED.
Lorsque la sécurité redondante est en fonctionnement, la LED rouge est allumée.
フェイルセーフ作動時には受信機のLEDが点灯します。

Do not use NiMh battery packs less than 5 cell (6.0 volts). You also cannot use alkaline batteries. Once the battery voltage is too low, the receiver will switch into failsafe mode. Verwenden Sie keine NiMH Akkupacks mit weniger als 5 Zellen (6.0 Volt). Sie sollten auch keine Trockenbatterien verwenden. Wenn die Versorgungsspannung zu niedrig ist, geht der Empfänger in den Fail-Safe Modus. N'utilisez pas de packs de batteries NiMH de moins de 5 éléments (6.0 V). Vous ne pouvez pas utiliser de piles alcalines. Une fois que le voltage de la batterie est trop faible, le récepteur basculera en mode sécurité. Une fois que le voltage de la batterie est trop faible, le récepteur basculera en mode sécurité.
この受信機は5セルNiMH専用です。4セル以下の受信機電源や乾電池を使用すると電圧不足のためフェイルセーフが作動します。



Attention
Achtung
Attention
注意

The fail safe can not completely protect your car. Before running, make sure no one is using the same frequency and check radio range. If someone is using the same frequency, the fail safe will not work.
Die Fail-Safe Einheit kann Ihr Auto nicht zu 100% schützen. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die Reichweite, sowie ob jemand auf der selben Frequenz wie Sie fährt. Falls jemand die selbe Frequenz verwendet, kann die Fail-Safe Einheit nicht richtig arbeiten.
La sécurité redondante ne peut pas complètement protéger votre véhicule. Avant de le faire fonctionner, vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence et vérifiez la portée du système radio. Si quelqu'un d'autre utilise la même fréquence, la sécurité redondante ne pourra pas fonctionner.
フェイルセーフは電波障害、R/Cカーの暴走を完全に防ぐものではありません。
走行を行う場合は送受信機の電源と周囲の電波状況を必ず確認します。自分の発信している電波と同じ電波、または強い電波がある場合は機能しません。

Binding and Fail Safe Verbinden und Fail-Safe Association et Sécurité redondant バインド & フェイルセーフ

Programming a receiver to recognize the code of only one specific transmitter. Binding and fail-safe is pre-set from the factory.
 Den Empfänger so programmieren, dass er die Signale von genau einem Sender empfängt. Sender und Empfänger sind ab Werk verbunden.
 Programmation d'un récepteur pour reconnaître le code d'un émetteur spécifique. L'association est pré-réglée en usine.
 バインドとは、送信機の固体識別番号を受信機に記憶させる作業です。バインドとフェイルセーフは予め設定されていますので設定の必要はありません。



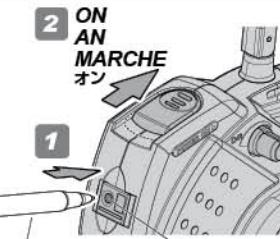
If you change transmitters or add a receiver, you must re-bind before operating your vehicle.
 Wenn Sie den Sender tauschen oder einen weiteren Empfänger einsetzen, müssen Sie den Verbindungs vorgang erneut ausführen, bevor Sie Ihr Modell betreiben.
 Si vous changez d'émetteurs ou que vous ajoutez un récepteur, vous devez recommencer l'association avant de faire fonctionner votre véhicule.
 送信機を変更する場合や受信機を追加する時はバインドとフェイルセーフ作業を行ってください。

1

Make sure that other 2.4Ghz products are not operating near you while you are performing this procedure. Hold transmitter bind switch down while turning on the transmitter. Once the power indicator light flashes, release the bind switch.
 Achten Sie darauf, dass im Umfeld keine anderen 2.4GHz Produkte arbeiten, wenn Sie den Vorgang durchführen.
 Halten Sie den Verbindungs-Knopf am Sender gedrückt, während Sie den Sender einschalten. Sobald die Operations-Anzeige blinkt, lassen Sie den Verbindungs-Knopf los.

Faites attention à ce qu'il n'y ait pas d'autres produits qui soient sur la fréquence 2.4 GHz à proximité lorsque vous effectuez cette procédure.
 Maintenez l'interrupteur d'association enfoncé pendant que vous allumez l'émetteur. Une fois que le témoin de piles clignote, relâchez l'interrupteur d'association.

回りに他の2.4GHz製品の無い場所で送信機と受信機を近づけます。
 受信機のバインドスイッチを押しながらパワースイッチをオンにします。
 受信機のバッテリーインジケーターが点滅したらバインドスイッチを押すのを止めます。



Ball Point Pen
Kugelschreiber
Crayon à bille
 先端の細い物(ボールペンなど)

! Hold the button down.
Halten Sie den Knopf gedrückt.
Maintenez le bouton enfoncé
 ボタンを押したままにして

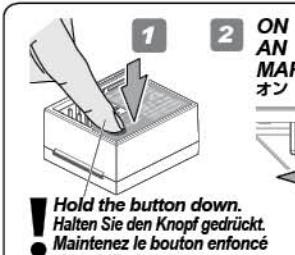
2

Hold receiver bind switch down while turning on receiver.
 Release bind switch after turning on receiver.
 The LED on the receiver will flash.

Halten Sie den Verbindungs-Knopf am Empfänger gedrückt, während Sie ihn einschalten. Lassen Sie den Verbindungs-Knopf los, nachdem der Empfänger an ist. Die LED am Empfänger wird blinken.

Maintenez l'interrupteur d'association enfoncé pendant que vous allumez le récepteur. Relâchez l'interrupteur d'association après avoir allumé le récepteur. La LED du récepteur va clignoter.

受信機のバインドスイッチを押しながらパワースイッチをオンにします。
 パワースイッチをオンしたらバインドスイッチを押すのを止めます。
 受信機のLEDが点滅します。



! Hold the button down.
Halten Sie den Knopf gedrückt.
Maintenez le bouton enfoncé
 ボタンを押したままにして

Release button.
Lassen Sie den Knopf los.
Relâchez le bouton
 離します。

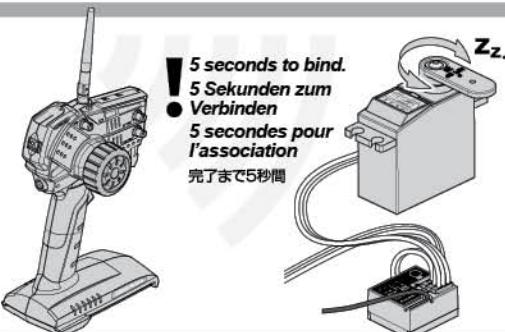
3

It takes approximately 5 seconds for the transmitter and receiver to bind.
 The servo will go to the neutral position after binding is complete.
 If there is a lot of interference it will take longer than 5 seconds. The LED on the receiver will turn off.

Es dauert ungefähr 5 Sekunden bis Sender und Empfänger verbunden sind. Das Servo dreht sich nach dem Verbinden in die Neutralposition. Sollte es störende Signale geben, dauert das Verbinden länger als 5 Sekunden. Die LED am Empfänger wird ausgehen.

L'émetteur et le récepteur mettront environ 5 secondes à s'associer. Le servo passera en position neutre une fois que l'association est réalisée. S'il y a beaucoup d'interférences, cela prendra plus de 5 secondes. La LED du récepteur va s'éteindre.

受信機が送信機の電波を登録(約5秒)できるとサーボが動作します。
 電波状況で時間がかかる場合があります。バインドが完了し、受信機のLEDが消えます。



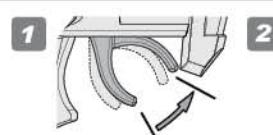
! 5 seconds to bind.
5 Sekunden zum Verbinden
5 secondes pour l'association
 完了まで5秒間

4

Hold full brake on the transmitter, and press the Set-up button on the receiver until the LED light turns on.

Bremsen Sie am Sender voll und drücken Sie den Set-Up Knopf am Empfänger bis die LED beginnt zu leuchten.
 Maintenez un freinage complet au niveau de l'émetteur, puis appuyez sur le bouton de réglage du récepteur jusqu'à ce que la LED s'allume.

送信機のスロットルトリガーをリバースに入れたままで、受信機のSETUPボタンを点灯するまで押します。このときのトリガーの位置がフェイルセーフ作動時のスロットルの位置として記憶されます。



Release button.
Lassen Sie den Knopf los.
Relâchez le bouton
 離します。

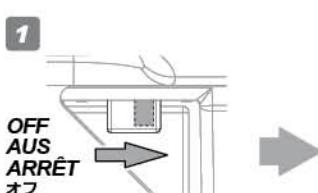
5

The Fail Safe is complete, turn off receiver and then turn off the transmitter. See page 12 and check the Fail Safe function working properly. You do not need to repeat this procedure each time you run.

Das Fail-Safe ist nun eingestellt. Schalten Sie den Empfänger und dann den Sender aus. Schauen Sie auf Seite 12 und überprüfen Sie, ob das Fail-Safe korrekt arbeitet.

Le réglage de sécurité est terminé, éteignez le récepteur puis éteignez l'émetteur. Consultez la page 12 et vérifiez que la fonction de sécurité fonctionne correctement.

受信機、送信機の順でパワースイッチをオフになるとフェイルセーフが完了します。
 12ページを参考にフェイルセーフが正しく機能してるか確認してください。
 2回目以降は走行のたびにフェイルセーフを設定する必要はありません。



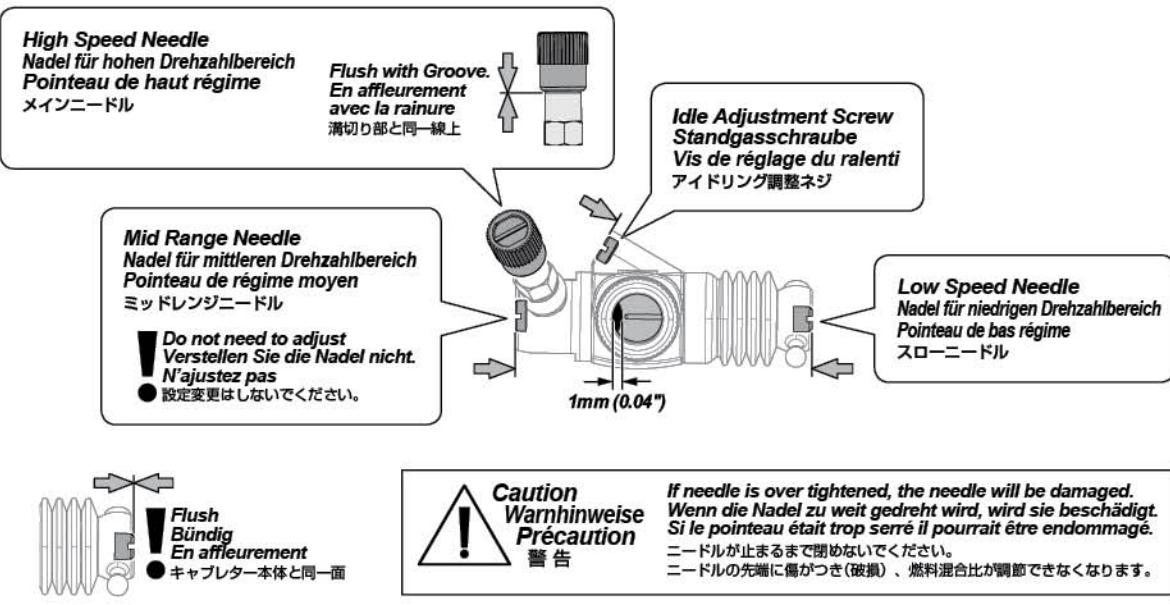
Carburetor Factory Setting (Break In Setting)
Werkseinstellungen des Vergasers (Einlaufphase)Réglage usine du carburateur (réglage de rodage)
キャブレター工場出荷初期設定 (ブレークイン時の設定)

High Speed Needle is set flush with groove, Idle Adjustment Screw, Low speed needle and Mid Range Needle are designed to be set flush with the carburetor body. This makes it easy to reset the carburetor to the Factory Break In Setting if needed.

Alle Nadeln des Vergasers sind so gebaut, dass die Werkseinstellung genau bündig mit dem Vergasergehäuse ist. Dies macht es einfach den Vergaser wieder auf die Grundeinstellung zu bekommen.

Le pointeau de haut régime, la vis de ralenti, le pointeau de bas régime et le pointeau de moyen régime sont conçus pour être mis en affleurement avec le corps du carburateur. De ce fait il est facile de remettre le carburateur aux réglages d'usine si nécessaire.

工場出荷時設定（初期設定）に戻しやすいうようにメインニードルは本体溝切り部と同一線上。アイドリング調整ネジ、スローニードル、ミッドレンジニードルはキャブレター本体と同一面上になるように設計されています。



Idle Adjustment Screw Einstellen der Standgasschraube Réglage de la vis de ralenti アイドリング調整



The idle speed is set after the high-speed needle is adjusted and the engine is up to operating temperature. Turn the idle adjustment screw counter clockwise to reduce the idle speed, or clockwise to increase it. The idle speed should be set to not engage the clutch. Set throttle trim to neutral before setting idle.

Das Standgas wird eingestellt, nachdem man die Nadel für den hohen Drehzahlbereich eingestellt hat und wenn der Motor auf Betriebstemperatur ist. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn um die Drehzahl zu erniedrigen, oder im Uhrzeigersinn, um sie zu erhöhen. Die Leerlaufdrehzahl sollte so eingestellt sein, dass die Kupplung nicht schleift. Achten Sie darauf, dass die Gas-Trimmung auf neutral steht.

La vitesse de ralenti est réglée après la mise au point du pointeau de hautes vitesses, et que le moteur ait atteint sa température de fonctionnement. Tournez la vis de réglage du ralenti dans le sens antihoraire pour réduire la vitesse de ralenti, ou dans le sens horaire pour l'augmenter. La vitesse de ralenti devrait être réglée de telle manière qu'il n'y ait pas d'engagement de l'embrayage. Mettez le trim d'accélération en position neutre avant le réglage du ralenti.

アイドリングの調整はスロットルがニュートラルの時にタイヤが回転してしまう場合に調整が必要となります。アイドリングの調整はメインニードルの調整が済んだ後、エンジンが充分に温まった状態で行ってください。アイドリングスピードを上げたいときはアイドリング調整ネジを時計回りに、下げたいときは反時計回りにしてください。アイドリングはエンジン回転が安定しながらクラッチはつながらずタイヤが回転していない状態が最適の状態です。



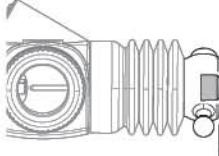
Clutch engaged and wheels turning.
Kupplung packt und die Räder drehen sich.
L'embrayage est engagé et les roues tournent.
クラッチがつながった状態で、タイヤが回転します。

Engine runs smoothly without wheels turning.
Motor läuft ruhig ohne Drehen der Räder.
Le moteur tourne régulièrement sans que les roues ne tournent.
アイドリングが安定した状態で、タイヤが回転していません。

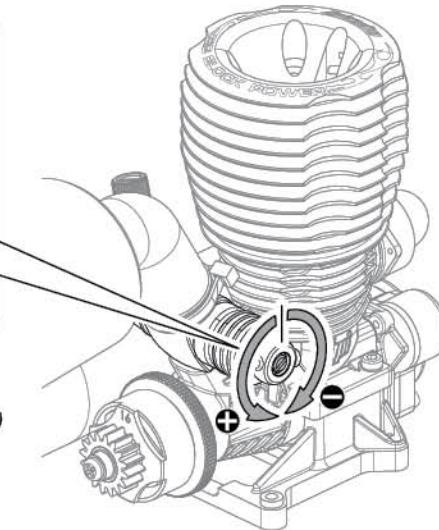
Low Speed Needle Nadel für niedrigen Drehzahlbereich Pointeau de bas régime スローニードル

Less Fuel = Lean
Weniger Kraftstoff = Mager
Moins de carburant = Pauvre
ニードルを時計回り = 混合比が薄くなる

More Fuel = Rich
Mehr Kraftstoff = Fett
Plus de carburant = Riche
ニードルを反時計回り = 混合比が濃くなる



Flush (Factory Setting)
Bündig (Werkseinstellung)
En affleurement (réglage d'usine)
キャブレーター本体と同一面
(工場出荷初期設定)



The low speed needle is used to adjust engine response. Set the needle flush (factory setting) with the carburetor body. To test your setting, let the engine idle for 30 seconds, then accelerate to 3/4 throttle. If there is a lot of white smoke and the car accelerates slowly, the mixture is too rich. If the car accelerates quickly and sputters, the mixture is too lean. Turn the needle in 1/8 turn increments to adjust. Do not turn past 2 turns from flush. We recommend you do not touch the low speed needle.

Mit der Nadel für den niedrigen Drehzahlbereich wird die Gasannahme des Motors beeinflusst. Stellen Sie sie so ein, dass sie mit dem Vergasergehäuse bündig ist (Werkseinstellung). Um die Einstellung zu testen, lassen Sie den Motor für 30 Sekunden laufen und geben dann 3/4 Gas. Falls sehr viel weißer Rauch zu sehen ist, und das Auto nur langsam beschleunigt, ist das Gemisch zu fett. Falls das Auto schnell beschleunigt und dabei stottert, ist das Gemisch zu mager. Drehen Sie die Nadel nur in 1/8 Schritten. Nicht weiter als 2 Umdrehungen von bündig. Wir empfehlen, dass Sie keine Änderungen an der Nadel vornehmen.

Le pointeau de bas régime est utilisé pour régler la réponse du moteur. Mettez le pointeau en affleurement avec le corps du carburateur. Pour essayer votre mise au point, laissez le moteur au ralenti pendant 30 secondes, puis accélérez jusqu'aux 3/4 du maximum. S'il y a beaucoup de fumée blanche et que la voiture accélère lentement, le mélange est trop riche. Si la voiture accélère rapidement puis tousse, le mélange est trop pauvre. Tournez le pointeau par incrémentés de 1/8e de tour pour faire la mise au point. Ne tournez pas plus de 2 tours après l'affleurement. Nous vous conseillons de ne pas toucher au pointeau de bas régime.

スローニードルはエンジンの反応を調整することができます。適切な調整が確認するためには、車を地面に置いて30秒ほどアイドリング状態にした後、スロットルを3/4ほど開けてください。このとき白い煙がたくさん排出されエンジン反応が悪い場合には混合比が濃すぎます。エンジンが素早く反応した後エンジン回転ががらつく場合は混合比が薄すぎる状態です。スローニードルの調節は基準位置のままでおくことをお勧めします。調整が必要な場合はメインニードルの調整が済んだ後、エンジンが十分に温まった状態で行います。注意：スローニードルは基準位置から2回転以上絞めないでください。混合比が薄すぎる状態になりエンジンが破損します。

Attention Achtung Attention 注意

! If idle is unstable, adjust the low speed needle to get a stable idle. Afterwards, you need to readjust the idle adjustment screw.

● Falls das Standgas nicht stabil ist, verstellen Sie die Nadel für niedrige Drehzahlen. Stellen Sie das Standgas danach neu ein.
Si le ralenti est instable, ajustez le pointeau de bas régime de manière à ce que le ralenti soit stable. Ensuite, vous devrez re-régler la vis de ralenti.

スローニードルを調整するとアイドリング状態の燃料混合比が変化します。
再度アイドリングの調整を行ってください。

4-11 Glow Plug Bougie グロープラグ



Proper glow plug selection depends on several factors: Fuel type, nitro methane content, weather, and altitude can drastically affect performance. Finding the best combination of fuel and plug temperature for your driving condition is the key to getting the maximum performance out of your Nitro Star engine.

Die Wahl der richtigen Glühkerze hängt von mehreren Faktoren ab: Kraftstoffsorte, Nitromethan-Gehalt, Wetter und Höhe über NN. Die beste Kombination aus Kraftstoff und Glühkerze für Ihre Gegebenheiten zu finden ist der Schlüssel zur maximalen Leistung des Motors.

Le bon choix de la bougie dépend de plusieurs facteurs : le type de carburant, la proportion de nitrométhane, le temps et l'altitude peuvent radicalement modifier les performances. La clé pour obtenir les meilleures performances de votre moteur Nitro Star est de trouver la meilleure combinaison de carburant et de température de bougie en fonction de vos conditions de pilotage.

グロープラグの選択は、使用燃料、燃料の二トロ含有量、天候、走行場所の標高など環境に大きく影響されます。
使用環境に適した燃料とグロープラグを使用することでエンジンの持つ性能を最大限に引き出すことができます。

Glow Plug Glühkerze Bougie グロープラグの種類	Outdoor Temp Außentemperatur Température ext 外気温	Glow Plug Characteristics Charakteristik der Glühkerze Caractéristiques de la bougie グロープラグの特性
R5 #1504 Glow Plug Cold R5 Glühkerze Kalt R5 Bougie froide R5 グロープラグ コールド R5		A cold plug will have better mid, high RPM power and will last longer at high temperature. Eine kalte Glühkerze bringt im mittleren und hohen Drehzahlbereich mehr Leistung und hält auch länger bei hohen Temperaturen. Une bougie froide a plus de puissance dans les tours hauts et moyens, et durera plus longtemps à haute température. エンジンの中高速の性能が安定し、エンジンが高温になった時の耐久性が高い。
R4 #1503 Glow Plug Medium Cold R4 Glühkerze Mittel Kalt R4 Bougie Medium froide R4 グロープラグ ミディアムコールド R4		A hot plug will be easy to start and stable for tuning, but will fail sooner at high engine temperature. Der Motor startet leichter und läuft stabiler mit einer heißen Glühkerze, allerdings geht diese bei hohen Temperaturen auch leichter kaputt. La bougie sera facile à démarrer et stable pour les réglages. Mais elle faiblira plus vite lorsque la température du moteur est haute. エンジンの始動性、低速安定性が良く、エンジンが高温になった時の耐久性が低い。
R3 #1502 Glow Plug Medium R3 Glühkerze Mittel R3 Bougie Medium R3 グロープラグ ミディアム R3		

Checking Glow Plug Überprüfen der Glühkerze Vérification de la bougie à incandescence グロープラグのチェック



Good Plug: Element glows when tested.
Neue Kerze: Der Glühfaden glüht beim Test.
Le filament de la bougie luit lorsqu'il est testé.
合格: エレメントが光ります。



OK



X

Bad Plug: Element may be damaged or broken if it doesn't light up completely.
Kaputte Kerze: Der Glühfaden ist beschädigt oder verbogen und leuchtet nicht komplett.
Un mauvais filament peut être endommagé ou brisé s'il ne s'allume pas complètement.
不合格: よく光らない場合はエレメントが破損している場合があります。



X

Bad Plug: Element is broken or doesn't light up at all.
Kaputte Kerze: Der Glühfaden ist gerissen und leuchtet überhaupt nicht.
Un mauvais filament est brisé s'il ne s'allume pas du tout.
不合格: まったく光らない場合はエレメントが破損しています。

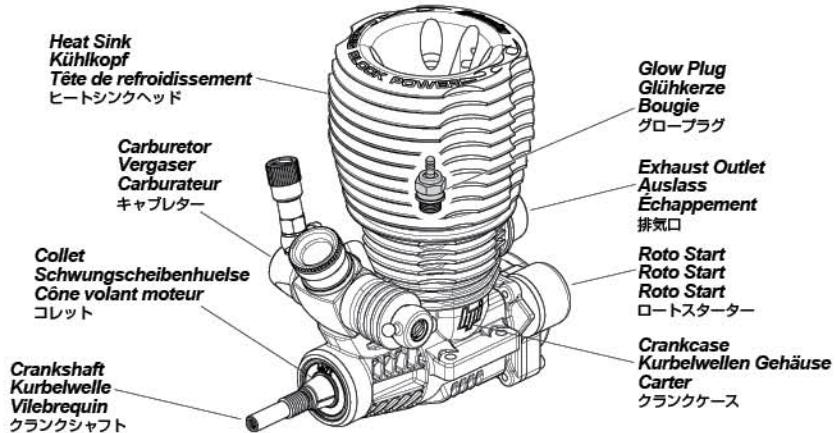
Drain all remaining fuel from the fuel tank. Use a fully charged glow igniter and try to restart the engine to burn any remaining fuel out of the lines. After burning off the fuel, remove the glow plug and add several drops of after run oil, then crank the engine over to spread it throughout the engine.

Entfernen Sie den restlichen Kraftstoff aus dem Tank. Verwenden sie einen geladenen Glühkerzenstecker und versuchen Sie den Motor zu starten und dabei den Kraftstoff in der Leitung zu verbrennen. Nachdem Sie dies getan haben, entfernen Sie die Glühkerze und geben Sie ein paar Tropfen After-Run Öl in den Motor. Drehen Sie dann den Motor durch, um das Öl zu verteilen.

Retirez tout le carburant restant dans le réservoir. Utilisez un chauffe-bougie chargé et essayez de redémarrer le moteur afin de brûler tout le carburant qui pourrait rester. Après avoir brûlé tout le carburant, retirez la bougie et ajoutez plusieurs gouttes d'huile de stockage, puis retournez le moteur pour bien la répartir partout à l'intérieur du moteur.

R/C走行後、エンジンのメンテナンスを行います。メンテナンスを行うと次のエンジン始動が容易になり、エンジンの寿命を延ばすことができます。燃料タンクに残った燃料を全て取りぞります。次にタンクを空にした状態でエンジンを始動させ、燃料パイプ内に残った燃料も全て燃焼させます。燃料を完全に燃焼させた後グローブラグを取りはずし、プラグ穴から市販のエンジンメンテナンスオイルを数滴エンジン内部に注入した後、ロードスターでエンジンを回しエンジン内部にメンテナンスオイルを行き渡らせます。その後プラグを元通りに取り付けます。

Engine Features Motor Caractéristiques du moteur エンジン各部名称



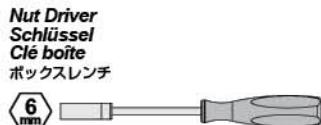
Rebuilding The Engine Überholen des Motors Reconstruction du moteur エンジンのリビルト

There comes a time when your engine just won't provide the performance it did when it was new. When that time comes a rebuild is in order. Follow the steps below to disassemble, repair and then reassemble the engine.

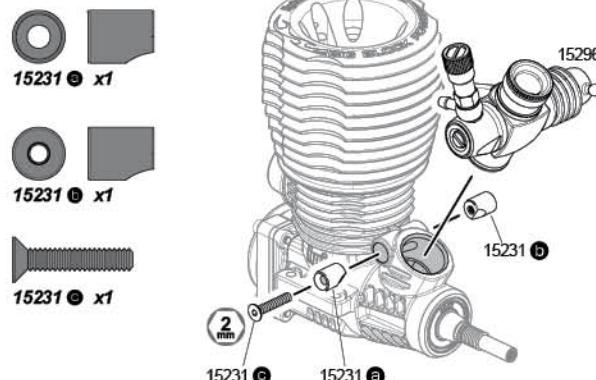
Eines Tages wird Ihr Motor nicht mehr die Leistung bringen, die er bis dahin gebracht hat. Wenn dies der Fall ist, muss der Motor überholt werden. Folgen Sie den unten aufgeführten Schritten, um den Motor zu zerlegen, zu reparieren und ihn wieder zusammen zu bauen.

Il arrive un moment où votre moteur ne donne plus les mêmes performances qu'à l'état neuf. Quand ce moment arrive il est temps de le refaire. Suivez les étapes ci-dessous pour le démonter, le réparer puis le remonter.

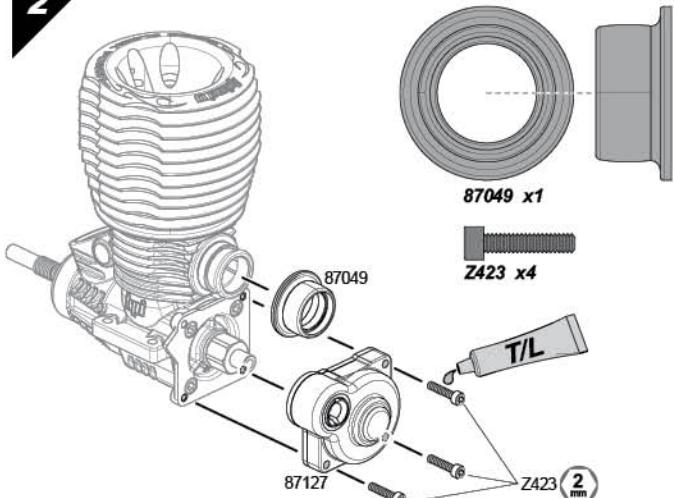
エンジンが新品時と同等の性能を発揮しないと感じたときは、エンジンのリビルトを行います。下記の手順を参考に分解、修理及び組み立てをしてください。



1

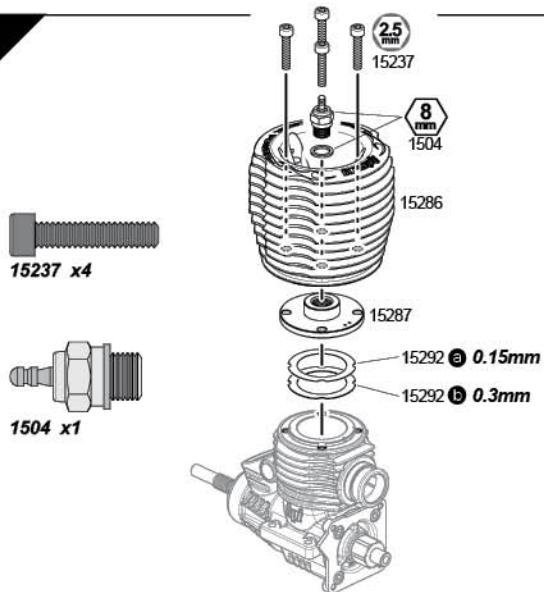


2

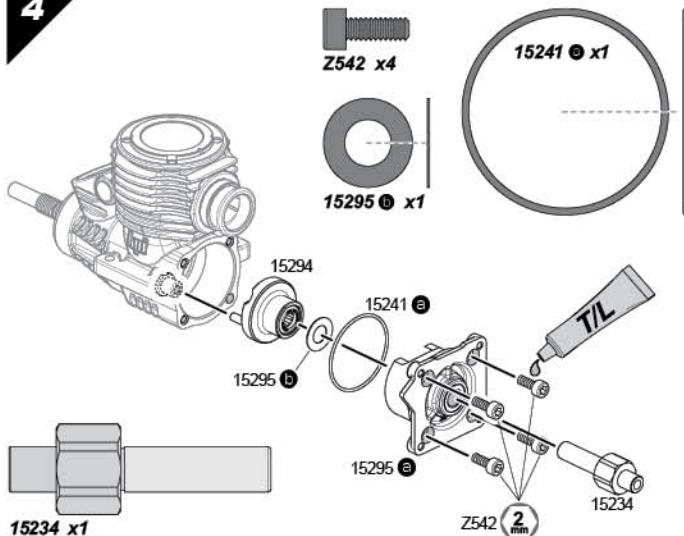


SAVAGE XL

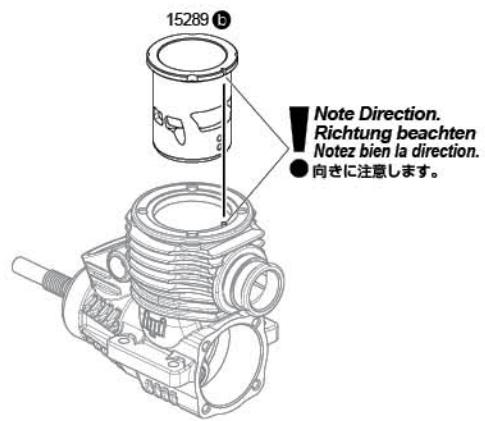
3



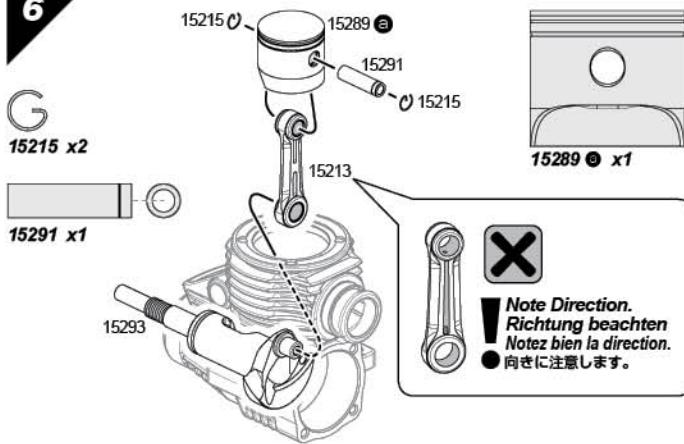
4



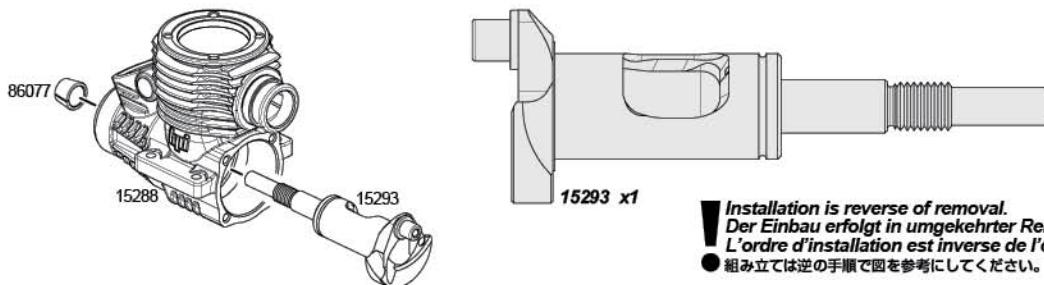
5



6



7



Engine Assembly Zusammenbau des Motors Montage du moteur エンジンの組立

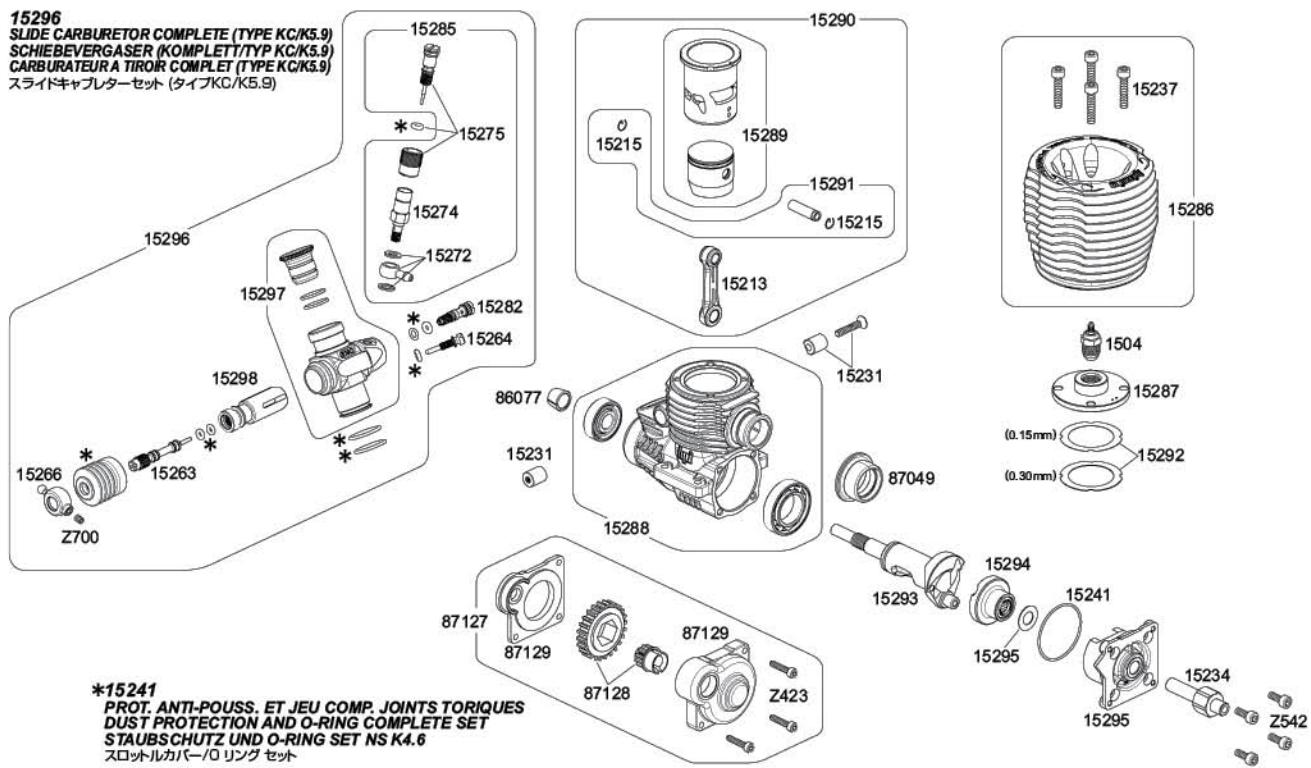
After completely disassembling the engine, examine the components to determine which parts need to be replaced. Scratches on the crankshaft, or piston and sleeve are signs that dirt has entered the engine. Before reassembly, thoroughly clean all parts to make sure they are free of foreign debris. Reassemble the engine in the reverse order of disassembly (Step 7 - Step 1). Make sure to note the direction of the oil hole on the rod and the direction of the sleeve as they are critical to proper engine function. As you assemble the engine, use a small amount of oil on each part to make sure they are well lubricated and move freely. When you are finished, the new components will need to be broken in. Please turn to 2-2 and follow the instructions to break in the new components.

Nachdem Sie den Motor vollständig zerlegt haben, untersuchen Sie die einzelnen Komponenten, um zu sehen, welche Teile getauscht werden müssen. Kratzer auf der Kurbelwelle, dem Kolben oder der Buchse sind Zeichen dafür, dass Schmutz in den Motor gelangt ist. Bevor Sie den Motor wieder zusammen bauen, reinigen Sie alle Teile sorgfältig. Montieren Sie den Motor wieder in umgekehrte Reihenfolge zur Demontage (Schritt 7 - Schritt 1). Achten Sie auf die Richtung des Öl-Lochs im Pleuel und auf die Richtung der Laufbuchse, da diese wichtig für die Funktion des Motors sind. Verwenden Sie während dem Zusammenbau auf jedem Teil ein wenig Öl, so dass sich alles gut bewegen lässt. Wenn Sie fertig sind, müssen die neuen Teile natürlich wieder dem Einlaufvorgang unterzogen werden. Schauen Sie dazu bitte wieder in Abschnitt 2-2.

Après avoir complètement démonté le moteur, examinez les composants pour savoir quelles pièces doivent être remplacées. Des griffures sur le vilebrequin, ou le piston et sa chemise, sont des signes que de la poussière a pénétré dans le moteur. Avant le remontage, nettoyez soigneusement toutes les pièces pour vous assurer qu'il ne reste pas de corps étrangers. Remontez le moteur dans l'ordre inverse du démontage (étape 7 à étape 1). N'oubliez pas de bien noter la direction du trou de graissage sur la bielle et la direction de la chemise car elles sont fondamentales pour que le moteur fonctionne correctement. Tout en remontant le moteur, mettez un peu d'huile sur chaque pièce afin de vous assurer qu'elles soient bien lubrifiées et se déplacent librement. Lorsque vous avez terminé, les nouveaux composants devront être rodés. Veuillez vous reporter au paragraphe 2-2 et suivre les instructions de rodage.

エンジンを完全に分解した後、交換が必要な部品をチェックします。クランクシャフトやピストン、シリンダー等に傷が入っている場合はエンジン内に異物が入り込んだ可能性があります。再組み立てる前に、異物の付着がないようにしっかりと洗浄してください。エンジンの組み立ては、分解の逆の順番で行います。(ステップ7 - ステップ1)組み立てる際には、コンロッドの油溝の向きとシリンダーの向きに充分注意してください。各部がスムーズに動くように、少量のオイルを付けながら組み立てを行います。リビルト終了後は、新しく組み込んだバーツのブレーキングが必要です。説明書2-2を参考にブレーキングを行ってください。

Exploded view Explosionszeichnung Vue éclatée 展開図



Spare Parts List Ersatzteileliste Liste de pièces détachées スペアバーツリスト

Number Nummer Número 品番	Qty. Anzahl Qte. 入数	Description Beschreibung Descripción 品名	Number Nummer Número 品番	Qty. Anzahl Qte. 入数	Description Beschreibung Descripción 品名	Number Nummer Número 品番	Qty. Anzahl Qte. 入数	Description Beschreibung Descripción 品名
1504	1	GLOW PLUG COLD R5 GLÜHKERZE KALT R5 BOUGIE FROIDE R5 グローブラグ コールド R5	15274	1	HIGH SPEED NEEDLE VALVE HOLDER HAUPTDUESENNADELHALTER KA-SERIE SIEGE DU POINTEAU DE HAUT RÉGIME メインニードルハーベルダー	15295	1	COVER PLATE SET (K5.9) HINTERE ABDECKPLATTE (K5.9) JEU PLAQUE DE FERMETURE (K5.9) カバーリートセット (K5.9)
15213	1	CONNECTING ROD PLEUEL NS K4.6 BIELLE コンロッド	15275	1	HIGH SPEED NEEDLE VALVE WITH O-RING HAUPTDUESENNADEL MIT O-RING KA-SERIE POINTEAU DE HAUT RÉGIME AVEC JOINT TORIQUE メインニードル	15296	1	SLIDE CARBURETOR COMPLETE (TYPE KC/K5.9) SCHIEBEVERGASER (KOMPLETT) / (TYP KC/K5.9) CARBURATEUR A TIROIR COMPLET (TYPE KC/K5.9) スライドキャブレターセット (タイプKC/K5.9)
15215	3	RETAINER FOR PISTON PIN KOLBENBOLZEN CLIPS NS K4.6 CLIPS POUR AXE DE PISTON リテナー	15282	1	MID RANGE NEEDLE VALVE with O-RING MIDI DUESENNADEL MIT O-RING KA-SERIE POINTEAU MOYEN AVEC JOINT TORIQUE ミッドレンジニードルハーベル(リング付)	15297	1	SLIDE CARBURETOR BODY (TYPE KC/K5.9) SCHIEBEVERGASER GEHAUSE (TYP KC/K5.9) CORPS CARBURATEUR A TIROIR (TYPE KC/K5.9) スライドキャブレターボディー (TYPE KC/K5.9)
15226	1	PULLSTART ASSY, (w/o ONE-WAY BEARING) SEILZUGSTARTER OHNE FREIARUFLAGER NS K4.6 ENSEMBLE LANCEUR (SANS ROULEMENT ROUE LIBRE) リコイルスタートアッセイ (ワンウェイ無)	15285	1	HIGH SPEED NEEDLE VALVE SET HAUPTDUESENNADEL SET KA-SERIE JEU POINTEAU DE HAUT RÉGIME メインニードルハーベルセット	15298	1	SLIDE VALVE (TYPE KC/K5.9) SCHIEBEVERGASER EINSATZ (TYP KC/K5.9) TIROIR DE CARBURATEUR (TYPE KC/K5.9) スライドバルブ (TYPE KC/K5.9)
15231	1	LOCK PIN SET FOR CARBURETOR VERGASER SICHERUNGSPIN SET K-SERIE JEU BUTEE POUR CARBUREUR キャブレターロックピンセット	15286	1	ALUMINUM HEATSINK HEAD 60x54mm (GUNMETAL/K5.9) ALUMINIUM KUEHLKOPF 60x54mm (GUNMETAL/K5.9) TETE DE REFRIGERISSEMENT ALLI. 60x54mm (BRONZE/K5.9) アルミニヒートシンクヘッド 60x54mm (ガンメタル/K5.9)	86077	2	COLLET 7x6.5mm (BRASS/21 SIZE) LAGERHUELSE 7x6.5mm (MESSING) CONE VOLANT 7x6.5mm (LATON/21 DIM) コレット7x6.5mm (21サイズ)
15234	1	STARTING SHAFT WELLE FUER SEILZUGSTARTER K-SERIE ARBRÉ DE DEMARREUR スターターシャフト	15287	1	UNDERHEAD (K5.9) BRENNRÄUMEINSATZ (K5.9) EMBASSE (K5.9) アンダーヘッド (K5.9)	87127	1	BACK PLATE UNIT FOR NITRO STAR K SERIES W/PULL START HINTERE ABDECKPLATTE FUER MOTOREN DER K-SERIE PLAQUE PROTECTION P. NITRO STAR SERIE K AV. LANCEUR バックプレートユニット(ナイトロスターKシリーズ用)
15237	4	SCREW M3.5x16mm for HEATSINK HEAD SCHRAUBE M3.5x16mm FUER ZYLINDERSKOPF NS K4.6 VIS M3.5x16mm POUR TETE DE REFROIDISSEMENT シリンドーヘッドスクリューM3.5x16mm	15288	1	CRANK CASE (K5.9) KURBELWELLENGEHAEUSE (K5.9) CARTER (K5.9) クランクケース (K5.9)	87128	1	GEAR SET FOR ROTOW START BACK PLATE UNIT (K SERIES) GETRIEBESET FUER ROTOW START ABDECKPLATTE (K-SERIE) JEU PIIGNONS POUR PLAQUE PROT. ROTOW START (SERIE K) ギヤセット(バックプレートユニット/Kシリーズ用)
15241	1	DUST PROTECTION AND O-RING COMPLETE SET STAUBSCHUTZ UND O-RING SET NS K4.6 PROT. ANTIPOUSS. ET JEU COMP. JOINTS TORIQUES スロットルカバー/0 リング セット	15289	1	CYLINDER/PISTON SET (K5.9) LAUFBUCHSE/KOLBEN SET (K5.9) JEU CYLINDE/PISTON (K5.9) シリンドー/ピストンセット (K5.9)	87129	1	CASE FOR ROTOW START BACK PLATE UNIT K SERIES ENG. GEHÄUSE FUER ROTOW START ABDECKPLATTE BOITER POUR PLAQUE PROT ROTOW START MOTORE SERIE K ケースセット(バックプレートユニット/Kシリーズ用)
15250	1	NITRO STAR K5.9 ENGINE WITH PULL START NITRO STAR K5.9 MOTOR (SEILZUGSTARTER) MOTEUR NITRO STAR K5.9 AVEC LANCEUR ナイトロスターK5.9エンジン(リコイル付)	15290	1	CYLINDER/PISTON/CONNECTING ROD SET (K5.9) LAUFBUCHSE/KOLBEN/PLEUEL SET (K5.9) JEU PISTON/CYLINDE/BIELLE (K5.9) シリンドー/ピストン/コンロッドセット (K5.9)	94154	12	FLAT HEAD SCREW M2.6x8mm (HEX SOCKET) SENKKOPFSCHRAUBE M2.6x8mm (INBUS) VIS TETE PLATE M2.6x8mm (SIX PANS CREUX) サラネジ M2.6x1.2mm (六角ソケット)
15263	1	LOW SPEED NEEDLE VALVE WITH O-RING (D-CUT/K5.9) NADEL MIT O-RING (LOW SPEED/D-CUT/K5.9) POINTEAU RALENTI AVEC JOINT TORIQUE (FORME D/K5.9) スローニードルハーベル (Dカット/K5.9)	15291	1	PISTON PIN/RETAINER SET (K5.9) KOLBENBOLZEN/CLIP SET (K5.9) JEU AXE DE PISTON/CLIPS (K5.9) ピストンピン/リテナー-セット (K5.9)	Z423	12	CAP HEAD SCREW M2.6x12MM INBUSSCHRAUBE M2.6x12 SCHWARZ VIS TETE CYLINDRIQUE M2.6x12MM キャップネジ M2.6x1.2MM
15264	1	IDLE ADJUSTMENT SCREW WITH O-RING (D-CUT/K5.9) STANDGASSSCHRAUBE MIT O-RING (D-CUT/K5.9) VIS REGGLE RALENTI AVEC JOINT TORIQUE (FORME D/K5.9) アイドルアジャストスクリュー (Dカット/K5.9)	15292	1	GASKET SET FOR CYLINDER (0.15mm/0.30mm)(K5.9) ZYLINDERDÖPFENDICHTUNGS SET (0.15mm/0.3mm)(K5.9) JEU DE JOINTS POUR CYLINDE (0.15mm/0.30mm)(K5.9) ガスケットセット (0.15mm/0.30mm)(K5.9)	Z542	12	CAP HEAD SCREW M3x8mm INBUSSCHRAUBE M3x8mm VIS TETE CYLINDRIQUE M3x8mm キャップネジ M3x8mm
15266	1	UNIBALL VERGASER KUGELKOPF KA-SERIE UNIBALL スロットルバルブ	15293	1	CRANK SHAFT (SG SHAFT/K5.9) KURBELWELLE (SG-TYP/K5.9) VILEBREQUIN (TYPE SG/K5.9) クランクシャフト (SG シャフト/K5.9)	Z700	6	SET SCREW M3x3mm Madenschraube M3x3mm VIS SANS TETE M3x4mm イモネジM3x3mm
15272	1	FUEL LINE FITTING/WASHER SET EINLASSTUTZEN MIT UNTERLAGSHEBEN KA-SERIE UNIBALL ADAPTER ALUM. EN CARBURANT/RONDELLES ニップル	15294	1	PULLSTART SHAFT HOLDER (K5.9) SEILZUGSTARTER WELLEN HALTER (K5.9) SUPPORT DE LANCEUR (K5.9) ワンウェイホルダー			

Savage XL

Caution Achtung Attention 注意



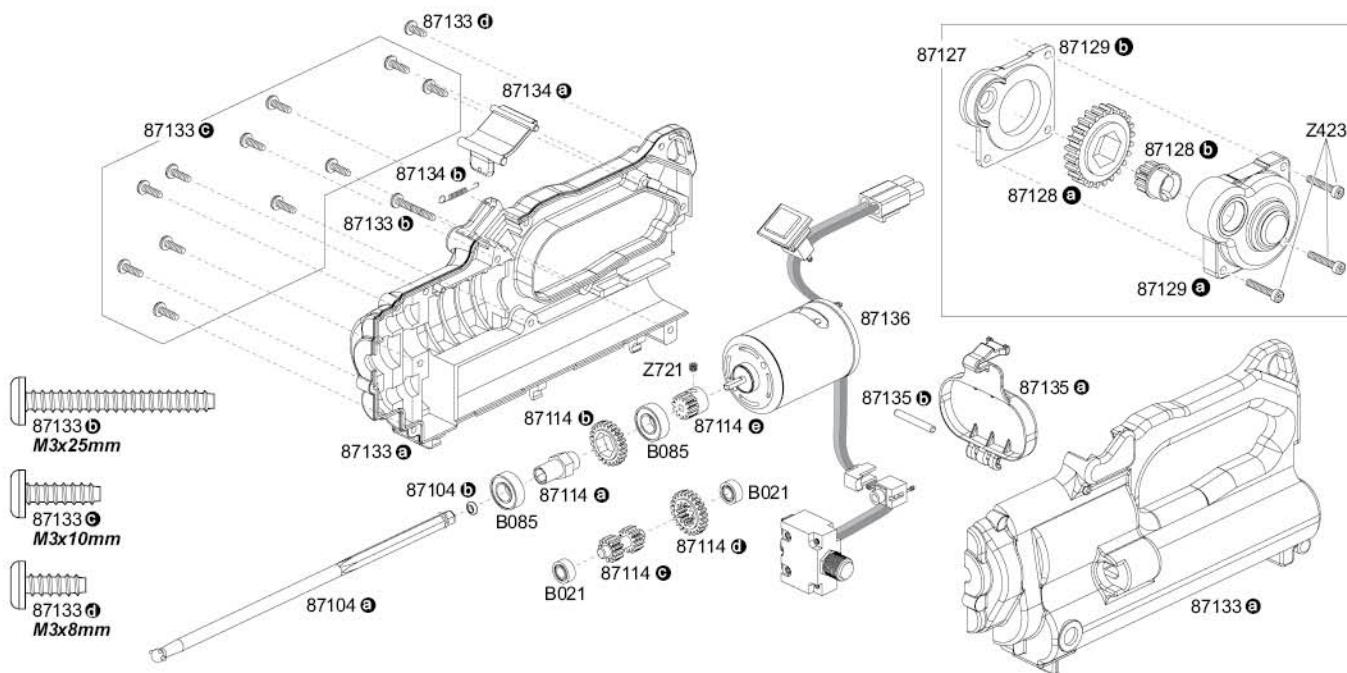
Engine and its components may be damaged if the Roto Start is used continuously for more than 5 seconds. Your warranty will be void if the engine is damaged while using the Roto Start continuously for more than 5 seconds. If engine does not start after 5 seconds, please check that fuel is reaching the carburetor and check the glow plug. The carburetor must have fuel, however, excessive fuel will flood the engine. If the engine is flooded, remove the glow plug and operate Roto Start for 5 seconds to remove the extra fuel.

Der Motor und seine Teile können beschädigt werden, wenn der Roto Start länger als 5 Sekunden am Stück benutzt wird. Ihre Garantie kann verloren gehen, wenn Sie den Roto Start länger als 5 Sekunden einsetzen und dabei der Motor beschädigt wird. Wenn der Motor nach 5 Sekunden noch nicht läuft, überprüfen Sie bitte, ob der Vergaser Kraftstoff bekommt und ob die Glühkerze korrekt funktioniert. Der Vergaser muss Kraftstoff bekommen, zuviel kann jedoch dazu führen, dass der Motor "absäuft". Wenn der Motor "abgesoffen" ist, entfernen Sie die Glühkerze und drehen Sie den Motor ca. 5 Sekunden lang mit dem Roto Start durch. Dabei wird überflüssiger Kraftstoff entfernt.

Le moteur et ses composants peuvent être endommagés si le Roto Start est utilisé en continu pendant plus de 5 secondes. Votre garantie sera annulée si le moteur est endommagé lors de l'utilisation en continu pendant plus de 5 secondes du Roto Start. Si le moteur n'a pas démarré au bout de 5 secondes, veuillez vous assurer que le carburant arrive au carburateur et vérifier la bougie. Le carburateur doit être alimenté, cependant un excès de carburant le noiera. Si le moteur est noyé, retirez la bougie et faites fonctionner le Roto Start pendant 5 secondes pour retirer l'excès de carburant.

無理なエンジン始動はエンジンとロードスターに負荷が生じ、破損につながりますので取り扱いには十分注意してください。
ロードスターを5秒以上連続して使用することは避けてください。エンジンが始動しない場合は燃料がエンジンまで到達していないか、オーバーチョーク、グローブラグの不良などの原因が考えられます。

Exploded view Explosionszeichnung Vue éclatée 展開図

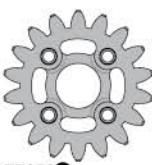


Spare Parts Ersatzteile Pièces détachées スペアパーツ

Number Artikel# Reference 品番	Bag qty. Anzahl Quantité 入数	Description Bezeichnung Description 品名	Number Artikel# Reference 品番	Bag qty. Anzahl Quantité 入数	Description Bezeichnung Description 品名	Number Artikel# Reference 品番	Bag qty. Anzahl Quantité 入数	Description Bezeichnung Description 品名
87104	③x1 ④x1	Starter Shaft With O-Ring (225mm) Starterbolzen Mit O-Ring Axe De Démarrage Avec Joint Torique スターターシャフト (Oリング付/225mm)	87134	③x1 ④x1	Switch Guard Schalter Schutz (Rotostart 2) Protection D'interrupteur スイッチガード (モタユニット)	Z421	x12	Cap Head Screw M2.6x8mm Inbusschraube M2.6x8mm Vis Tete Cylindrique M2.6x8mm キャップネジ M2.6x8mm
87114	③x1 ④x1 ⑤x1	Gear Set For Motor Unit Getriebebesatz Fuer Motoreinheit Ensemble De Pignons Pour L'unité Motrice ギヤセット (モータユニット)	87135	③x1 ④x1	Battery Lid For Motor Unit Akkufachdeckel Fuer Motor Einheit (Rotostart 2) Couvercle De Batterie Pour Unité Motrice バッテリーカバー (モータユニット)	Z423	x12	Cap Head Screw M2.6x12mm Inbusschraube M2.6x12mm Vis Tete Cylindrique M2.6x12mm キャップネジ M2.6x12mm
87118	③x1 ④x1	Gear Set For Back Plate Unit Getriebebesatz Hintere Abdeckung Jeu De Pignons Pour Unité De Plaque Arrière ギヤセット (バックプレートユニット/ロトスタート)	87136	x1 87114 ③x1 Z721 x1	Motor And Switch Set With Pinion For Motor Unit Motor Und Schalter Set Mit Ritzel (Rotostart 2) Jeu Moteur Et Interrupteur Avec Pignon Pour Unité Motrice モーター、スイッチ、ピニオンセット (モータユニット)	Z721	x4	Set Screw M4x4mm Madschraube M4x4mm Vis Hallein Sans Tete M4x4mm イモネジ M4x4mm
87119	③x1 ④x1 Z421 x2 Z423 x3	Case For Back Plate Unit Gehäuse Hintere Abdeckungseinheit Boitier Pour Unité De Plaque Arrière ケースセット (バックプレートユニット/ロトスタート)	B021	x2	Ball Bearing 5x10x4mm Competition Low Friction Kugellager Roulement ボールベアリング	Z904	x1	Allen Wrench 2.0mm Inbusschluessel 2.0mm Cle Allen 2.0mm 六角レンチ 2.0mm
87127	87128x1 87129x1	Back Plate Unit For Nitro Star K Series W/pullstart Hintere Abdeckplatte Fuer Motoren Der K-serie Plaque Protection P. Nitro Star Serie K Av. Lanceur バックプレートユニット(ナイトロスターKシリーズ用)	B085	x2	Ball Bearing 8x16x5mm Kugellager Roulement A Billes ボールベアリング	Z905	x1	Allen Wrench 3.0mm Inbusschluessel 3.0mm Cle Allen 3.0mm 六角レンチ 3.0mm
87133	87134 ③x1 87134 ④x1 ③x1 ④x1 87135 ③x1 ④x1 ⑤x1 87135 ③x1	Case For Motor Unit Motorgehäuse (Rotostart 2) Boitier Pour Unité Motrice ケースセット (モータユニット)	Z164	x1	Heavy Weight Grease Zaehes Fett Graisse Chargee ヘビーウエイトグリス			

Metal Parts **Pièces métalliques**
Metall Teile **メタルパーツ**

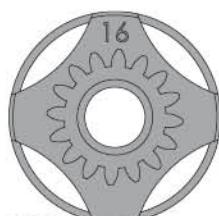
1:1 Shown actual size
 In Originalgröße abgebildet
 Taille réelle
 原寸大



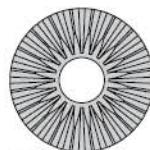
77058e
 Pinion Gear 18 Tooth
 Ritzel 18 Zähne
 Pignon 18 dents
 ピニオンギヤ 18T



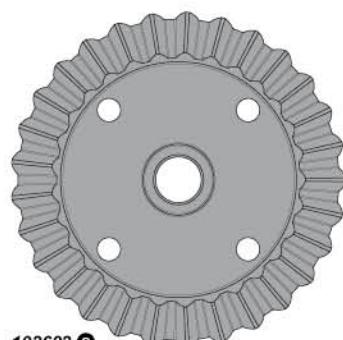
86365
 Drive Gear 31 Tooth
 Getriebezahnrad 31 Zähne
 Couronne d'entraînement 31 dents
 ドライブギヤ 31T



77106
 Racing Clutch Bell 16 Tooth
 Renn-kupplungsglocke 16 Zähne
 Cloche d'embrayage course 16 dents
 レーシングクラッチベル 16T



87193a
 Bevel Gear 20 Tooth
 Kegelrad 20 Zähne
 Pignon conique 20 dents
 ベベルギア 20T



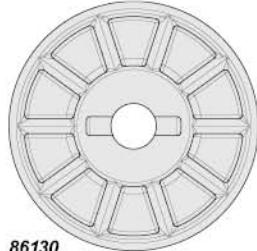
102692 e
 Machined Bulletproof Diff Bevel Gear 29T
 Bulletproof Kegelräder 29Z
 Pignons coniques diff 29d usines blindes
 ブレットブルーフデフェベルギア 29T



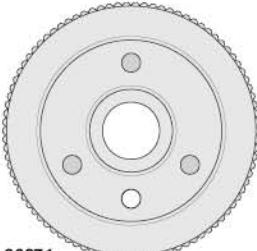
77061
 Pinion Gear 21 Tooth
 Ritzel 21 Zähne
 Pignon 21 dents
 ピニオンギヤ 21T



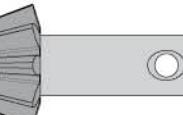
86366
 Idler Gear 30 Tooth
 Getriebezahnrad 30 Zähne
 Pignon fou 30 dents
 アイドルギヤ 30T



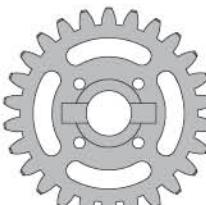
86130
 Slipper Clutch Hub
 Slipperkupplungsmitnehmer
 Moyeu d'embrayage anti-dribble
 スリッパークラッチハブ



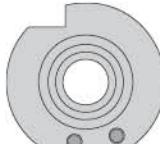
86271
 Flywheel 34mm (3pin)
 Schwungrad 34mm (3pin)
 Volant d'inertie 34mm (3 broches)
 フライホイール 34mm (3ピン)



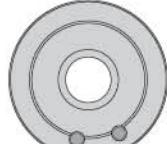
102692 b
 Machined Bulletproof Diff Bevel Gear 9T
 Bulletproof Kegelräder 9Z
 Pignons coniques diff 9d usines blindes
 ブレットブルーフデフェベルギア 9T



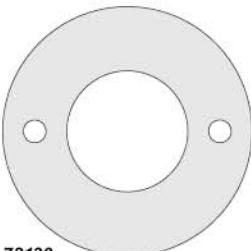
77065e
 Pinion Gear 26 Tooth
 Ritzel 26 Zähne
 Pignon 26 dents
 ピニオンギヤ 26T



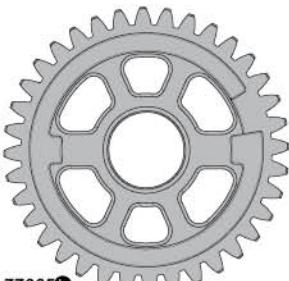
87216
 Clutch Holder (2nd)
 Kupplungshalter (2.gang)
 Support d'embr. (2e)
 クラッチホルダ-(2速)



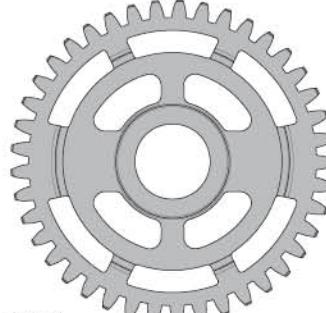
87217
 Clutch Holder (3rd)
 Kupplungshalter (3.gang)
 Support d'embr. (3e)
 クラッチホルダ-(3速)



86362
 Clutch Gear Hub
 Kupplungsgetriebehalter
 Moyeu d'embrayage
 クラッチギヤハブ



77065d
 Spur Gear 36 Tooth
 Hauptzahnrad 36 Zähne
 Couronne 36 dents
 スパーギヤ 36T



77076
 Spur Gear 41 Tooth
 Hauptzahnrad 41 Zähne
 Couronne 41 dents
 スパーギヤ 41T



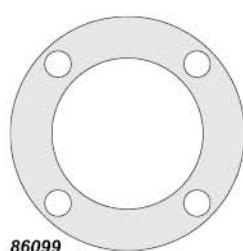
86827b
 Differential Plate 8x13x2.5mm
 Differentiale Platte 8x13x2.5mm
 Differentiellem Plate 8x13x2.5mm
 デフプレート 8x13x2.5mm



86827e
 Differential Case
 Differentialgehäuse
 Boîtier de différentiel
 デフケース



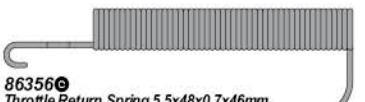
77132
 Heavy Duty Spur Gear 52 Tooth
 Heavy Duty Hauptzahnrad 52 Zähne
 Couronne renforcée 52 dents
 ハビーデューティースパーギヤ 52T



86099
 Diff Case Washer 0.7mm
 Differentialgehäuse Scheibe 0.7mm
 Rondelle boîtier diff 0.7mm
 デフケースワッシャー 0.7mm



87054
 Exhaust Manifold Spring 3.2x75x0.7mm x56
 Auspuffkrümmerfeder 3.2x75x0.7mm x56
 Ressort silencieux 3.2x75x0.7mm x56
 エキゾーストマニホールドスプリング 3.2x75x0.7mm x56



86356c
 Throttle Return Spring 5.5x48x0.7x46mm
 Gas-Rückholfeder 5.5x48x0.7x46mm
 Ressort de rappel d'accélérateur 5.5x48x0.7x46mm
 スロットリターンスプリング 5.5x48x0.7x46mm



86394
 Spring 4x20x14x0.7mm
 Feder 4x20x14x0.7mm
 Ressort 4x20x14x0.7mm
 スプリング 4x20x14x0.7mm

SAVAGE XL

1:1
 Shown actual size
 In Originalgröße abgebildet
 Taille réelle
 尺寸大



86054
Dogbone 8x142mm (Black)
Knochen 8x142mm (Schwarz)
Cardan 8x142mm (noir)
 ドッグボーン 8x142mm (ブラック)



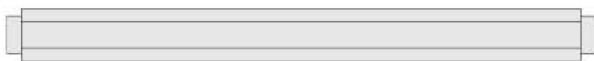
86057
Dogbone 8x78mm (Black)
Knochen 8x78mm (Schwarz)
Cardan 8x78mm (noir)
 ドッグボーン 8x78mm (ブラック)



86246
Super Heavy Duty Drive Shaft 11x123mm
Super Hd Antriebsknochen 11x123mm
Arbre de transmission super renf. 11x123mm
 スーパーHDドライブシャフト 11x123mm



86079
Engine Mount Brace 7x7x74mm
Motorhalterstrebe 7x7x74mm
Support moteur 7x7x74mm
 エンジンマウントブレース 7x7x74mm



86803
Joint Post 4x6x74mm
Bolzen 4x6x74mm
Montant de jonction 4x6x74mm
 ジョイントポスト 4x6x74mm



86055
Shock Shaft 3x86mm (Silver)
Kolbenstange 3x86mm (Silber)
Axe d'amortisseur 3x86mm (argent)
 ショックシャフト 3x86mm (シルバー)



86356@
Linkage Rod 1.7xm2x36mm
Bremsanlenkung 1.7xm2x36mm
Tringlerie 1.7xm2x36mm
 リンケージロッド 1.7xm2x36mm

86356@
Brake Arm M2.6x41mm
Bremsarm M2.6x41mm
Bras de freinage M2.6x41mm
 ブレーキアーム M2.6x41mm



86356@
Throttle Linkage Rod 1.7x112mm
Gasgestänge 1.7x112mm
Tringlerie d'accélération 1.7x112mm
 スロットルリンクージロッド 1.7x112mm



86073
Shaft 4x78mm
Achsstift 4x78mm
Axe 4x78mm
 シャフト 4x78mm



86074
Shaft 4x46mm
Achsstift 4x46mm
Axe 4x46mm
 シャフト 4x46mm



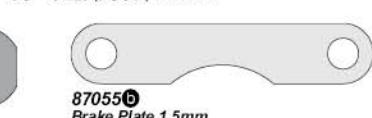
93535
Tumbuckle M4x70mm
Spurstange M4x70mm
Biellette M4x70mm
 ターンバックル M4x70mm



86930@
Brake Piston
Bremsbolzen
Piston de frein
 ブレーキピストン



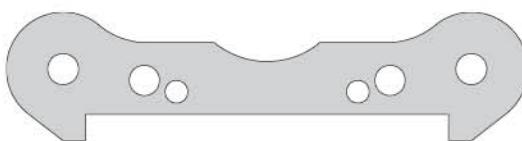
86930@
Brake Cam (Black) 5x47mm
Bremsshebel (Schwarz) 5x47mm
Came de frein (Schwarz) 5x47mm
 ブレーキカム (ブラック) 5x47mm



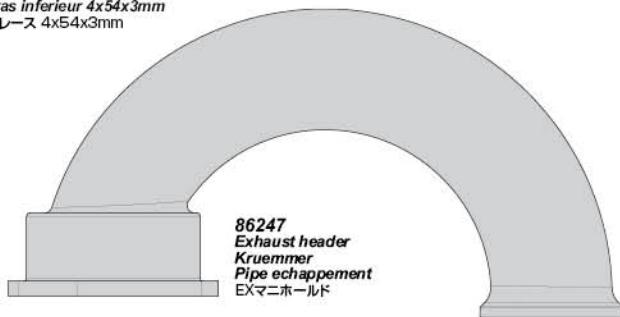
87055@
Brake Plate 1.5mm
Bremsschacke 1.5mm
Plaque de frein 1.5mm
 ブレーキプレート 1.5mm



86048
Upper Arm Brace 4x54x3mm
Obere Querlenkerstrebe 4x54x3mm
Renfort bras supérieur 4x54x3mm
 アップアームブレース 4x54x3mm



86070
Lower Arm Brace 4x54x3mm
Untere querlenkerstrebe 4x54x3mm
Support bras inférieur 4x54x3mm
 ロアームブレース 4x54x3mm



86247
Exhaust header
Kruemmer
Pipe echappement
 EXマニホールド



86071
Flange Shaft 4x62mm
Achsstift 4x62mm
Axe triangle 4x62mm
 フランジシャフト 4x62mm

Metal Parts Pièces métalliques Metall Teile メタルパーツ

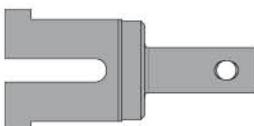
1:1 Shown actual size
In Originalgröße abgebildet
Taille réelle
原寸大



86081
Gear Shaft 6x12x78mm
Getriebewelle 6x12x78mm
Axe couronne 6x12x78mm
ギヤシャフト 6x12x78mm



86249
Super Heavy Duty Wide Axle 8x11x59mm
Super Hd Breite Radachse 8x11x59mm
Essieu large super renforce 8x11x59mm
スーパーHDワイドアクスル 8x11x59mm



86248
Super Heavy Duty Diff Shaft 9x11x34mm
Super Hd Diff-welle 9x11x34mm
Arbre diff. Super renforce 9x11x34mm
スーパーHDデフシャフト 9x11x34mm



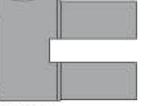
86089
Drive Shaft 6x70mm
Getriebewelle 6x70mm
Axe de transmission 6x70mm
ドライブシャフト 6x70mm



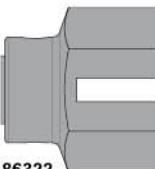
86361
Idler Shaft 6x8x45mm
Getriebewelle 6x8x45mm
Axe pignon fou 6x8x45mm
アイダルシャフト 6x8x45mm



86082
Cup Joint 6x13x20mm (Black)
Cup Joint 6x13x20mm (Schwarz)
Noix de cardan 6x13x20mm (noir)
カップジョイント 6x13x20mm(ブラック)



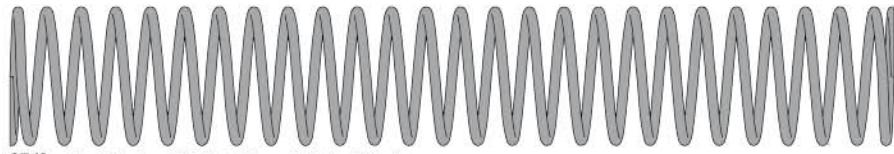
86083
Cup Joint 8x19mm (Black)
Cup Joint 8x19mm (Schwarz)
Noix de cardan 8x19mm (noir)
カップジョイント 68x19mm(ブラック)



86322
Cup Joint 6x19x21mm
Cup Joint 6x19x21mm
Noix de cardan 6x19x21mm
カップジョイント 6x19x21mm



86090
Steering Crank Post 6x49mm
Lenkungsposten 6x49mm
Axe pour direction 6x49mm
ステアリングクランクシャフト 6x49mm



6749 Shock Spring 14.4x117x1.4mm 26 Coils (Black)
Daempferfeder 14.4x117x1.4mm (Schw.)
Ressort amort. 14.4x117x1.4mm 26 sp. (noir)
ショックスプリング14.4x117x1.4mm26巻(ブラック)

Rubber / Form Parts Gummi / Schaumstoff Teile

Pièces en caoutchouc / en mousse ゴム/スポンジ パーツ

1:1 Shown actual size
In Originalgröße abgebildet
Taille réelle
原寸大



6811
O-ring 6x9.5x2mm (Black)
O-ring 6x9.5x2mm (Schwarz)
Joint torique 6x9.5x2mm (noir)
Oリング 6x9.5x2mm (ブラック)



75080
O-ring 7x11x2.0mm (Black)
O-ring 7x11x2.0mm (Schwarz)
Joint torique 7x11x2.0mm (noir)
Oリング 7x11x2.0mm (ブラック)



6816
Silicone O-ring S10
Silikon O-ring S10
Joint amortisseur
シリコンOリング S10



87027
Rubber Cap 10x11mm
Gummikappe 10x11mm
Bouchon caoutchouc 10x11mm
ラバーキャップ10x11mm



6819
Silicone O-ring P-3 (Red)
Silikon O-ring P-3 (Rot)
Joint torique silicone P-3 (rouge)
シリコンOリング P3 (レッド)



87058
Rubber Tube 3x8x10mm
Gummischlauch 3x8x10mm
Tube caoutchouc 3x8x10mm
ラバーチューブ 3x8x10mm



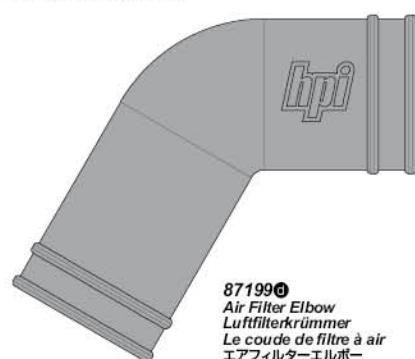
6899
O-ring 5x8x1.5mm
O-ring 5x8x1.5mm
Joint torique 5x8x1.5mm
Oリング 5x8x1.5mm



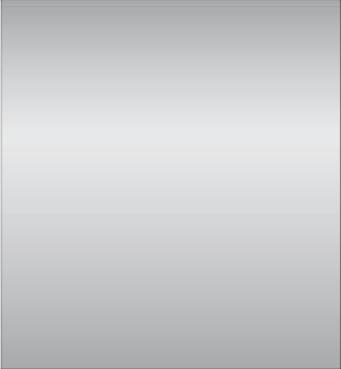
Z150
Antenna Cap
Antennenkappe
Bouchon d'ante
アンテナキャップ



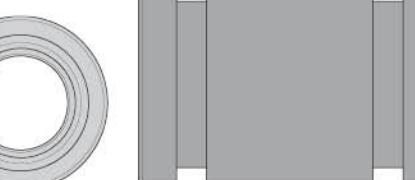
87043
Rubber Cap For Gear Box
Gummi-getriebeabdeckung
Embout caoutchouc pour boîte de vitesses
ラバーキャップ/ギヤボックス用



87199
Air Filter Elbow
Luftfilterkrümmer
Le coude de filtre à air
エアフィルターエルボー

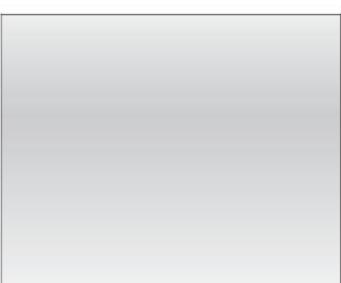


87204
Outer Filter Element
Äußeres Filterelement
Élément extérieur du filtre
アウターフィルターエレメント



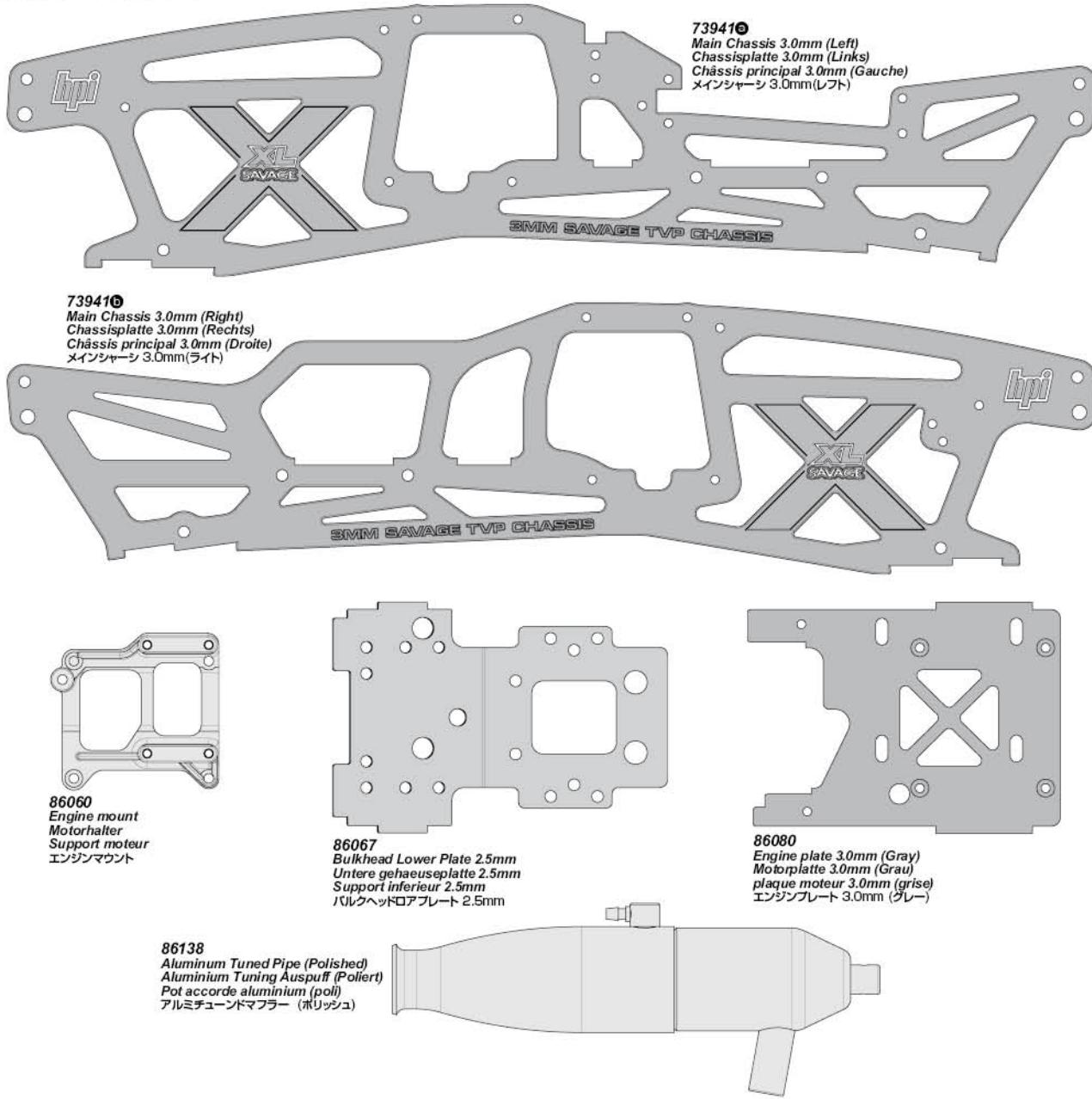
87049
Shaped Exhaust Gasket
Auspuffdichtung
Joint sortie échappement
エキゾーストガasket

87052
Silicone Exhaust Coupling 15x25x40mm
Silikon Auspuffverbinder 15x25x40mm
Raccord d'échappement silicone 15x25x40mm
マフラージョント 15x25x40mm



87204
Inner Filter Element
Inneres Filterelement
Élément Intérieur Du Filtre
インナーフィルターエレメント

Metal Parts **Pièces métalliques**
Metall Teile **メタルパーツ**

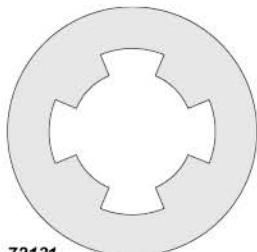


Paper Parts **Pièces en papier**
Papier Teil **紙パーツ**

1:1
Shown actual size
In Originalgröße abgebildet
Taille réelle
原寸大



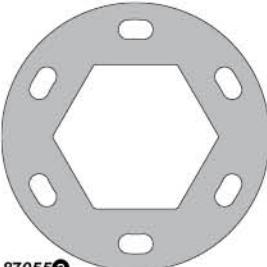
6163
Servo Tape 20x100mm
Doppelseitiges Klebeband 20x100mm
Double face 20x100mm
両面テープ 20x100mm



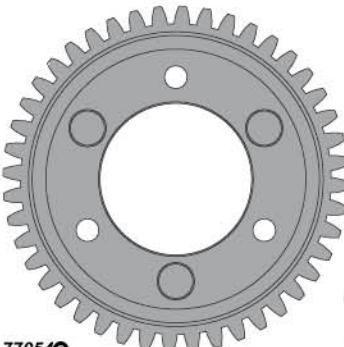
72131
Slipper Clutch Pad
Slipperscheibe
Rondelle de pression slipper
スリッパー・パッド

Plastic Parts **Pièces en plastique**
Kunststoff Teile **プラスチックパーツ**

1:1
Shown actual size
In Originalgröße abgebildet
Taille réelle
原寸大



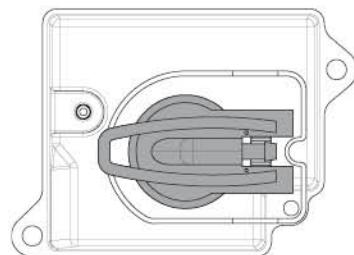
87055
Fiberglas Brake Disk 19x35x2.5mm
Fiberglas Bremsscheibe 19x35x2.5mm
Disque frein f. verre 19x35x2.5mm
ファイバーブレーキディスク 19x35x2.5mm



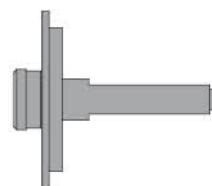
77054
Spur Gear 44 Tooth
Hauptzahnrad 44 Zähne
Couronne 44 dents
スパーギヤ 44T



77054
Gear Collar
Getriebehülse
Collier de pignon
ギアカラー



87149
Racing Fuel Tank (160cc)
Rennank Savage(160ccm)
Reservoir Competition (160cm³)
レーシングフェューエルタンク (160cc)



87199B
Air Filter Body
Luftfiltergehäuse
Le corps de filtre à air
エアフィルターボディ

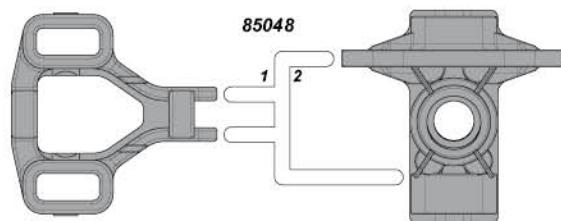


87199B
Air Filter Inner Mesh Sleeve
Innere Luftfilterhülse
Le jeu manchon de filtre à air
エアフィルターインナーメッシュスリーブ



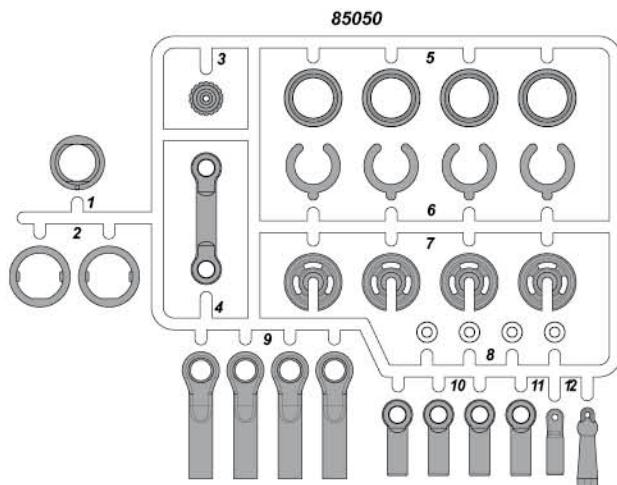
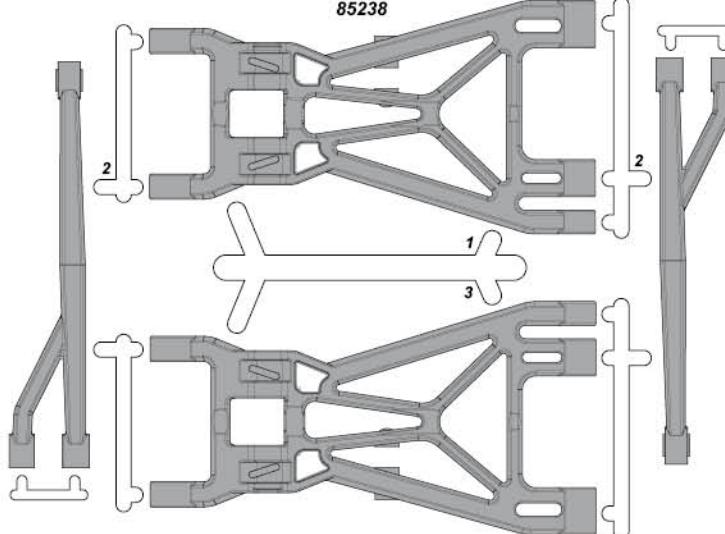
87199C
Air Filter End Cap
Luftfilterkappe
Le couvercle arrière de filtre à air
エアフィルターエンドキャップ

Z150
Antenna Pipe
Antennenrohr
Tige d'antenne
アンテナパイプ



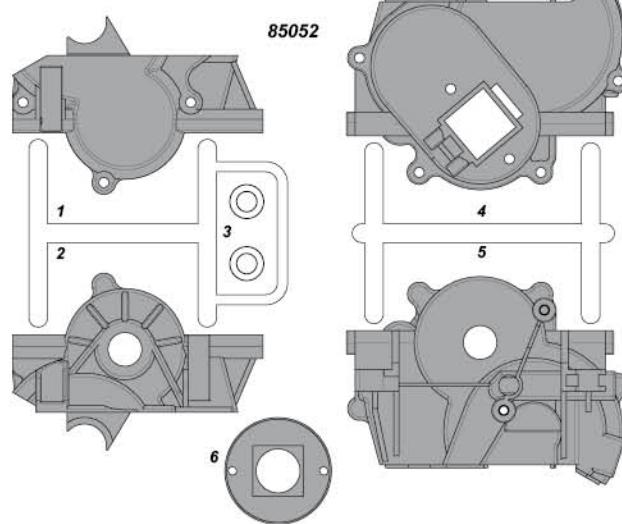
85048

85238

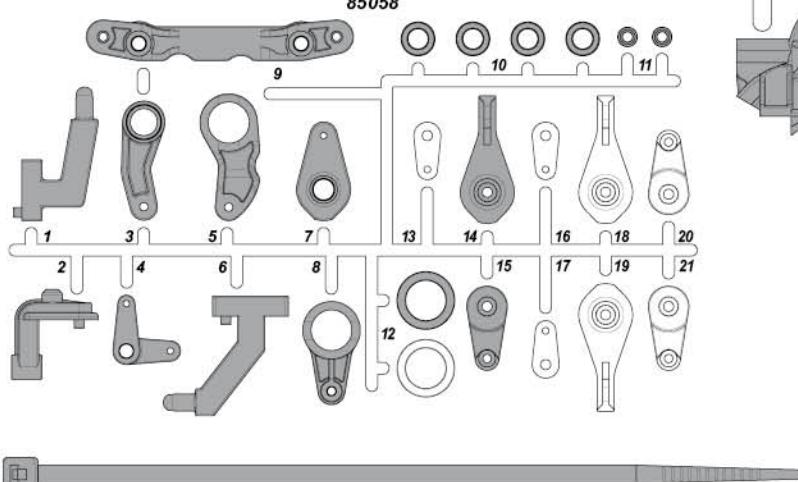


85050

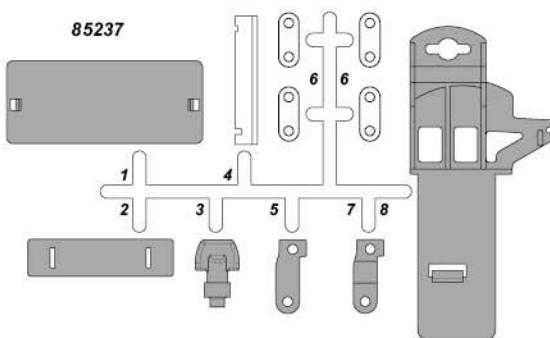
85052



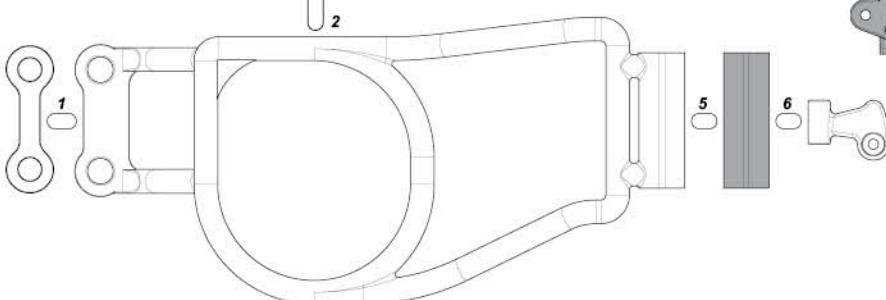
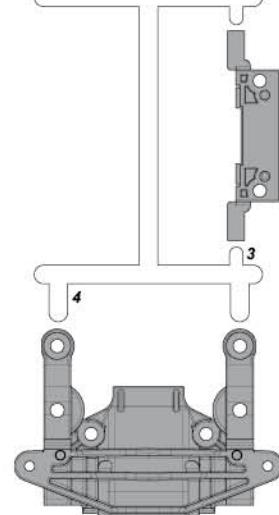
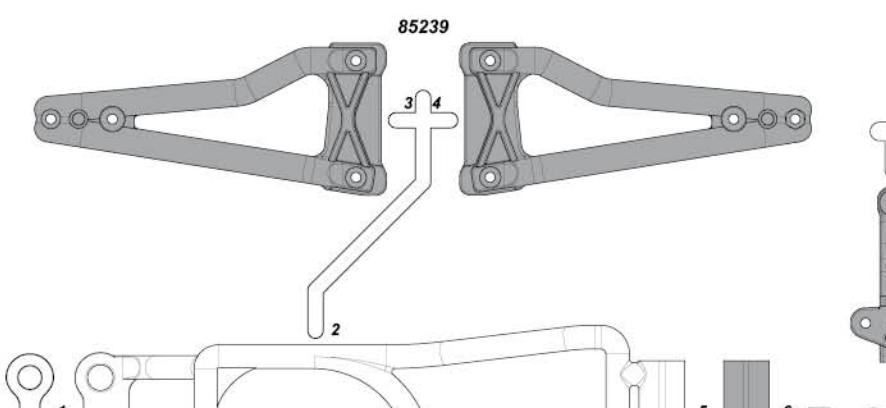
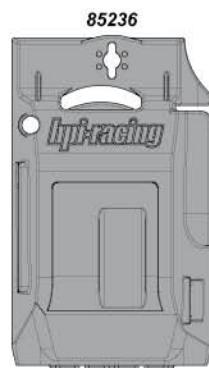
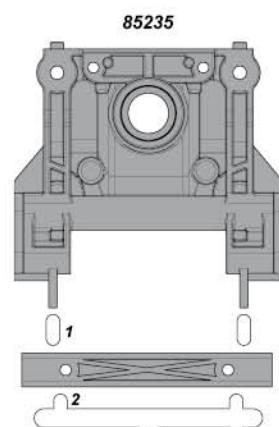
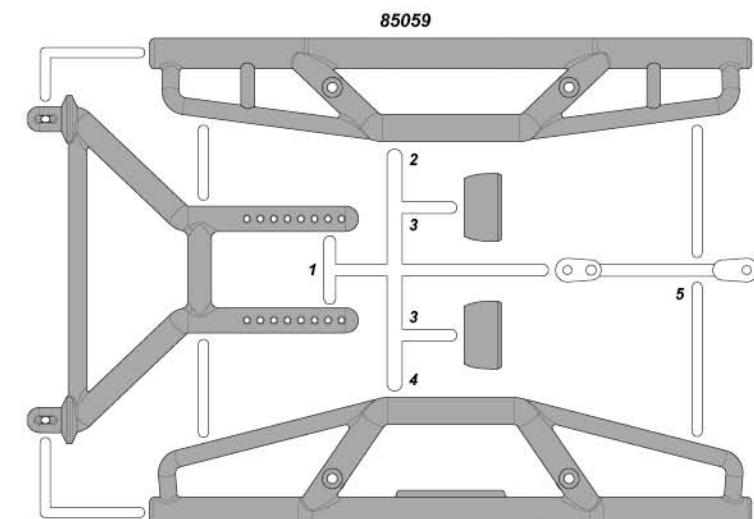
85058



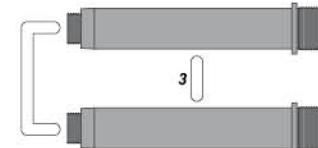
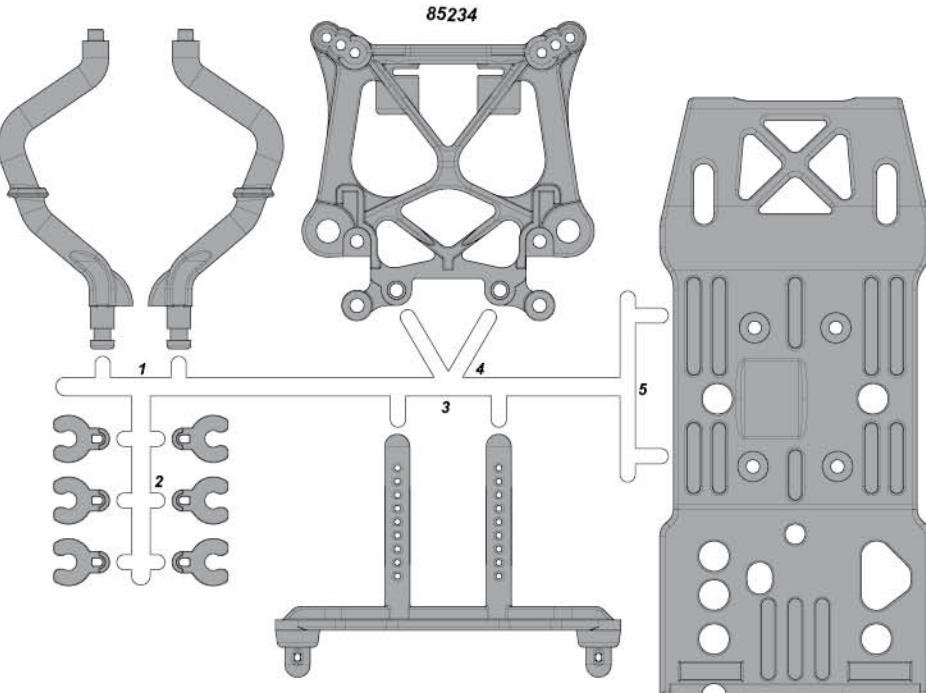
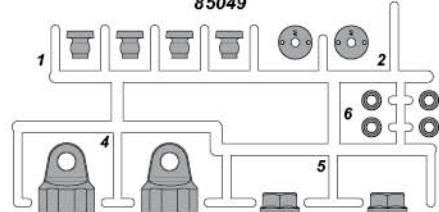
85237



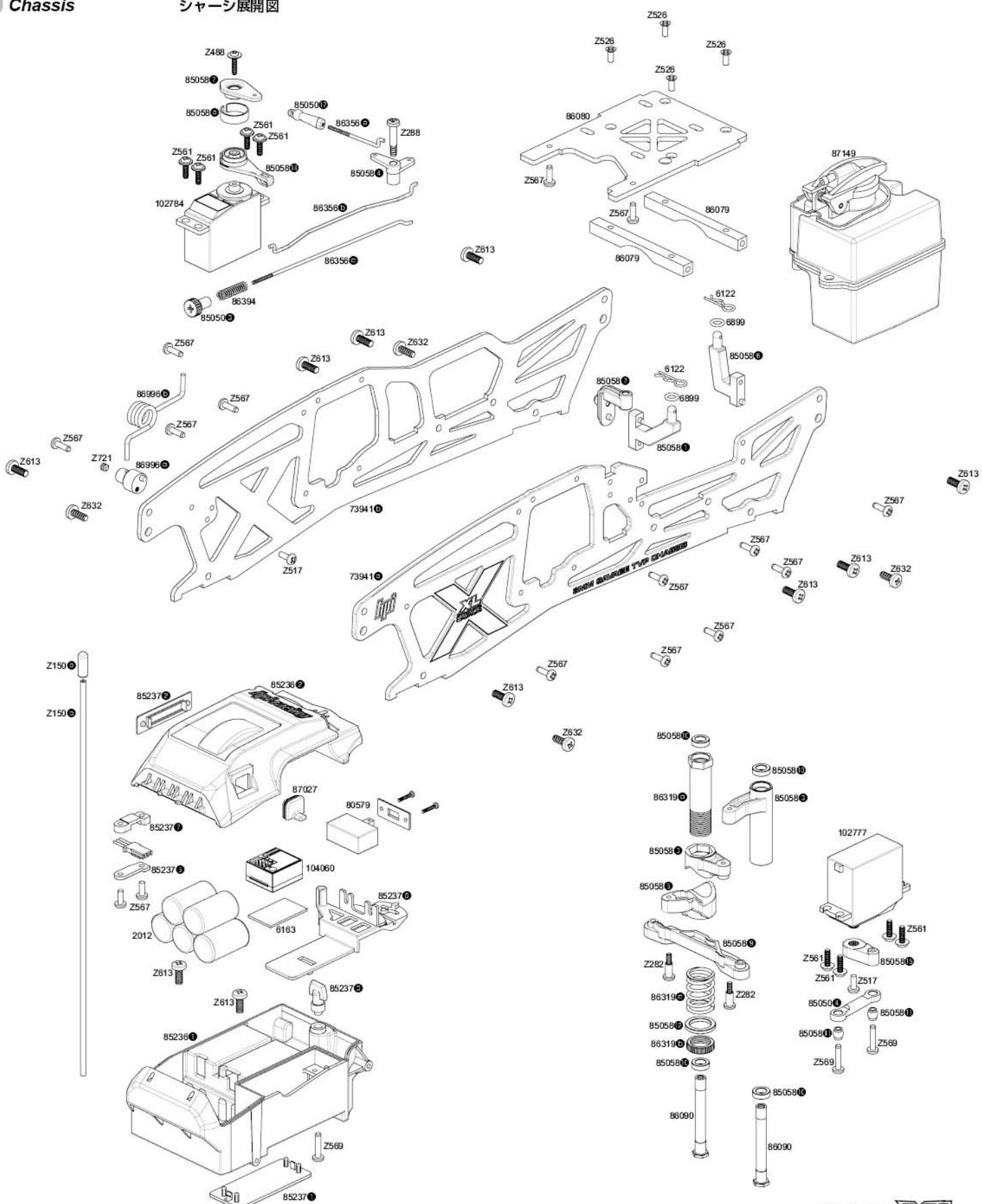
6154
Nylon Strap 3.5x150mm
Kabelbinder 3.5x150mm
Collier nylon noir 3.5x150mm
ナイロンストラップ ブラック 3.5x150mm



85049

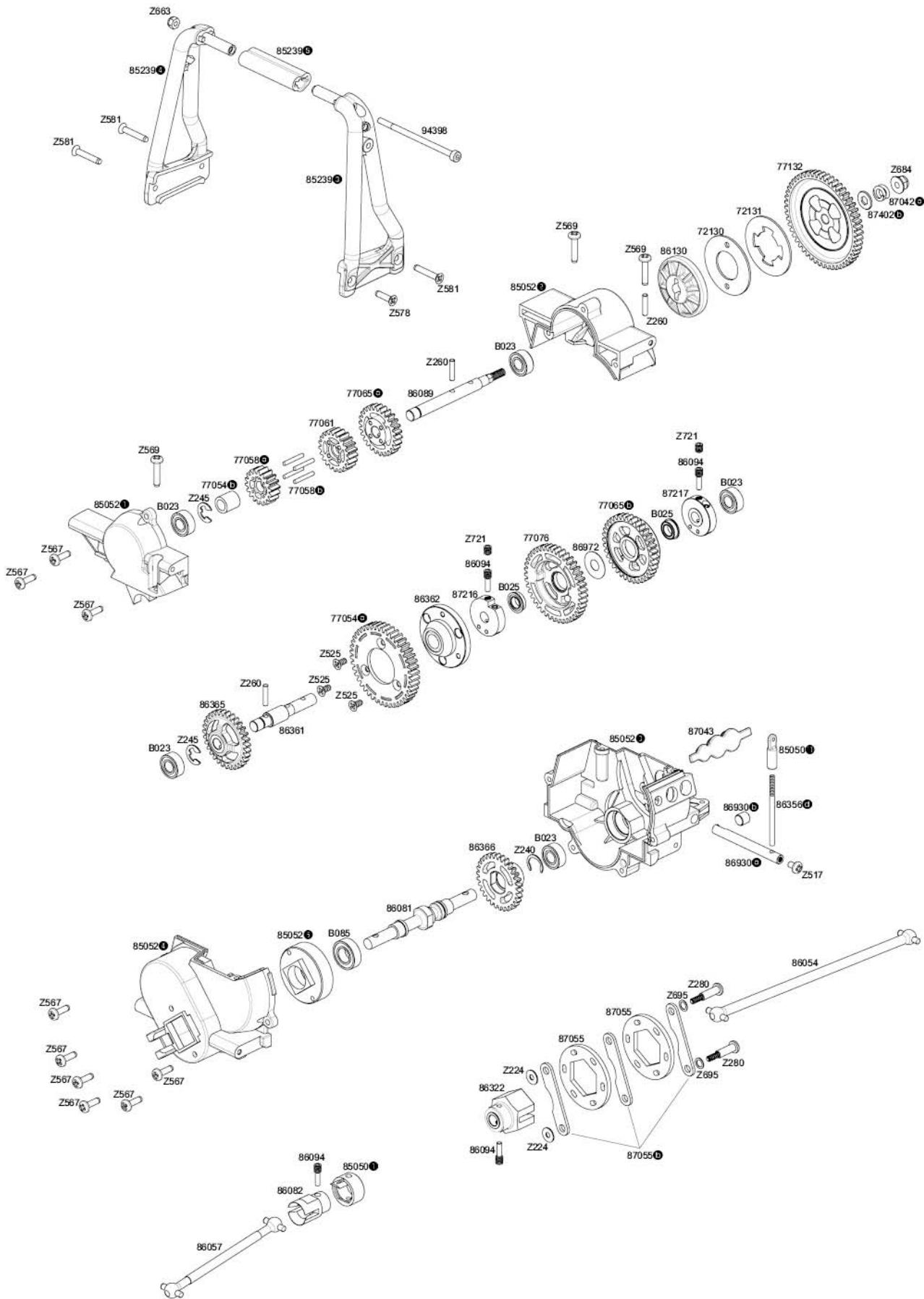


Chassis Assembly Montage du châssis
Chassis シャーシ展開図

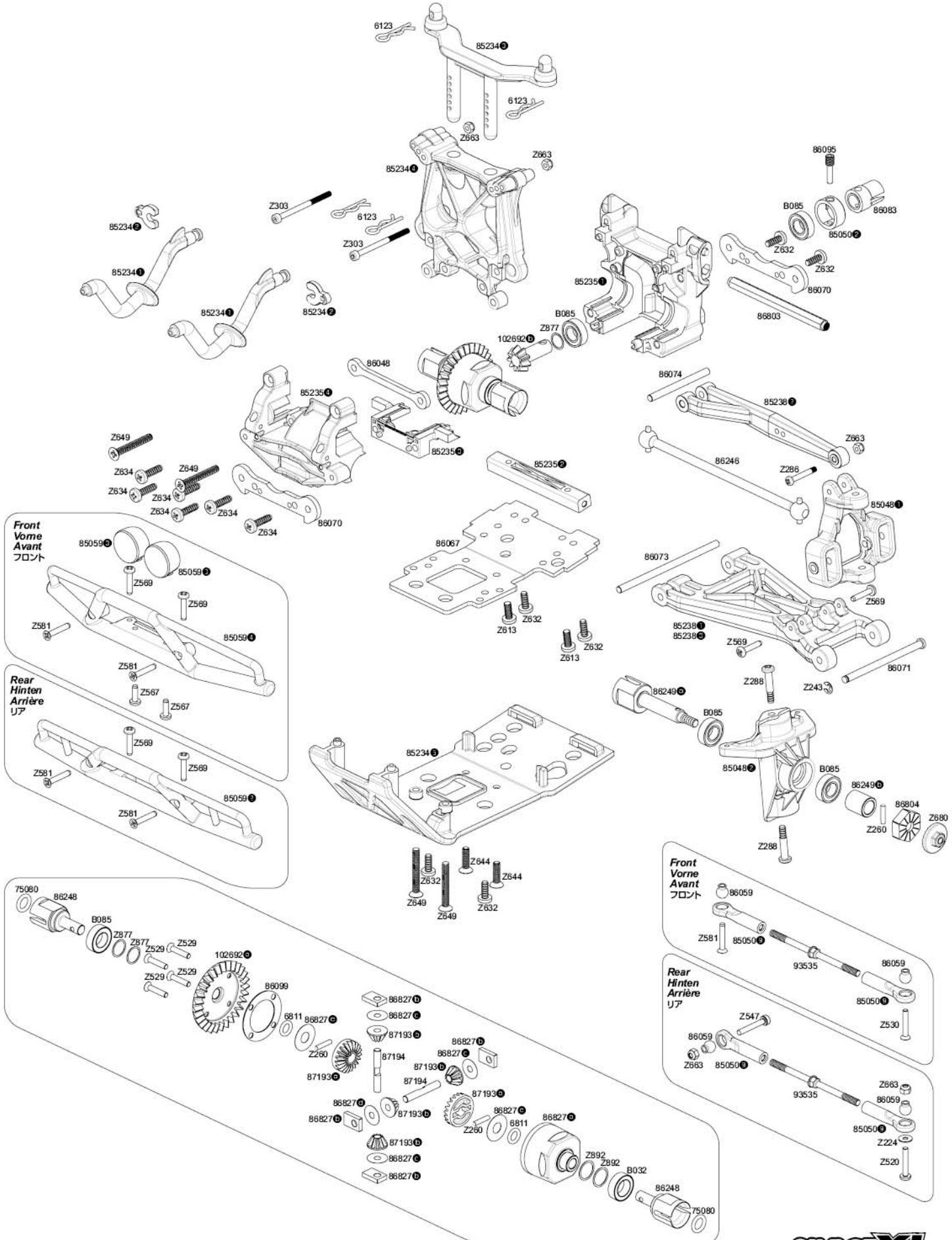


**Transmission Assembly Montage de la transmission
Getriebe**

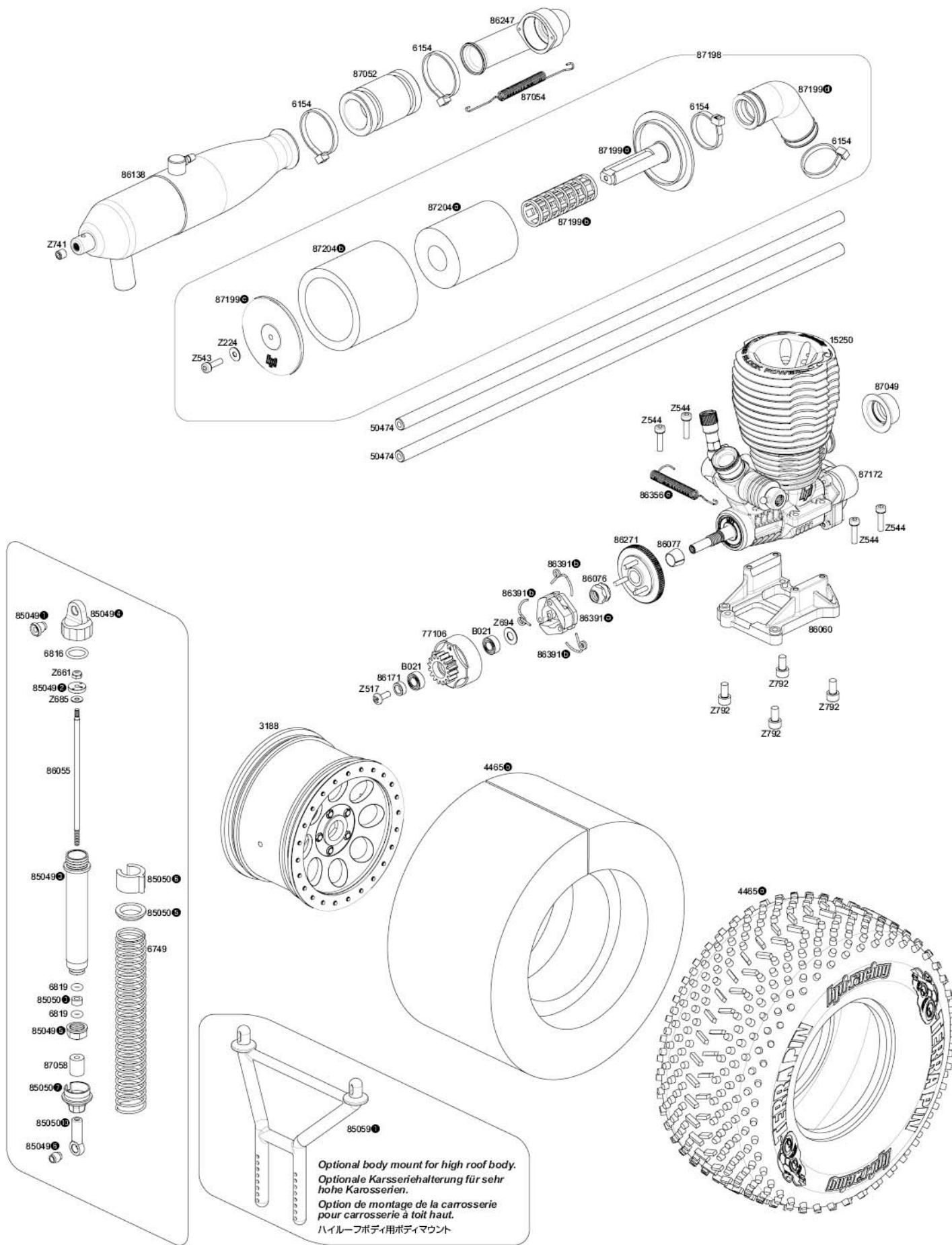
駆動系展開図



Gear Box Assembly Montage de la boîte de vitesses
Differentiale ギアボックス展開図



Engine Assembly Montage du moteur
Motor
エンジン展開図



Parts List

Parts #	Qty	Description	Parts #	Qty	Description
2012	1	HUMP BATTERY PACK FOR RECEIVER (6V 1200mAh/Ni-MH)	86955	1	PRO SILICONE SHOCK OIL 30wt (60cc)
3188	2	MAG-8 WHEEL MATTE CHROME (83x56mm)	86972	6	WASHER 6x25x0.2mm
4465	2	TERRA-PIN TIRES S-COMPOUND (170x85mm) (a,b)	86996	1	ALUMINUM MOUNT AND RETAINER SET (SAVAGE XL) (a)
50474	1	SILICONE TUBE 2x5x300mm	87027	2	RUBBER CAP 10x11mm (BLACK)
6122	10	BODY PIN (MEDIUM)	87042	1	SPRING 4.9x8x7mm/WASHER 4.3x10x1.0mm(HEX HOLE) SET (a,b)
6123	20	BODY PIN (LARGE/8mm)	87043	2	RUBBER CAP FOR GEAR BOX
6154	10	NYLON STRAP (3.5x150mm/BLACK)	87049	2	SHAPED EXHAUST GASKET (21 SIZE)
6163	5	SERVO TAPE 20x100mm	87052	1	SILICONE EXHAUST COUPLING 15x25x40mm (BLACK)
6749	4	SHOCK SPRING 14.4x117x1.4mm 26 COILS (BLACK)	87054	1	EXHAUST MANIFOLD SPRING 3.2x75x0.7mm x56
6811	8	O-RING 6x9.5x2mm (Black)	87055	1	DUAL FIBERGLASS BRAKE DISK 19X35X2.5mm/ PLATE SET (a,b)
6816	6	SILICONE O-RING S10	87056	1	SPORT SHOCK SET 104-162mm (ASSEMBLED)
6819	5	SILICONE O-RING P-3 (RED)	87058	8	RUBBER TUBE 3x8x10mm (SHAPED/BLACK)
6899	6	O-RING 5x8x1.5mm	87104	1	STARTER SHAFT WITH O-RING (225mm) (a,b)
72130	1	STAINLESS STEEL SLIPPER PLATE	87127	1	BACK PLATE UNIT FOR NITRO STAR K SERIES w/Pullstar
72131	2	SLIPPER CLUTCH PAD	87148	1	HPI ROTO START 2 SYSTEM (W LONG SHAFT)
73941	2	MAIN CHASSIS SET (SAVAGE XL/GRAY) (a,b)	87149	1	RACING FUEL TANK (180cc/NO PRIMER)
75080	8	O-RING 7x11x2.0mm (BLACK)	87154	1	BRAKE PLATE/PAD SET
77054	1	SPUR GEAR 44 TOOTH (SAVAGE 3 SPEED) (a,b)	87193	1	4 BEVEL GEAR DIFFERENTIAL CONVERSION SET (a,b)
77058	1	PINION GEAR 18 TOOTH (SAVAGE 3 SPEED) (a,b)	87194	4	SHAFT FOR 4 BEVEL GEAR DIFF 4x27mm
77061	1	PINION GEAR 21 TOOTH (SAVAGE 3 SPEED)	87198	1	AIR CLEANER (21+ SIZE)
77065	1	HIGH SPEED THIRD GEAR SET FOR SAVAGE 3 SPEED (a,b)	87199	1	AIR CLEANER SLEEVE SET (FOR #87198) (a,b,c,d)
77076	1	SPUR GEAR 41 TOOTH (SAVAGE 3 SPEED)	87204	1	AIR CLEANER FOAM ELEMENT SET (FOR #87198) (a,b)
77106	1	RACING CLUTCH BELL 16 TOOTH (1M)	87216	1	CLUTCH HOLDER (FOR 21-25 ENGINE/2ND/SAVAGE 3 SPEED)
77132	1	HEAVY DUTY SPUR GEAR 52 TOOTH	87217	1	CLUTCH HOLDER (FOR 21-25 ENGINE/3RD/SAVAGE 3 SPEED)
7750	1	GT GIGANTE TRUCK PAINTED BODY (BLUE)	93535	4	TURNBUCKLE M4x70mm
7777	1	GT GIGANTE TRUCK PAINTED BODY (ORANGE)	94398	6	CAP HEAD SCREW M3x55mm
80594	1	HPI SF-5 SERVO (METAL GEAR/8.9kg-cm 6.0V)	102692	1	MACHINED BULLETPROOF DIFF BEVEL GEAR 29T/9T SET (a,b)
85044	1	DIFF CASE SET	B021	2	BALL BEARING 5x10x4mm
85048	1	UPRIGHT SET	B023	2	BALL BEARING 6x13x5mm
85049	2	SHOCK BODY SET	B025	2	BALL BEARING 6x10mm FLANGED
85050	2	SHOCK PARTS/ROD END SET	B032	2	BALL BEARING 10x16x5mm
85052	1	CENTER GEAR BOX CASE	B085	2	BALL BEARING 8x16x5mm
85058	1	STEERING CRANK/SERVO SAVER SET (a)	Z150	1	ANTENNA PIPE SET (a,b)
85059	1	BUMPER SET/LONG BODY MOUNT SET	Z224	10	WASHER M3x8mm
85234	1	SKID PLATE/BODY MOUNT/SHOCK TOWER SET	Z240	4	C-CLIP 8mm
85235	1	GEAR BOX/BULKHEAD SET	Z243	10	E CLIP E3mm
85236	1	RADIO BOX SET	Z245	10	E CLIP E5mm
85237	1	RADIO BOX PARTS SET	Z260	12	PIN 2.5x12mm
85238	1	SUSPENSION ARM SET	Z280	4	STEP SCREW M3x19mm
85239	1	ROLL CAGE SET	Z282	4	STEP SCREW M3x14mm
86048	2	UPPER ARM BRACE 4x54x3mm (PURPLE)	Z286	6	STEP SCREW 3x20mm
86054	1	DOGBONE 8x142mm (BLACK)	Z288	4	STEP SCREW 4x20mm
86055	2	SHOCK SHAFT 3x86mm (SILVER)	Z303	6	CAP HEAD SCREW M3x42mm
86057	1	DOGBONE 8x78mm (BLACK)	Z481	12	TP. BINDER HEAD SCREW M2.6x8mm
86059	4	BALL 6.8x7.3x3mm (BLACK)	Z488	6	TP. FLANGED SCREW M2.6x12mm
86060	1	ENGINE MOUNT	Z515	6	BINDER HEAD SCREW M3x5mm
86066	4	HEX WHEEL HUB 14mm (SILVER)	Z517	10	BINDER HEAD SCREW M3x8mm
86067	1	BULKHEAD LOWER PLATE 2.5mm (PURPLE)	Z520	6	BINDER HEAD SCREW M3x18mm
86070	2	LOWER ARM BRACE 4x54x3mm (PURPLE)	Z525	10	FLAT HEAD SCREW M3x6mm
86071	2	FLANGE SHAFT 4x62mm (BLACK)	Z526	6	FLAT HEAD SCREW M3x8mm
86073	2	SHAFT 4x78mm (SILVER)	Z529	6	FLAT HEAD SCREW M3x15mm
86074	2	SHAFT 4x46mm (SILVER)	Z530	6	FLAT HEAD SCREW M3x18mm
86076	1	PILOT NUT 1/4-28x8.5mm (BLACK)	Z543	6	CAP HEAD SCREW M3x10mm
86077	1	COLLET 7x6.5mm (BRASS/21 SIZE)	Z544	6	CAP HEAD SCREW M3x12mm
86079	2	ENGINE MOUNT BRACE 7x7x74mm	Z547	6	CAP HEAD SCREW M3x20mm
86080	1	ENGINE PLATE 3.0mm (GRAY)	Z561	6	TP. FLANGED SCREW M3x10mm
86081	1	GEAR SHAFT 6x12x78mm (BLACK)	Z567	10	TP. BINDER HEAD SCREW M3x10mm
86082	2	CUP JOINT 6x13x20mm (BLACK)	Z569	10	TP. BINDER HEAD SCREW M3x15mm
86083	2	CUP JOINT 8x19mm (BLACK)	Z578	10	TP. FLAT HEAD SCREW M3x12mm
86089	1	DRIVE SHAFT 6x71mm (BLACK)	Z581	10	TP. FLAT HEAD SCREW M3x18mm
86090	2	STEERING CRANK POST 6x49mm (BLACK)	Z613	6	BINDER HEAD SCREW M4x10mm
86094	6	SCREW SHAFT M4x2.5x12mm (BLACK)	Z632	6	TP. BINDER HEAD SCREW M4x10mm
86095	6	SCREW SHAFT M5x3x18mm (BLACK)	Z634	10	TP. BINDER HEAD SCREW M4x15mm
86099	6	DIFF CASE WASHER 0.7mm	Z644	10	TP. FLAT HEAD SCREW M4x15mm
86130	1	SLIPPER CLUTCH HUB	Z649	6	TP. FLAT HEAD SCREW M4x30mm
86138	1	ALUMINUM TUNED PIPE (POLISHED/21+)	Z661	4	LOCK NUT M2.6
86171	1	METAL SPACER SET 5x7.5x3mm	Z663	6	LOCK NUT M3
86246	2	SUPER HEAVY DUTY DRIVE SHAFT 11x123mm	Z680	4	FLANGED LOCK NUT M5x8mm (BLACK)
86247	1	EXHAUST HEADER	Z682	4	FLANGED LOCK NUT M5 (CLOCKWISE/BLACK)
86248	2	SUPER HEAVY DUTY DIFF SHAFT 9x11x34mm	Z684	4	FLANGED LOCK NUT M4
86249	2	SUPER HEAVY DUTY WIDE AXLE 8x11x59mm (a)	Z685	10	WASHER 2.7x6.7x0.5mm
86271	1	FLYWHEEL 34mm (3PIN)	Z694	10	WASHER M5x10x0.5mm SILVER
86319	1	STEERING POST 12x47mm (PURPLE) (a,b,c)	Z695	10	WASHER 4x6x0.3mm (SILVER)
86322	1	CUP JOINT 6x19x21mm	Z721	4	SET SCREW M4x4mm
86356	1	BRAKE LINKAGE SET (a,b,c,d,e)	Z725	6	SET SCREW M4x10mm
86361	1	IDLER SHAFT 6x8x45mm (SAVAGE 3 SPEED)	Z741	4	SET SCREW M5x5mm (BLACK)
86362	1	CLUTCH GEAR HUB (SAVAGE 3 SPEED)	Z792	6	CAP HEAD SCREW M4x8mm
86365	1	DRIVE GEAR 31 TOOTH (SAVAGE 3 SPEED)	Z892	10	WASHER 10x12x0.2mm
86366	1	IDLER GEAR 30 TOOTH (SAVAGE 3 SPEED)	Z901	1	ALLEN WRENCH 1.5mm
86391	3	HEAVY DUTY ALUMINUM CLUTCH SHOE (a,b)	Z903	1	ALLEN WRENCH 2.5mm
86394	2	SPRING 4x20x14x0.7mm (BLACK)	Z904	1	ALLEN WRENCH 2.0mm
86803	2	JOINT POST 4x6x74mm	Z905	1	ALLEN WRENCH 3.0mm
86804	4	HEX WHEEL HUB 17mm (SILVER)	Z950	1	CROSS WRENCH (SMALL)
86827	1	ALLOY DIFF CASE (a,b)	Z960	1	TURNBUCKLE WRENCH
86930	1	STEEL BRAKE CAM / PISTON SET (a,b)			

De Ersatzteileliste

Nummer	Anzahl	Beschreibung	Nummer	Anzahl	Beschreibung
2012	1	BATTERIE D'ACCU. A SANGER (6V 1200mAh/Ni-MH)	86827	1	BOITIER DIFF ALLIAGE (a,b)
3188	2	JANTE CHROMEE MATE MAG-8 (83x56mm)	86955	1	HUILE AMORTISSEURS PRO 30wt (60ml)
4465	2	PNEUS TERRA PIN GOMME S (170x85mm) (a,b)	86972	6	RONDELLE 6x15x0.2mm
50474	1	TUBE SILICONE 2x5x300mm	86996	1	ALUMINIUM BEFESTIGUNGS- UND HALTERSATZ (SAVAGE XL) (a)
6122	10	CLIP CARROSSERIE (MOYEN)	87027	2	BOUCHON CAOUTCHOUC 10x11mm (NOIR)
6123	20	CLIP CARROSSERIE (GRAND/8mm)	87042	1	SET RESSORT 4.9x8x7mm/RONDELLE 4.3x10x1.0mm (ORIFI) (a)
6154	10	COLLIER NYLON NOIR 3.5x150mm	87043	2	EMBOUT CAOUTCHOUC POUR BOITE DE VITESSES
6163	5	DOUBLE FACE 20x100mm	87049	2	JOINT SORTIE ECHAPPEMENT (Taille 21)
6749	4	RESSORT AMORT. 14.4x117x1.4mm 26 SP. (NOIR)	87052	1	RACCORD D'ECHAPPEMENT SILICONE 15x25x40mm (NOIR)
6811	8	JOINT TORIQUE 6x9.5x2mm (NOIR)	87054	1	RESSORT SILENCIEUX 3.2x91x0.7mm x46
6816	6	JOINT AMORTISSEUR	87055	1	ENS. DB DISQUE FREIN F. VERRE 19X35X2.5mm/PLAQUE (a,b)
6819	5	JOINT TORIQUE SILICONE P-3 ROUGE	87056	1	AMORTISSEUR PLASTIQUE (ASSEMBLE)
6899	6	JOINT TORIQUE 5x8x1.5mm	87058	8	TUBE CAOUTCHOUC 3x8x10mm (FORME/NOIR)
72130	1	PLAQUE ACIER INOX SLIPPER	87127	1	PLAQUE PROTECTION P. NITRO STAR SERIE K av. lanceur
72131	2	RONDELLE DE PRESSION SLIPPER	87149	1	RESERVOIR COMPETITION (160 cm3/ ss AMORCAGE)
73941	2	ENSEMBLE CHASSIS PRINCIPAL (SAVAGE XL/GRIS) (a,b)	87154	1	JEU DISQUE/PATIN DE FREIN
75080	8	JOINT TORIQUE 7x11x2.0mm (NOIR)	87193	1	JEU CONVERSION DIFF. 4 PIGNONS CONIQUES (a,b)
77054	1	COURONNE 44 DENTS (SAVAGE 3 VITESSES) (a,b)	87194	4	AXE POUR DIFF. 4 PIGNONS CONIQUES 4x27mm
77058	1	PIGNON 18 DENTS (SAVAGE 3 VITESSES) (a,b)	87198	1	FILTRE A AIR (TAILLE 21+)
77061	1	PIGNON 21 DENTS (SAVAGE 3 VITESSES)	87199	1	JEU MANCHON DE FILTRE A AIR (POUR REF.87198) (a,b,c,d)
77065	1	ENS. TROISIEME VIT. RAPIDE POUR SAVAGE 3 SPEED (a,b)	87204	1	JEU ELEMENT MOUSSE FILTRE A AIR (POUR REF.87198) (a,b)
77076	1	COURONNE 41 DENTS (SAVAGE 3 VITESSES)	87216	1	SUPPORT D'EMBR. (P. MOT. 21-25/2e/SAVAGE 3 VIT.)
77106	1	CLOCHE D'EMBRAYAGE COURSE 16 D. (1M)	87217	1	SUPPORT D'EMBR. (P. MOT. 21-25/3e/SAVAGE 3 VIT.)
77132	1	COURONNE RENFORCEE 52 DENTS	93535	4	BIELLETTE M4x70mm
7750	1	CARROSSERIE GT-GIGANTE PEINTE (BLEU)	94398	6	VIS TETE CYLINDRIQUE M3x55mm
7777	1	CARROSSERIE PEINTE CAM. NITRO GIGANTE	102692	1	BULLETPROOF KEGELRAEDER 29Z/9Z (SAV FLUX, X, XL) (a,b)
80594	1	SERVO HPI SF-5 (PIGNON METAL/8.9kg-cm 6.0V)	B021	2	ROULEMENT 5x10mm
85044	1	DIFFGEHAUSE	B023	2	ROULEMENT 6x13mm
85048	1	SET FUSEES AVANT	B025	2	ROULEMENT EPAULE 6x10mm
85049	2	SET CORPS AMORTISSEUR	B032	2	ROULEMENT A BILLES 10x16x5mm
85050	2	SET COMPOSANTS AMORTISSEUR/ROTULE FILETEE	B085	2	ROULEMENT A BILLES 8x16x5mm
85052	1	BOITIER POUR BOITE DE PIGNONS CENTRALE	Z150	1	ENSEMBLE ANTENNE (a,b)
85058	1	JEU BIELLE DE DIRECTION/SAUVE-SERVO (a)	Z224	10	RONDELLE M3x8mm NOIR
85059	1	SET PARE-CHOCKS / SUPPORT CARROSSERIE LONGUE	Z240	4	CLIP C 8mm
85234	1	JEU PROTECTION DE CARTER/MONTAGE CARROSSERIE/PLATINE AMORTISSEUR	Z243	10	CIRCLIPS 3mm
85235	1	JEU BOITE DE VITESSES/PAROI	Z245	10	CIRCLIPS 5mm
85236	1	JEU CASIER RADIO	Z260	12	GOUPILLE 2.5x12mm
85237	1	JEU PIECES DE CASIER RADIO	Z280	4	VIS A EPAULEMENT M3x19mm
85238	1	JEU BRAS DE SUSPENSION	Z282	4	VIS M3x14mm
85239	1	ENSEMBLE CAGE DE RETOURNEMENT	Z286	6	VIS 3x20mm
86048	2	RENFORTE BRAS SUPERIEUR 4x54x3mm (VIOLET)	Z288	4	VIS 4x20mm
86054	1	CARDAN 8x142mm (NOIR)	Z303	6	VIS TETE FRAISEE M3x42mm
86055	2	AXE D'AMORTISSEUR 3x86mm (ARGENT)	Z481	12	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M2.6x8mm
86057	1	CARDAN ARRIERE 8x78mm (NOIR)	Z488	6	TP. VIS M2.6x12mm
86059	4	ROTULE 6.8x7.3x3mm (NOIR)	Z515	6	FLACHKOPFSCHRAUBE M3 x 5mm
86060	1	SUPPORT MOTEUR	Z517	10	VIS TETE RONDE M3x8mm
86066	4	FUSEE DE ROUE HEX 14mm (ARGENT)	Z520	6	VIS TOLE TETE RONDE M3x18mm
86067	1	SUPPORT INFERIEUR 2.5mm (VIOLET)	Z525	10	VIS TETE PLATE M3x6mm
86070	2	SUPPORT BRAS INFERIEUR 4x54x3mm (VIOLET)	Z526	6	VIS TETE FRAISEE M3x8mm
86071	2	AXE TRIANGLE 4x62mm (NOIR)	Z529	6	VIS TETE FRAISEE M3x15mm
86073	2	AXE 4x78mm (ARGENT)	Z530	6	VIS TETE FRAISEE M3x18mm
86074	2	AXE 4x46mm (ARGENT)	Z543	6	VIS M3x10mm
86076	1	ECROU D'EMBRAYAGE 1/4-28x8.5mm (NOIR)	Z544	6	VIS M3x12mm
86077	1	CONE VOLANT 7x6.5mm (LAITON/21 DIM)	Z547	6	VIS M3x20mm
86079	2	SUPPORT MOTEUR 7x7x74mm	Z561	6	VIS M3x10mm
86080	1	PLAQUE MOTEUR 3.0mm (GRISÉE)	Z567	10	VIS TOLE TETE PLATE M3x10mm
86081	1	AXE COURONNE 6x12x78mm (NOIR)	Z569	10	VIS TOLE TETE PLATE M3x15mm
86082	2	NOIX DE CARDAN 6x13x20mm (NOIR)	Z578	10	VIS TOLE TETE FRAISEE M3x12mm
86083	2	NOIX DE CARDAN 8x19mm (NOIR)	Z581	10	VIS TOLE TETE FRAISEE M3x18mm
86089	1	AXE DE TRANSMISSION 6x71mm (NOIR)	Z613	6	VIS TOLE TETE RONDE M4x10mm
86090	2	AXE POUR DIRECTION 6x49mm (NOIR)	Z632	6	TP. VIS TOLE TETE RONDE M4x10mm
86094	6	AXE FILETE M4x2.5x12mm (NOIR)	Z634	10	VIS TOLE TETE RONDE M4x15mm
86095	6	AXE FILETE M5x3x18mm (NOIR)	Z644	10	VIS TOLE TETE FRAISEE M4x15mm
86099	6	RONDELLE BOITIER DIFF 0.7mm	Z649	6	VIS TP. TETE PLATE M4x30mm
86130	1	MOYEU D'EMBRAYAGE ANTI-DRIBBLE	Z661	4	ECROU NYLON M2.6 (4pcs)
86138	1	POT ACCORDE ALUMINIUM (POLI/21+)	Z663	6	ECROU NYLSTOP M3 (6pcs)
86171	1	ENS. RONDELLES ESP. 5x7.5x3mm	Z680	4	CONTRE-ECROU A COLLERETTE M5x8mm (NOIR)
86246	2	ARBRE DE TRANSMISSION SUPER RENF. 11x123mm	Z682	4	ECROU DE BLOCAGE DE BRIDE M5 (HORAIRE/NOIR)
86247	1	PIPE ECHAPPEMENT	Z684	4	ECROU M4
86248	2	ARBRE DIFF. SUPER RENFORCE 9x11x34mm	Z685	10	RONDELLE 2.7x6.7x0.5mm
86249	2	ESSIEU LARGE SUPER RENFORCE 8x11x59mm (a)	Z694	10	RONDELLE 5x10mm
86271	1	VOLANT D'INERTIE 34mm (3 BROCHES)	Z695	10	RONDELLE 4x6mm
86319	1	MONTANT DIRECTION 12x47mm (VIOLET) (a,b,c)	Z721	4	VIS HALLEN SANS TETE M4x4mm
86322	1	NOIX DE CARDAN 6x19x21mm	Z725	6	VIS HALLEN SANS TETE M4x10mm
86356	1	JEU TRINGLERIE FREINS (a,b,c,d,e)	Z741	4	JEU DE VIS M5x5mm (NOIR)
86361	1	AXE PIGNON FOU 6x8x45mm (SAVAGE 3 VITESSES)	Z792	6	VIS M4x8mm
86362	1	MOYEU D'EMBRAYAGE (SAVAGE 3 VITESSES)	Z892	10	RONDELLE 10x12x0.2 mm
86365	1	COURONNE D'ENTRAINEMENT 31 D. (SAVAGE 3 VITESSES)	Z901	1	CLE ALLEN 1.5mm
86366	1	PIGNON FOU 30 DENTS (SAVAGE 3 VITESSES)	Z903	1	CLE ALLEN 2.5mm
86391	3	MASS. EMBR. RENFORCEE ALUMINIUM (a,b)	Z904	1	CLE ALLEN 2.0mm
86394	2	RESSORT 4x20x14x0.7mm (NOIR)	Z905	1	CLE ALLEN 3.0mm
86803	2	MONTANT DE JONCTION 4x6x74	Z950	1	CLE CROISILLON
86804	4	HEXAGONAL 17mm (ARGENT)	Z960	1	CLE BIELLETTE PAS INVERSE

Fr Pièces Pièces détachées

Numéro	Qté.	Description	Numéro	Qté.	Description
2012	1	HUMP PACK EMPFAENGERAKKU (6V 1200mAh/Ni-MH)	86827	1	ALUMINIUM DIFF GEHAEUSE (SAVAGE) (a,b)
3188	2	MAG-8 FELGEN MATT CHROM (83x56mm/SAVAGE XL)	86955	1	SILIKON-DAEMPFER-OEL 30wt (60ccm)
4465	2	TERRA PIN REIFEN S-MISCHUNG (170x85mm) (a,b)	86972	6	SCHEIBE 6x15x0.2mm
50474	1	SILIKONSCHLAUCH 2x5x300mm	86996	1	SUPPORT ALUMINIUM ET ENSEMBLE DE FIXATION (a)
6122	10	KAROSSERIESPLINTE MITTEL	87027	2	GUMMIIKAPPE 10x11mm (SCHWARZ)
6123	20	KAROSSERIESPLINTE GROSS (8mm)	87042	1	FEDER 4.9x8x7mm/UNTERLAGSCHEIBE 4.3x10x1.0mm (a,b)
6154	10	KABELBINDER (3.5x150mm/SCHWARZ)	87043	2	GUMMI-GETRIEBEADCKUNG
6163	5	DOPPELSEITIGES KLEBEBAND 20x100mm	87049	2	AUSPUFFDICHTUNG (FUER 3.5cm)
6749	4	DAEMPFERFEDER 14.4x117x1.4mm (SCHW)	87052	1	SILIKON AUSPUFFVERBINDER 15x25x40mm (SCHWARZ)
6811	8	O-RING 6x9.5x2mm (SCHWARZ)	87054	1	AUSPUFKRUEMMERFEDER 3.2x91x0.7mm x46
6816	6	SILIKON O-RING S10	87055	1	DUAL FIBERGLAS BREMSSCHEIBE/PLATTE SET (SAVAGE X) (a,b)
6819	5	SILIKON O-RING P-3 ROT	87056	1	KUNSTSTOFFDAEMPFERSATZ (VORMONTIERT)
6899	6	O-RING 5x8x1.5mm	87058	8	GUMMISCHLAUCH 3x8x10mm (GEFORMT/SCHWARZ)
72130	1	STAINLESS STEEL SLIPPERPLATTE	87127	1	HINTERE ABDECKPLATTE FUER MOTOREN DER K-SERIE
72131	2	SLIPPERSCHEIBE	87149	1	RENNTANK SAVAGE(160ccm/KEINE SPRITPUMPE)
73941	2	CHASSIS SET (SAVAGE XL/GRAU) (a,b)	87154	1	BRMSBACKE/BELAG SET
75080	8	O-RING 7x11x2.0mm (SCHWARZ)	87193	1	4 SPIDER DIFFERENTIEL UMBAU SET (a,b)
77054	1	HAUPTZAHNRAD 44Z (SAVAGE 3GANG) (a,b)	87194	4	WELLE FUER 4 SPIDER DIFF 4x27mm
77058	1	RITZEL 18Z (SAVAGE 3GANG) (a,b)	87198	1	LUFTFILTER (21+ MOTOREN)
77061	1	RITZEL 21Z (SAVAGE 3GANG)	87199	1	LUFTFILTER SCHLAUCH SET (FUER #87198) (a,b,c,d)
77065	1	HIGH SPEED UEBERSETZUNG FUER SAVAGE 3-GANG (a,b)	87204	1	LUFTFILTER SCHAUMSTOFF SET (FUER #87198) (a,b)
77076	1	HAUPTZAHNRAD 41Z (SAVAGE 3GANG)	87216	1	KUPPLUNGSHALTER (.21-.25/2.GANG/SAVAGE 3GANG)
77106	1	RENN-KUPPLUNGSGLOCKE 16 ZAEHNE (1M)SAVAGE/RUSH	87217	1	KUPPLUNGSHALTER (.21-.25/3.GANG/SAVAGE 3GANG)
77132	1	HEAVY DUTY HAUPTZAHNRAD 52 ZAEHNE (SAVAGE)	93535	4	SPURSTANGE M4x70mm
7750	1	GT GIGANTE TRUCK KAROSSE (BLAU/SAVAGE XL)	94398	6	INBUSCHRAUBE M3x55mm
7777	1	GT GIGANTE TRUCK KAROSSE (LACKIERT/SAVAGE XL)	102692	10	ENSEMBLE PIGNONS CONIQUES DIFF 29D/9D USINES BLINDES (a,b)
80594	1	HPI SF-5 SERVO (METALL GETRIEBE/8.9kg-cm 6.0V)	B021	2	COMPETITION LOW FRICTION KUGELLAGER 5x10mm
85044	1	CARTER DIFF	B023	2	COMPETITION LOW FRICTION KUGELLAGER 6x13mm
85048	1	LENKHEBELTRAEGER (1 St.)	B025	2	COMPETITION LOW FRICTION KUGELLAGER 6x10mm mit Fl.
85049	2	DAEMPFERGEHAEUSESATZ	B032	2	KUGELLAGER 10x16x5mm
85050	2	DAEMPFERTEILE / BEFESTIGUNGSSATZ	B085	2	KUGELLAGER 8x16x5mm
85052	1	MITTELGETRIEBE GEHAEUSE (SAVAGE X)	Z150	1	ANTENNENROHRSET (a,b)
85058	1	LENKHEBEL / SERVOSAFER SET SAVAGE (a)	Z224	10	UNTERLAGSCHEIBE M3x8mm
85059	1	RAMMER / LANGE KAROSSERIEHALTER	Z240	4	C-CLIP 8mm
85234	1	SKID PLATE/KAROSSERIEBEFESTIGUNG/DAEMPFERBRUECKE SET	Z243	10	E-CLIP E3mm
85235	1	GETRIEBEGEHAEUSESATZ	Z245	10	E-CLIP E5mm
85236	1	ELEKTRONIKBOX SET	Z260	12	STIFT 2.5x12mm
85237	1	ELEKTRONIKBOX TEILE SET	Z280	4	STUFENSCHRAUBE M3x19mm
85238	1	QUERLENKERSATZ	Z282	4	STUFENSCHRAUBE M3x14mm
85239	1	UEBERROLLBUEGEL SET (SAVAGE X)	Z286	6	STUFENSCHRAUBE 3x20mm
86048	2	OBERE QUERLENKERSTREBE 4x54x3mm (LILA)	Z288	4	STUFENSCHRAUBE M4x20mm
86054	1	KNOCHEN 8x142mm (SCHWARZ/SAVAGE XL)	Z303	6	INBUSCHRAUBE M3x42mm
86055	2	KOLBENSTANGE 3x86mm (SILBER)	Z481	12	VIS TP. TOLE TETE PLATE M2.6x8mm
86057	1	KNOCHEN 8x78mm (SCHWARZ)	Z488	6	SCHNEIDSCHRAUBE MIT FLANSCH M2.6x12mm
86059	4	KUGELKOPF 6.8x7.3x3mm (SCHWARZ)	Z515	6	VIS TETE RONDE M3x5mm
86060	1	MOTORHALTER	Z517	10	FLACHKOPFSCHRAUBE M3x8mm SCHWARZ
86066	4	SECHSKANT-RADMITNEHMER 14mm (SILBER)	Z520	6	FLACHKOPFSCHRAUBE M3x18mm
86067	1	UNTERE GEHAEUSEPLATTE 2.5mm (LILA)	Z525	10	SENKKOPFSCHRAUBE M3x6mm
86070	2	UNTERE QUERLENKERSTREBE 4x54x3mm (LILA)	Z526	6	SENKKOPFSCHRAUBE M3x8mm
86071	2	ACHSSTIFT 4x62mm (SCHWARZ)	Z529	6	SENKKOPFSCHRAUBE M3x15mm
86073	2	ACHSSTIFT 4x78mm (SILBER)	Z530	6	SENKKOPFSCHRAUBE M3x18mm
86074	2	ACHSSTIFT 4x46mm (SILBER)	Z543	6	INBUSCHRAUBE M3x10 SCHWARZ
86076	1	MUTTER 1/4-28x8.5mm (SAVAGE)	Z544	6	INBUSCHRAUBE M3x12 SCHWARZ
86077	1	LAGERHUELSE 7x6.5mm (MESSING)	Z547	6	INBUSCHRAUBE M3x20mm
86079	2	MOTORHALTERSTREBE 7x7x74mm	Z561	6	SCHNEIDSCHRAUBE MIT FLANSCH M3x10mm
86080	1	MOTORPLATTE 3.0mm (GRAU/SAVAGE XL)	Z567	10	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x10mm
86081	1	GETRIEBEWELLE 6x12x78mm (SCHWARZ)	Z569	10	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x15mm
86082	2	CUP JOINT 6x13x20mm (SCHWARZ)	Z578	10	SENKKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x12mm
86083	2	CUP JOINT 8x19mm (SCHWARZ)	Z581	10	SENKKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x18mm
86089	1	GETRIEBEWELLE 6x71mm (SCHWARZ)	Z613	6	FLACHKOPFSCHRAUBE M4x10mm
86090	2	LENKUNGSPFOSTEN 6x49mm (SCHWARZ)	Z632	6	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M4x10mm
86094	6	GEWINDESTIFT M4x2.5x12mm (SCHWARZ)	Z634	10	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M4x15mm
86095	6	GEWINDESTIFT M5x3x18mm (SCHWARZ)	Z644	10	SENKKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M4x15mm
86099	6	DIFFERENTIALGEHAEUSE SCHEIBE 0.7mm	Z649	6	SENKKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M4x30mm
86130	1	SLIPPERKUPPLUNGSMITNEHMER	Z661	4	STOPPMUTTER M2.6
86138	1	ALUMINIUM TUNING AUSPUFF (POLIERT/21+)	Z663	6	STOPPMUTTER M3
86171	1	METALL SPACER 5x7.5x3mm	Z680	4	MUTTER MIT FLANSCH M5x8mm (SCHWARZ)
86246	2	SUPER HD ANTRIEBSKNOCHEN 11x123mm	Z682	4	STOPPMUTTER M5 (RECHTSGEWINDE/SCHWARZ)
86247	1	KRUEMMER	Z684	4	STOPPMUTTER M4 MIT FLANSCH
86248	2	SUPER HD DIFF-WELLE 9x11x34mm	Z685	10	UNTERLAGSCHEIBE 2.7x6.7x0.5mm
86249	2	SUPER HD BREITE RADACHSE 8x11x59mm (a)	Z694	10	UNTERLAGSCHEIBE M5x10x0.5mm SILBER
86271	1	SCHWUNGGRAD 34mm (3PIN)	Z695	10	UNTERLAGSCHEIBE 4x6x0.3mm SILBER
86319	1	LENKUNGSPFOSTEN 12x47mm (LILA) SAVAGE (a,b,c)	Z721	4	MADENSCHRAUBE M4x4mm
86322	1	CUP JOINT 6x19x21mm (SAVAGE X)	Z725	6	MADENSCHRAUBE M4x10mm
86356	1	BREMSANLENKUNGS SET SAVAGE (a,b,c,d,e)	Z741	4	MADENSCHRAUBE M5x5mm (SCHWARZ)
86361	1	GETRIEBEWELLE 6x8x45mm (SAVAGE 3GANG)	Z792	6	INBUSCHRAUBE M4x8mm
86362	1	KUPPLUNGSGETRIEBEHALTER (SAVAGE 3GANG)	Z892	10	UNTERLAGSCHEIBE 10x12x0.2mm
86365	1	GETRIEBEZAHNRAD 31 ZAEHNE (SAVAGE 3GANG)	Z901	1	INBUSSCHLUESSEL 1.5mm
86366	1	GETRIEBEZAHNRAD 30 ZAEHNE (SAVAGE 3GANG)	Z903	1	INBUSSCHLUESSEL 2.5mm
86391	3	HEAVY DUTY ALUMINIUM KUPPLUNGSBACKEN (a,b)	Z904	1	INBUSSCHLUESSEL 2.0mm
86394	2	FEDER 4x20x14x0.7mm (SCHWARZ)	Z905	1	INBUSSCHLUESSEL 3.0mm
86803	2	BOLZEN 4x6x74mm	Z950	1	KREUZSCHLUESSEL KLEIN
86804	4	FELGENMITNEHMER 17mm (SILBER)	Z960	1	SPURSTANGENSCHLUESSEL

● パーツリスト

品番	入数	品名	品番	入数	品名
2012	1	レシーバーパック (僕型/6V 1200mAh/ニッケル水素)	86955	1	PRO シリコンショックオイル 30wt (60cc)
3188	2	マグ8ホール マットクローム(83X56mm)	86972	6	ワッシャー 6x15x0.2mm
4465	2	TERRA PINタイヤ Sコンパウンド (170x85mm) (a,b)	86996	1	アルミニマウント/マフラーステーセット (SAVAGE XL) (a)
50474	1	シリコンチューブ 300mm	87027	2	ラバーキャップ 10x11mm (ブラック)
6122	10	ボディピン中	87042	1	スプリング4.9x8x7mm/ワッシャー4.3x10x1.0mmセット (a,b)
6123	20	ボディピン大	87043	2	ラバーキャップ/ギヤボックス用
6154	10	ナイロンストラップ ブラック	87049	2	エキゾーストガスケット (21)
6163	5	強力両面テープ 20x100mm	87052	1	マフラージョイント 15x25x40mm (ブラック)
6749	4	ショックスプリング 14.4x117x1.4mm 26巻(ブラック)	87054	1	エキゾースト マニホールド スプリング3.2x75x0.7mm x56
6811	8	Oリング 6x9.5x2mm (ブラック)	87055	1	ファイバーブレーキディスク 19x35x2.5mm (レッド)
6816	6	シリコーンリング S10	87056	1	スポーツショックセット 104-162mm
6819	5	シリコンOリング P3 RED	87058	8	ラバーチューブ 3x8x10mm
6899	6	Oリング 5x8x1.5mm	87104	1	スターターシャフト (Oリング付/225mm) (a,b)
72130	1	ステンレススリッパー ブレート	87127	1	バックブレードユニット (ナイトロスタートシリーズ用)
72131	2	スリッパー パッド	87148	1	HPI ロードスター2システム (ロングシャフト)
73941	2	メインシャーシセット (サベージXL/グレー) (a,b)	87149	1	レーシングフューエルタンク (160cc/チョーク無)
75080	8	Oリング 7x11x2.0mm (BLACK)	87154	1	ブレーキブレード//パッドセット
77054	1	スペーゲヤ 44T (サベージ3スピード) (a,b)	87193	1	4ペベルデフ コンバージョンセット (a,b)
77058	1	ピニオンギヤ 18T (サベージ3スピード) (a,b)	87194	4	4ペベルデフ用シャフト 4x27mm
77061	1	ピニオンギヤ 21T (サベージ3スピード)	87198	1	エアフィルター (21サイズエンジン以上)
77065	1	SAVAGE 3スピード用ハイスピード3速ギアセット (a,b)	87199	1	スリーブセット (#87198 エアクリーナー用) (a,b,c,d)
77076	1	スペーゲヤ 41T (サベージ3スピード)	87204	1	エレメントセット (#87198 エアクリーナー用) (a,b)
77106	1	レーシングクラッチベル 16T (1M)	87216	1	クラッチホルダ-(21-25エンジン用/2速/サベージ3スピード)
77132	1	ヘビーデューティースペーゲヤ 52T	87217	1	クラッチホルダ-(21-25エンジン用/3速/サベージ3スピード)
7750	1	GTギヤンテトラックペイントボディー(ブルー)	93535	4	ターンバックル M4x70mm
7777	1	GTギヤンテトラックペイントボディー(オレンジ)	94398	6	キャップネジ M3x55mm
80594	1	HPI SF-5 サーボ (メタルギア/8.9kg-cm 6.0V)	102692	10	ブレットブレード/フェベベルギアセット 29T/9T (a,b)
85044	1	デフケースセット	B021	2	ポールペアリング 5x10mm
85048	1	アップライトセット	B023	2	ポールペアリング 6x13
85049	2	ショックボディセット	B025	2	ポールペアリング 6x10フランジ付
85050	2	ショックバーツ/ロッドエンドセット	B032	2	ポールペアリング 10x16x5mm
85052	1	センターギヤボックス	B085	2	ポールペアリング 8x16x5mm
85058	1	ステアリングクラunk/サーボセーバーセット (a)	Z150	1	アンテナパイプセット (a,b)
85059	1	バンパーセット/ロングボディマウントセット	Z224	10	ワッシャー M3x8mm
85234	1	スキッドプレート/ボディマウント/ショックタワーセット	Z240	4	Cクリップ 8mm
85235	1	ギャボックス/バレハッドセット	Z243	10	EリングE3
85236	1	メカボックスセット	Z245	10	EリングE5
85237	1	メカボックスバーツセット	Z260	12	ビン 2.5x12mm
85238	1	サスペンションアームセット	Z280	4	ステップスクリュー M3x19mm
85239	1	ロールバーセット	Z282	4	ステップスクリュー M3x14mm
86048	2	アッパーアームブレース 4x54x3mm (パープル)	Z286	6	ステップスクリュー M3x20mm
86054	1	ドッグボーン 8x142mm (ブラック)	Z288	4	ステップスクリュー 4x20mm
86055	2	ショックシャフト 3x86mm	Z303	6	キャップネジ M3x42mm
86057	1	ドッグボーン 8x78mm (ブラック)	Z481	12	T.P.バインドネジ M2.6x8mm
86059	4	ポール 6.8x7.3x3mm (ブラック)	Z488	6	T.P.フランジネジ M2.6x12mm
86060	1	エンジンマウント	Z515	6	バインドネジ M3x5mm
86066	4	六角ハブ 14mm (シリバー)	Z517	10	バインドネジ M3x8mm
86067	1	バルクヘッドオブレート 2.5mm (パープル)	Z520	6	バインドネジ M3x18mm
86070	2	ロアームブレース 4x54x3mm (パープル)	Z525	10	サラネジ M3x6mm
86071	2	フランジシャフト 4x62mm (ブラック)	Z526	6	サラネジ M3x8mm
86073	2	シャフト 4x78mm (シリバー)	Z529	6	サラネジ M3x15mm
86074	2	シャフト 4x46mm (シリバー)	Z530	6	サラネジ M3x18mm
86076	1	バイロットナット 1/4-28x8.5mm (ブラック)	Z543	6	キャップネジ M3x10mm
86077	1	コレット 7x6.5mm (21サイズ)	Z544	6	キャップネジ M3x12mm
86079	2	エンジンマウントブレース 7x7x74mm	Z547	6	キャップネジ M3x20mm
86080	1	エンジンブレード 3.0mm (グレー)	Z561	6	フランジタッピングネジ M3x10mm
86081	1	ギャシャフト 6x12x78mm (ブラック)	Z567	10	T.P.バインドネジ M3x10mm
86082	2	カップジョイント 6x13x20mm (ブラック)	Z569	10	T.P.バインドネジ M3x15mm
86083	2	カップジョイント 8x19mm (ブラック)	Z578	10	T.P.サラネジ M3x12mm
86089	1	ドライブシャフト 6x70mm (ブラック)	Z581	10	T.P.サラネジ M3x18mm
86090	2	シャフト 6x49mm/ステアリングクラunk用 (ブラック)	Z613	6	バインドネジ M4x10mm
86094	6	スクリューシャフト M4x2.5x12mm (ブラック)	Z632	6	T.P.バインドネジ M4x10mm
86095	6	スクリューシャフト M5x3x18mm	Z634	10	バインドタッピングネジ M4x15mm
86099	6	デフケースワッシャー 0.7mm	Z644	10	サラタッピングネジ M4x15mm
86130	1	スリッパークラッチハブ	Z649	6	サラタッピングネジ M4x30mm
86138	1	アルミチューンドマフラー (ポリッシュ)	Z661	4	ナイロンナット M2.6 (4pcs)
86171	1	メタルスペーサーセット 5x7.5x3mm	Z663	6	ナイロンナット M3 (6pcs)
86246	2	スーパーHDドライブシャフト 11x123mm	Z680	4	フランジロックナット M5x8mm (ブラック)
86247	1	EXマニホールド	Z682	4	フランジロックナット M5 (右ネジ/ブラック)
86248	2	スーパーHDデフシャフト 9x11x34mm	Z684	4	フランジナilonナット M4
86249	2	スーパーHDワイドアクスル 8x11x59mm (a)	Z685	10	ワッシャー 2.7x6.7x0.5mm
86271	1	フライホイール 34mm (3ピン)	Z694	10	ワッシャー M5x10x0.5mm
86319	1	ステアリングポスト 12x47mm (パープル) (a,b,c)	Z695	10	ワッシャー 4x6x0.3mm
86322	1	カップジョイント 6x19x21mm	Z721	4	イモネジ M4x4mm
86356	1	ブレーキリンケージセット (a,b,c,d,e)	Z725	6	セットスクリュー M4x10mm
86361	1	アイドルシャフト 6x8x45mm (サベージ3スピード)	Z741	4	イモネジ M5x5mm
86362	1	クラッチギヤハブ (サベージ3スピード)	Z792	6	キャップネジ M4x8mm
86365	1	ブレーキリンケージセット	Z892	10	シム 10x12x0.2mm
86366	1	ドライブギヤ 30T (サベージ3スピード)	Z901	1	六角レンチ 1.5mm
86391	3	HDアルミクラッチшу (a,b)	Z903	1	六角レンチ 2.5mm
86394	2	スプリング 4x20x14x0.7mm (ブラック)	Z904	1	六角レンチ 2.0mm
86803	2	ジョイントボスト 4x6x74mm	Z905	1	六角レンチ 3.0mm
86804	4	六角ハブ 17mm (シリバー)	Z950	1	ミニクロスレンチ
86827	1	メタルデフケース (a,b)	Z960	1	ターンバックルレンチ
86930	1	スチールブレーキカム/ビストンセット (a,b)			



86140

HEAT SINK ENGINE MOUNT (7075S)
MOTORHALTER MIT KUEHLRIPPEN (7075S)
SUPPORT MOTEUR VENTILE HAUT (7075S)
ヒートシンクエンジンマウント (7075S)



86251

ALUMINUM UPRIGHT SET
ALU LENKHEBELSET
JEU DE MONTANTS ALU
アルミニナックルセット



86254

ALUMINUM C HUB
ALUMINIUM LENKHEBELTRAEGER
ETRIERS C-HUB ALUMINIUM
アルミ Cハブ



86256

ALUMINUM LOWER SUSPENSION ARM
ALUMINIUM QUERLENKER UNTEREN
BRAS DE SUSP. INFÉRIEUR ALU
アルミローワーサスーム



86257

ALUMINUM ADJUSTABLE UPPER ARM
EINSTELLBARE OBERE ALU QUERLENKER
BRAS DE SUSP. SUPERIEUR ALU
アルミアジャスタブルアッパーーム



102530

ALUMINUM WHEEL HEX HUB SET 24MM (GRAY)
ALUMINIUM RADMITNEHMER SET 24MM (GRAU)
ENSEMBLE MOYEU DE ROUE HEX. ALU 24MM (GRIS)
アルミホイール六角ハブセット 24mm (グレー)



86142

ALUMINUM HEX WHEEL HUB (14mm)
ALU SECHSKANT-MITNEHMER (14mm)
HEXAGONAUX MOYEU ALU. (14mm)
アルミ六角ハブ (14mm)



86151

HEAVY-DUTY DOGBONE 8x77mm
HEAVY-DUTY KNOCHEN 8x77mm
CARDAN RENFORCE 8x77mm
ヘビーデューティードッグボーン 8x77mm



86269

UNIVERSAL DOGBONE 8x87mm
KNOCHEN 8x87mm
CARDAN UNIVERSEL 8x87mm
ユニバーサルシャフト 8x87mm



86276

HEAVY-DUTY CUP JOINT 6x13x20mm
STABILISATOR CUP JOINT 6x13x20mm
NOIX DE CARDAN RENF. 6x13x20mm
ヘビーデューティーカップジョイント 6x13x20mm



86277

HEAVY-DUTY CUP JOINT 8x14x19mm
STABILISATOR CUP JOINT 8x14x19mm
NOIX DE CARDAN RENF. 8x14x19mm
ヘビーデューティーカップジョイント 8x14x19mm



86399

HEAVY DUTY HEATSINK ENGINE MOUNT
HD MOTORHALTERUNG MIT KUEHLRIPPEN
SUPPORT MOTEUR REFROIDE. RENFORCE
HDヒートシンクエンジンマウント



77103 13 TOOTH 77108 18 TOOTH
77104 14 TOOTH 77109 19 TOOTH
77105 15 TOOTH 77110 20 TOOTH
77107 17 TOOTH

RACING CLUTCH BELL
RENN-KUPPLUNGSGLOCKE
CLOCHE D'EMBRAYAGE COURSE
レーシングクラッチベル



86806 47T
86807 49T

STEEL SPUR GEAR SET
HAUPTZAHNRAD SET
JEU COURONNE ACIER
スチールスパーギアセット



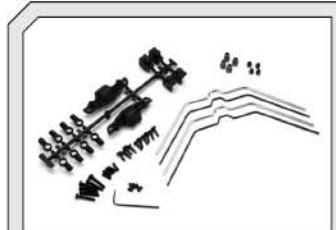
85066

ADJUSTABLE UPPER ARM SET
EINSTELLBARER OBERER QUERLENKERSATZ
JEU DE BRAS SUPÉRIEURS REGLABLES
アジャスタブルアッパーームセット



85245

WHEELIE BAR SET FOR SAVAGE
WHEELIE BAR SET FUER SAVAGE
JEU DE BARRE ANTI-CABRAGE POUR SAVAGE
サベージワーリーバーセット



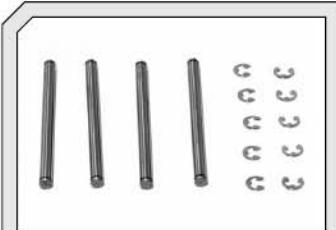
102538

SWAY BAR SET (FRONT/REAR)
STABILISATOR SET (VORNE/HINTEN)
JEU BARRE STABILISATRICE (AVANT/ARRIÈRE)
スタビライザーセット(前/後)



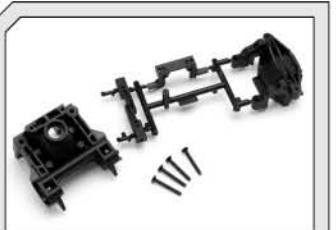
102522

HEAVY DUTY SERVO SAVER SPRING 21x12x1.9mm 4.5COILS
HD SERVO SAVER FEDER 21x12x1.9mm
RESSORT SAUVE-SERVO RENFORCE 21x12x1.9mm 4.5 SP.
HD ハードサーボーサーバースプリング 21x12x1.9mm 4.5巻



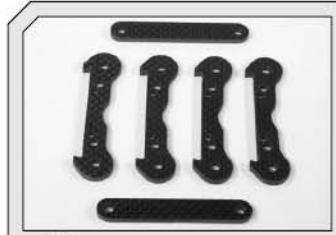
86156

HEAVY-DUTY SUSPENSION SHAFT 4x62mm
HEAVY-DUTY ACHSSSTIFTE 4x62mm
BRAS DE SUSPENSION RENFORCES 4x62mm
ヘビーデューティーサスシャフト 4x62mm



102272

COMPOSITE GEAR BOX/BULKHEAD SET
GETRIEBEBOX/BULKHEAD SET COMPOSITE
ENS. BOITE ENGRANAGES/PANNEAU COMPOSITES
コンポジットギヤボックス/パブルクヘッドセット



73070

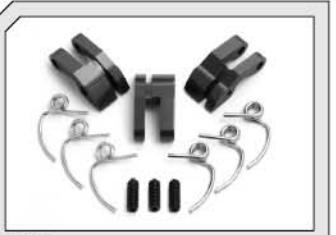
ARM BRACE SET (WOVEN GRAPHITE)
QUERLENKERSTREBUNG (KOHLEFASER)
JEU ENTRET. BRAS (GRAPHITE TISSE)
アームプレースセット (グラファイト)

86186 BLACK
86187 PURPLE
86188 SILVER

RIBBED TUNED PIPE
RIBBED TUNING AUSPUFF
POT ACCORDE NERVURE
リブ シェイプ チューンドマフラー

86138 POLISHED
86139 PURPLE

ALUMINUM TUNED PIPE
ALUMINIUM TUNING AUSPUFF
POT ACCORDE ALUMINIUM
アルミニウムチューンドマフラー



87196

ALUMINUM CLUTCH SHOE SET (3 PIECE TYPE)
ALUMINIUM KUPPLUNGSBACKEN SET (3-TEILIG)
JEU MASSELOTES EMBRAYAGE ALU. (TYPE 3 P.)
アルミクラッチシューSET (3ピースタイプ)



87150

DUAL DISK BRAKE SET (STAINLESS STEEL)
DUAL SCHEIBENBREMS SET (STAHL)
JEU DE FREIN A DOUBLE DISQUE (INOX)
デュアルディスクブレーキセット (ステンレス)



87245

SAVAGE SUSPENSION CONVERSION SET
SAVAGE AUFHAENGUNGS-UMBAU SET
JEU CONVERSION SUSPENSION SAVAGE
サベージサスペンションコンバージョンセット



93585

TURNBUCKLE M4x70mm (TITANIUM/PURPLE)
TITAN SPURSTANGEN M4x70mm (LILA)
BIELLETTE M4x70mm (TITANE/VIOLET)
チタントーナックル M4x70mm (パープル)



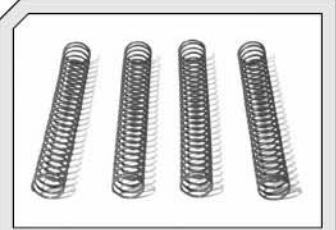
102699

HD HEATSINK ENGINE PLATE 10mm
HD MOTORPLATTE/KUEHLRIPPEN 10mm
PLAQUE MOTEUR REFROIDISSANTE HD 10mm
HD ヒートシンクエンジンプレート 10mm



A712

ALUMINUM THREADED SHOCK SET (104-162mm)
ALUMINUM GEWINDEDAEMPFER(104-162mm)
JEU AMORTISS. ALU. FILETES (104-162mm)
アルミスレッドショックセット (104-162mm)

6743 RED
6744 GREEN
6745 BLUE
6746 PURPLE

SHOCK SPRING
DAEMPFERFEDER
RESSORT D'AMORT.
ショックスプリング



A720

BIG BORE ALUMINUM SHOCK SET
BIG BORE ALUMINIUM DAEMPFER SET
ENS. AMORT. ALUMINIUM GROS DIAMETRE
ビッグボアアルミショックセット



86951 10wt 86956 35wt
86952 15wt 86957 40wt
86953 20wt 86958 45wt
86954 25wt 86959 50wt
86955 30wt

PRO SILICONE SHOCK OIL
SILIKON-DAEMPFER-OEL
HUILE AMORTISSEURS PRO
PROシリコンショックオイル



15201

NITRO STAR K4.6 ENGINE WITH PULLSTART
NITRO STAR K4.6 MIT SEILZUGSTARTER
MOTEUR NITRO STAR K4.6 AVEC LANCEUR
ナイトロスターK4.6エンジン (リコイル付)

1502 R3 MEDIUM
1503 R4 MEDIUM COLD

GLOW PLUG
GLUEHKERZE
BOUGIE
グローブラグ



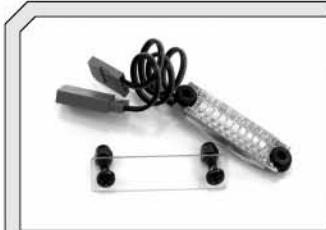
87032

REVERSE MODULE
RUECKWAERTSMODUL
MODULE DE MARCHE ARRIERE
リバースギヤボックスセット



307

REVERSE MIXER PRO
MIXER PRO (RUECKWAERTSMODUL)
MELANGEUR MARCHE ARRIERE PRO
リバースミキサーPRO



308

LED BATTERY LEVEL INDICATOR
AKKU-ZUSTAND ANZEIGE
INDICATEUR DU NIVEAU DE BATTERIE
LED バッテリーレベルインジケーター



102490

HPI SF-32TT DIGITAL SERVO/HIGHTORQUE/24kg-cm 6.0V
HPI SF-32TT DIGITAL SERVO/HIGHTORQUE/24kg-cm 6.0V
SERVO NUM HPI SF-32TT (FORT COUPLE/24kg-cm 6.0V)
HPI SF-32TT デジタルサーボ(ハイトルク/24kg-cm 6.0V)



B045

STEERING UPGRADE SET
STEUERUNG UPGRADE SET
JEU DIR. AMELIOREE
ステアリングアップグレードセット



72063

CONE WASHER 3.0mm/4-40 FLATHEAD
SENKKOPFUNTERLAGSCHIEBEN 3.0mm/4-40
CONE RONDELLE 3.0mm/4-40 TETE FRAISEE
コーンワッシャー 3.0mm/4-40

74104 230V/UK 3PIN
74105 120V

GLOW PLUG IGNITER WITH AC CHARGER
GLUEHKERZENSTECKER MIT LADER
CHAUFFE BOUGIE AVEC CHARGEUR CA
プラグブースターセット(ACチャージャー付き)

74108 120V
74109 230V/EU 2 PIN

PRO GLOW PLUG IGNITER WITH AC CHARGER
PRO GLUEHKERZENSTECKER MIT LADER
CHAUFFE BOUGIE PRO CHARGEUR CA
プロプラグブースター(ACチャージャー付き)

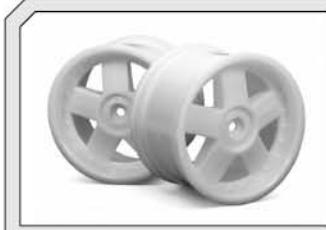


80588

ADJUSTABLE STABILITY CONTROL SYSTEM/DRIFT ASSIST
EINSTELLBARE LENKHILFE/DRIFT ASSISTANT
SYSTEME CONT. DE STABILITE REGLASS. AU DERAPAGE
ドリフトアシストシステム D-BOX

7124 CLEAR
7750 BLUE
7777 ORANGE

GT GIGANTE TRUCK BODY
GT GIGANTE TRUCK KAROSERIE
CARROSSERIE GT GIGANTE
GT ギガントラックボディ

3005 WHITE
3006 BLACK
3007 CHROME
3008 GRAY

GT5 WHEEL
GT5 FELGEN
GT5 JANTE
GT5ホイール

3115 WHITE
3116 BLACK
3117 SHINY CHROME
3117 MATTE CHROME
3161 BLACK CHROME

6 SPOKE WHEEL
6 SPEICHEN FELGE
JANTE 6 RAYONS
6 スpokeホイール

3135 WHITE
3136 BLACK
3139 MATTE CHROME
3173 BLACK CHROME

8 SPOKE WHEEL
8 SPEICHEN FELGE
JANTE 8 RAYONS
8 スpokeホイール

3150 WHITE
3151 BLACK
3153 YELLOW

DISH WHEEL
DISH FELGE
JANTE V. PLEIN
ディッシュホイール



3180 WHITE
3181 BLACK
3182 CHROME
3184 BLACK CHROME

SPIKE MONSTER WHEEL
SPIKE MONSTER FELGE
JANTE SPIKE MONSTER
スパイクモンスター ホイール



3185 WHITE
3186 BLACK
3187 CHROME

MAG-8 WHEEL
MAG-8 FELGEN
JANTE MAG-8
マグ8ホイール



3190 WHITE
3191 BLACK
3192 CHROME
3193 MATTE CHROME

WARLOCK WHEEL
WARLOCK FELGE
JANTE WARLOCK
ウォーロック ホイール



4667

INNER FOAM 30x80x255mm (FIRM)
REIFENEINLAGE 30x80x255mm (HART)
MOUSE INTERIEURE 30x80x255mm (FERME)
インナースポンジ 30x80X255mm ハード



4462

GT2 TIRES S COMPOUND
GT2 REIFEN S MISCHUNG
PNEU GT2 GOMME S
GT2タイヤ Sコンパウンド



4464

GT TIRES S COMPOUND
GT REIFEN S COMPOUND
PNEU GT COMPOSE S
GTタイヤ Sコンパウンド



4852

DIRT BONZ TIRE S COMPOUND
DIRT BONZ REIFEN WEICHE MISCHUNG
PNEUS TERRE BONZ GOMME S
ダートボンズタイヤ Sコンパウンド



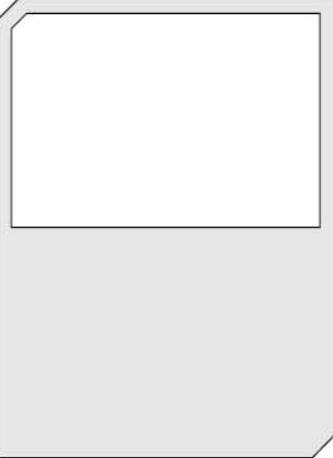
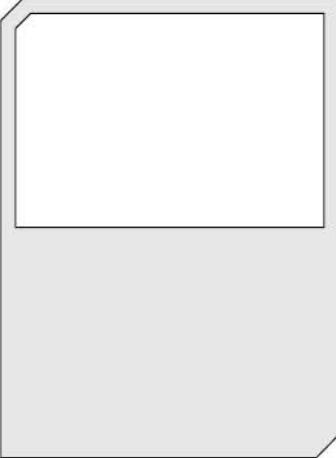
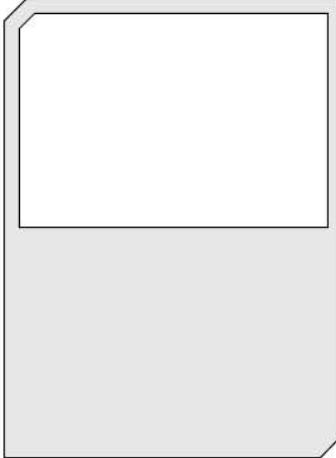
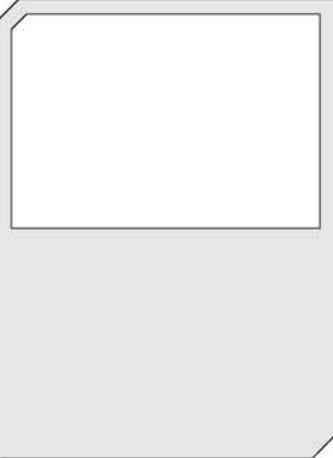
4874

DIRT CLAWS TIRE B COMPOUND
DIRT CLAWS REIFEN B MISCHUNG
PNEUS DIRT CLAWS GOMME B
ダートクラウツタイヤBコンパウンド



4892

AGGRESSORS TIRE S COMPOUND
AGGRESSORS REIFEN WEICH
PNEU AGGRESSORS GOMME S
アグレッサー タイヤ Sコンパウンド



hpi:racing

W W W . H P I R A C I N G . C O M



www.hpiracing.com

HPI Racing USA
70 Icon Street
Foothill Ranch, CA 92610 USA
(949) 753-1099
(888) 349-4474 Customer Service

www.hpiracing.co.jp

HPI Japan
3-22-20 Takaoka-kita, Naka-ku,
Hamamatsu, Shizuoka, 433-8119, JAPAN
053-430-0770

www.hpi-europe.com

HPI Europe
19 William Nadin Way, Swadlincote,
Derbyshire, DE11 0EB, UK
(44) 01283 229400